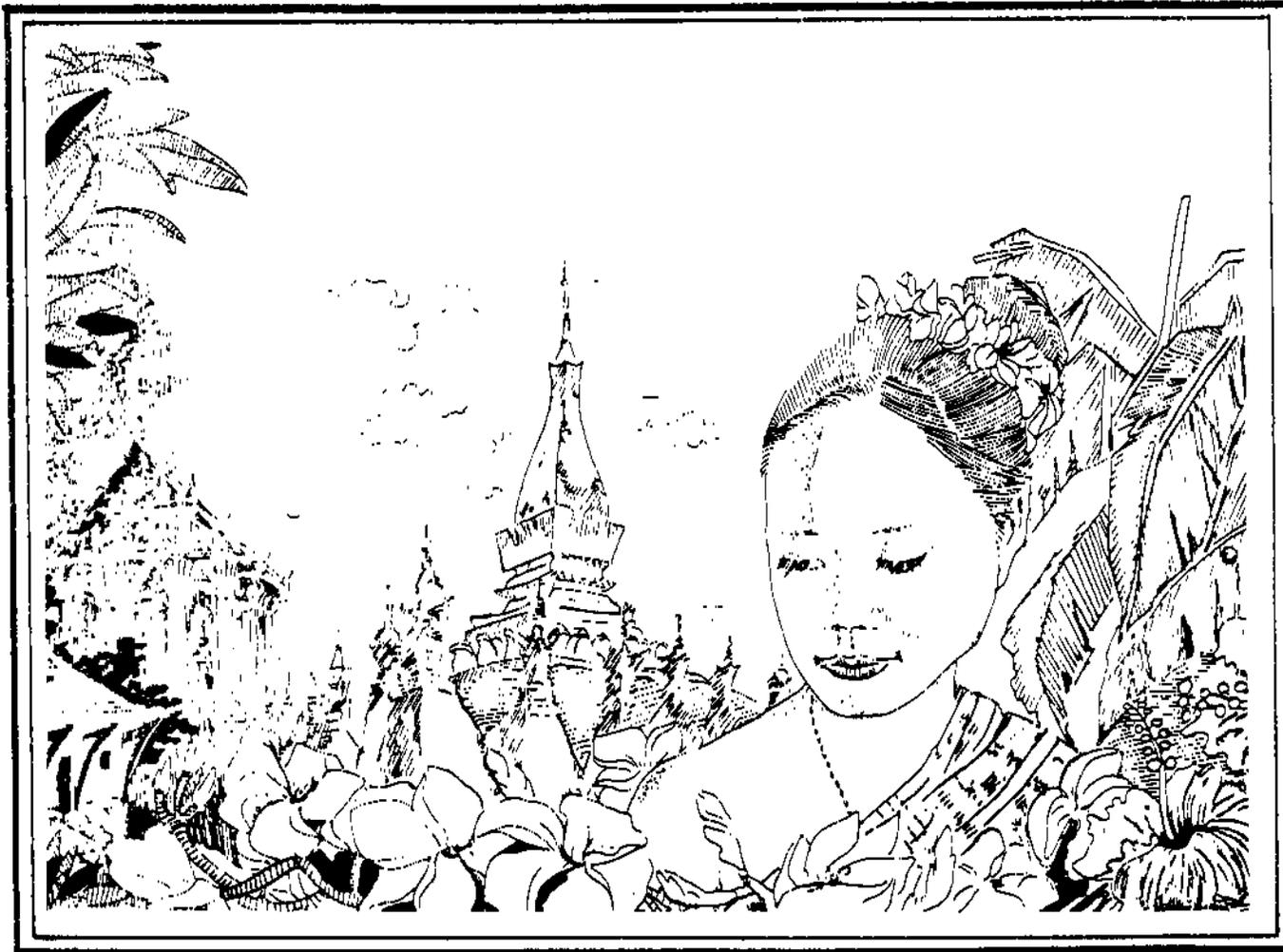


ດາຣາ ຈຳນວນ ພາສາ ລາວ



**Khamchong
Luangpraseut**

Dara Reads Lao Book 1 (Laotian Language)
Luangpraseut Khamchong

LAO.3668.02

WINTER 2003

**DARA
READS
LAO**

1

MULTIFUNCTIONAL SUPPORT SERVICE CENTER

San Diego State University 1984

Vol.



AN OFFICIAL PUBLICATION
MULTIFUNCTIONAL SUPPORT SERVICE CENTER
SAN DIEGO STATE UNIVERSITY
6363 ALVARADO COURT, SUITE 200
SAN DIEGO, CA. 92120

(619) 265-5193 265-6606

Funds for the publication were made available from the Transitional Program for Refugee Children, U.S. Office of Education through the California State Department of Education - Office of Bilingual Bicultural Education. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of either the U.S. Office of Education or the California State Department of Education, and no official endorsement of these agencies should be inferred.



FOREWORD

The San Diego State University Multifunctional Support Service Center is thankful for the opportunity to have assisted in the development of these materials. During Fiscal Year 1983-'84 the Center was asked by Dr. Van Le, Coordinator of the Transition Program for Refugee Children (TPRC), California State Department of Education, to coordinate, through the use of TPRC funds, the development of the Lao Primer volumes.

We are hopeful that these materials will be useful and meaningful to the Lao parent community in their endeavors to develop literacy in their children. A debt of gratitude is owed Mr. Khamchong Luangpraseut for the writing of these materials, and to Mrs. Luangpraseut for the graphics and art.

The contents of this publication do not necessarily reflect the views or policies of the Department of Education, nor does mention of organizations imply endorsement by the U.S. government.

Khamchong Luangpraseut

ດາຣາ ຈຳນ ພາສາ ລາວ

DARA READS LAO

VOLUME

1

ລະດັບ ໑
level 1

1984

*Illustrations By Natinka Luangpraseut. Presentation And
Calligraphy By Khamchong Luangpraseut, Lao Mai Issara Institute.*

ພິນັດ ຊນະ ລາວ

Lao Consonants

ກ	Koo	ຕ	Too	ຟ	Foo
ຂ	K'ho	ຖ	T'ho	ມ	Moo
ຄ	Kho	ທ	Tho	ຢ	Joo
ງ	goo	ນ	Noo	ຮ	Roo
ຈ	cho	ບ	Boo	ລ	Loo
ຊ	cho	ປ	Poo	ວ	Voo
ຊ	cho	ຜ	P'ho	ຫ	H'oo
ຍ	no	ຝ	F'oo	ອ	oo
ດ	Doo	ພ	Phoo	ຮ	Hoo

ສຽງ ວົງ

Lao Simple Vowel

	a		aa		o		oo
	i		ii		ua		uuu
	y		yy		ia		iia
	u		uu		ya		yya
	e		ee		ə		əə
	o		oo		aj		aj
					aw		am

Contents

ສາ ຣະ ບາ ນ

Page ຫນ້າ

ພາກ ໑ PART 1 / CONSONANTS ພັຍ້ນ ຊຸນະ 1

ປິດ ສຽນ	ທົດ	໑	ຂ, ມ, ປ, ນ,	2
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໒	ຕ, ງ, ພ, ດ,	15
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໓	ຂ, ຄ	28
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໔	ຫ, ສ, ບ, ວ,	45
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໕	ຢ, ຮ, ທ, ຈ,	63
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໖	ຜ, ພ,	80
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໗	ກ, ທ, ອ, ຣ,	97
ປິດ ສຽນ	ທົດ	໘	ຊ, ຝ, ພ,	116

Contents

ສາ ຣະ ບາ ນ

		Page	ໜ້າ
ພາກ	໒ PART 2 / VOWELS		132
ບົດ ຮຽນ	໕໖- ໑		133
ບົດ ຮຽນ	໕໖- ໑໐		153
ບົດ ຮຽນ	໕໖- ໑໑		173
ບົດ ຮຽນ	໕໖- ໑໒		193
ບົດ ຮຽນ	໕໖- ໑໓		206

ພາກ ໑

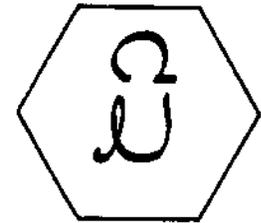
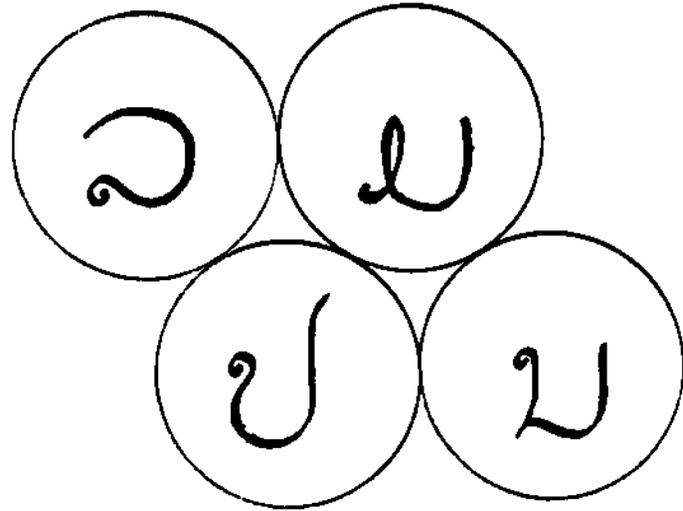
part 1

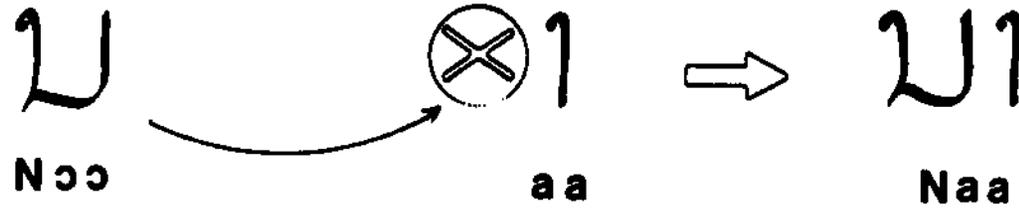
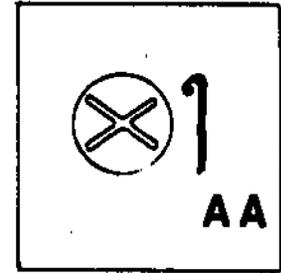
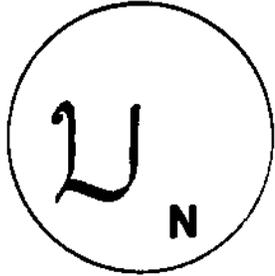
ວ່າດ້ວຍ ພັນນະ

consonants

lesson 1 បិណ្ឌស្យម ទំ ១

⊗ ២	
⊗ ១	
២ ⊗	២ ⊗ ២





U1 U1 U1

Naa U1

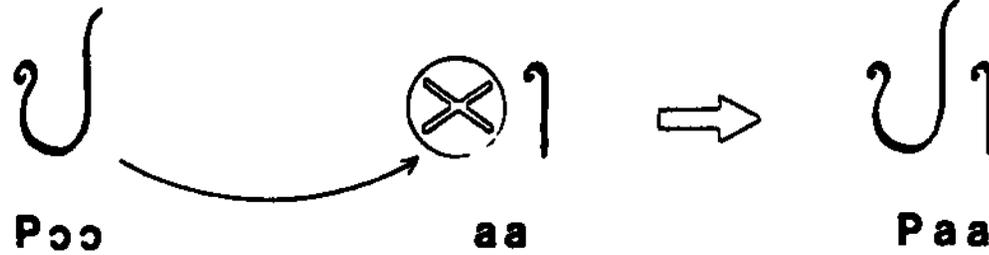
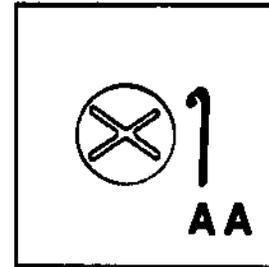
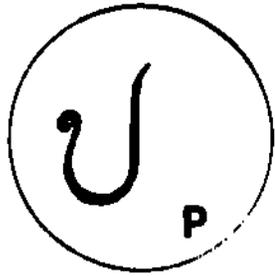
 RICE FIELD

၂၁

rice field

Naa





ပါ

ပါ

ပါ

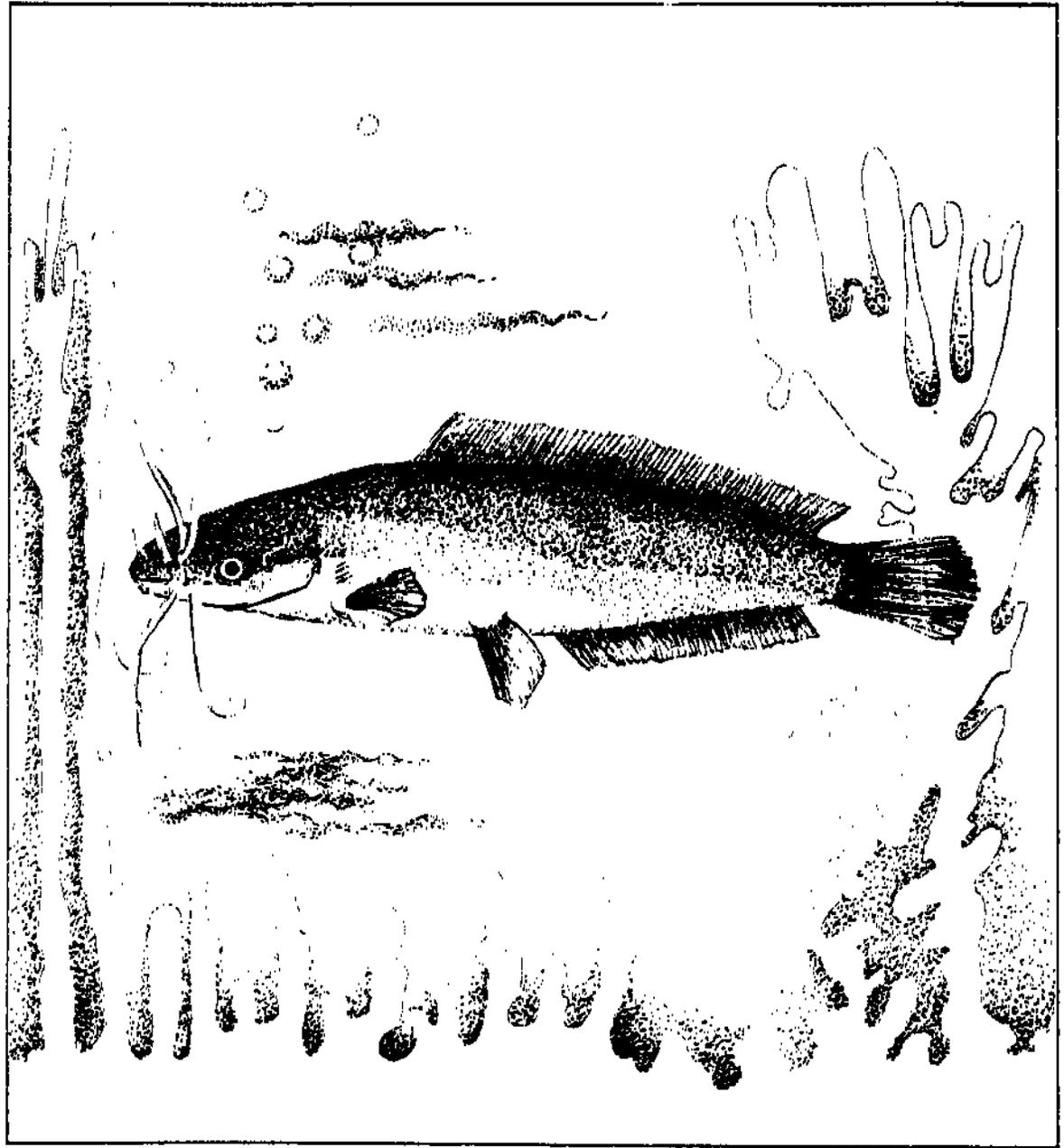
Paa

ပါ

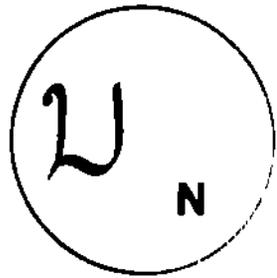
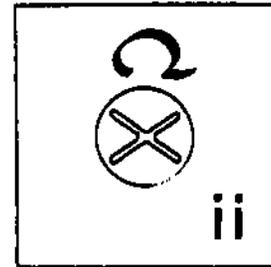
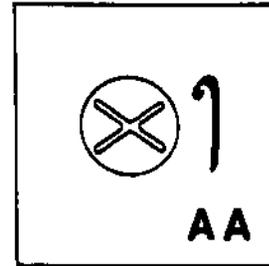
FISH

ش

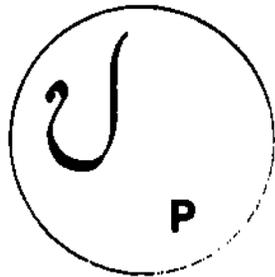
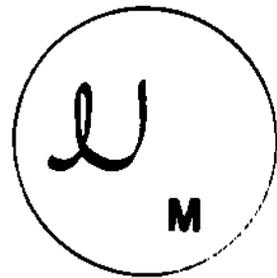
fish



ਮਾ ਮਿ ਪਾ



ਮਾ ਮਿ ਪਾ



ਮਾ ਮਿ ਪਾ

μ_M

μ_{ii}

$\mu \rightarrow \mu \otimes \mu$



μ

μ

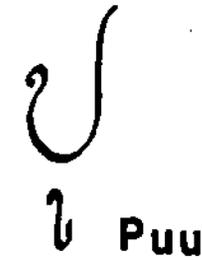
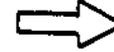
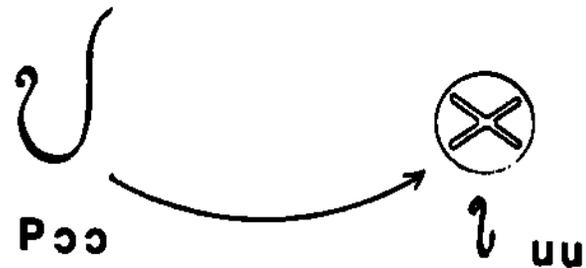
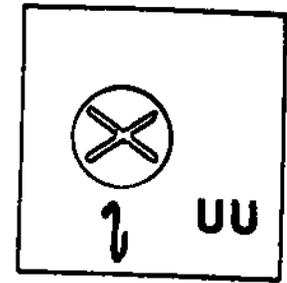
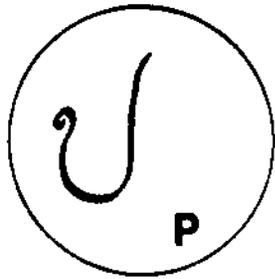
μ

μ

Mii

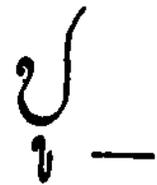
μ

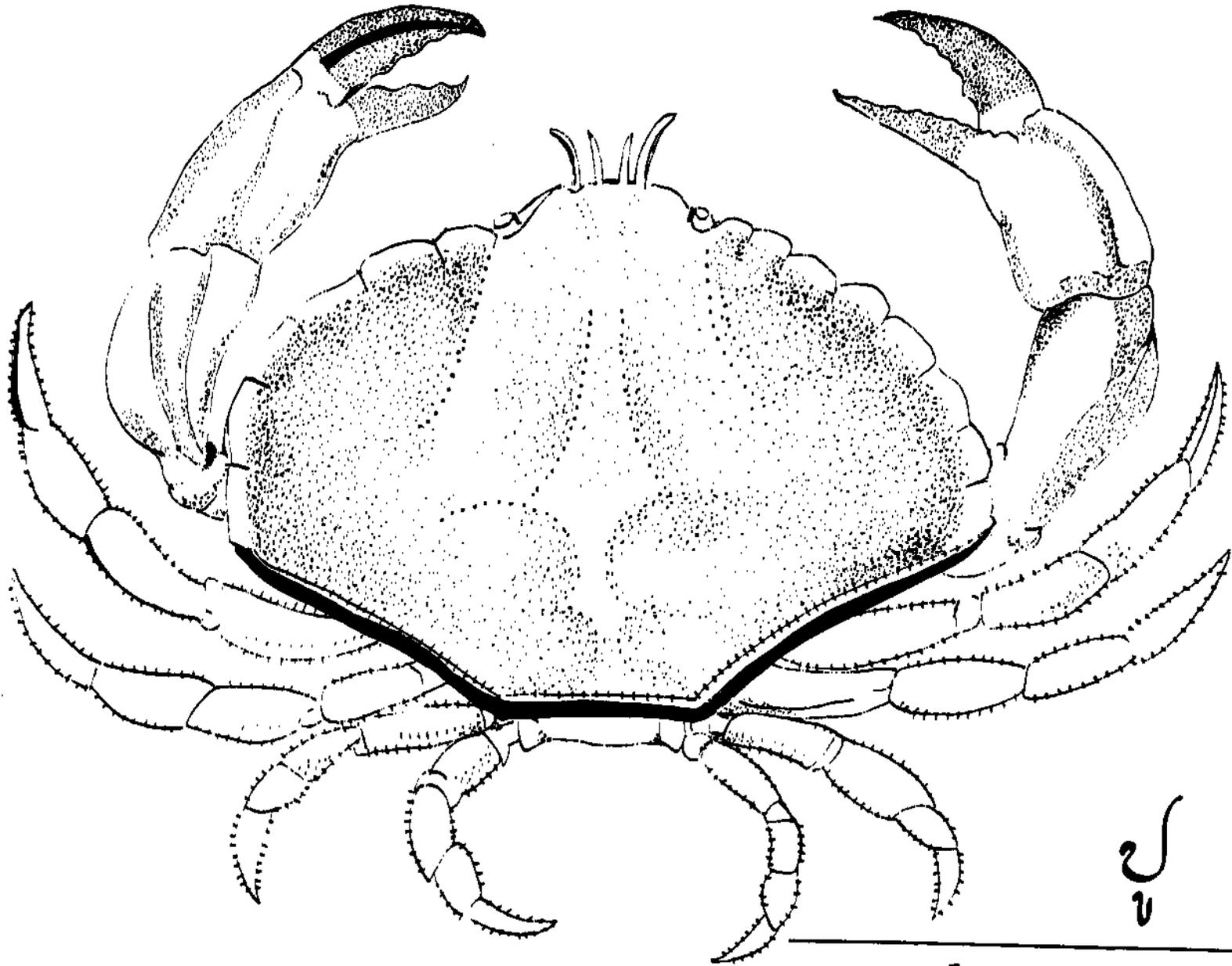
HAVE



Puu

CRAB

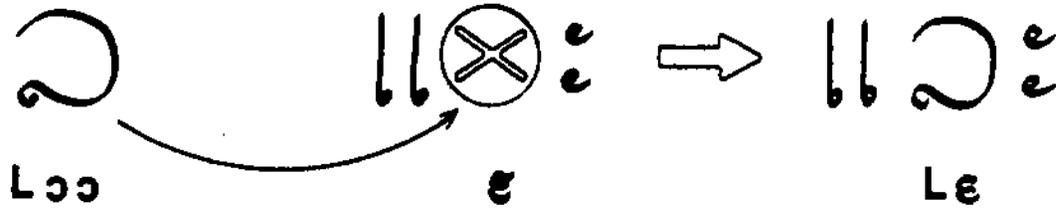
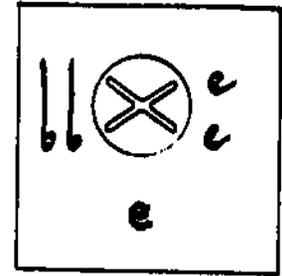
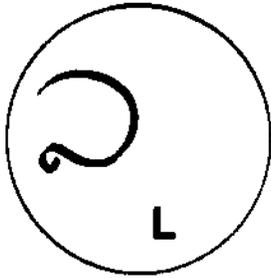




പു

crab

Puu



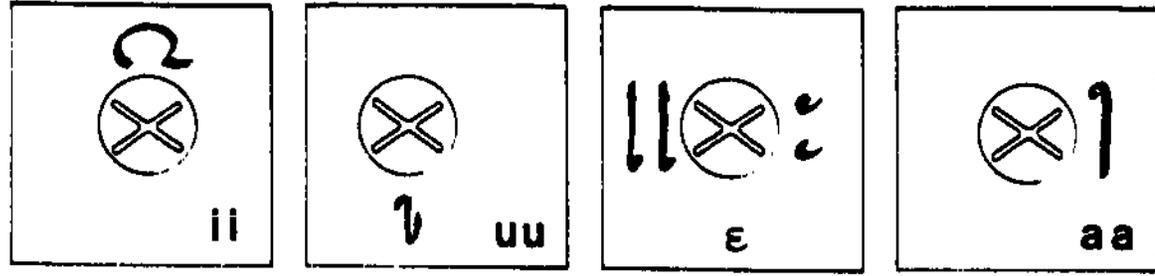
|| 2 e

|| 2 e

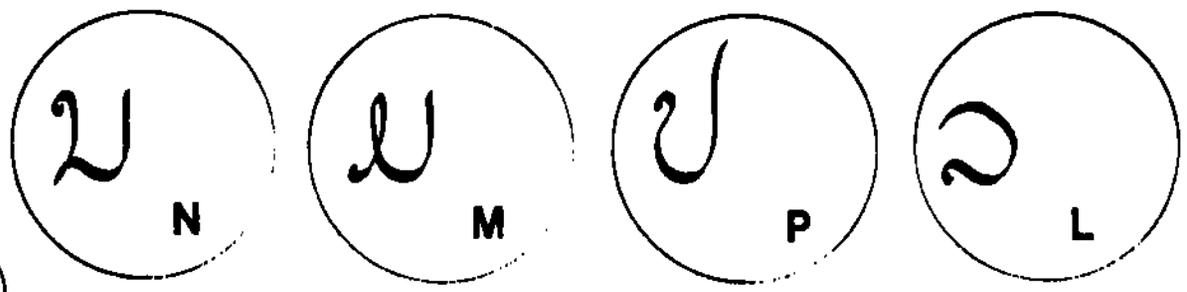
|| 2 e

Le || 2 e

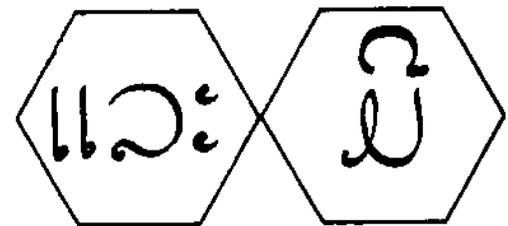
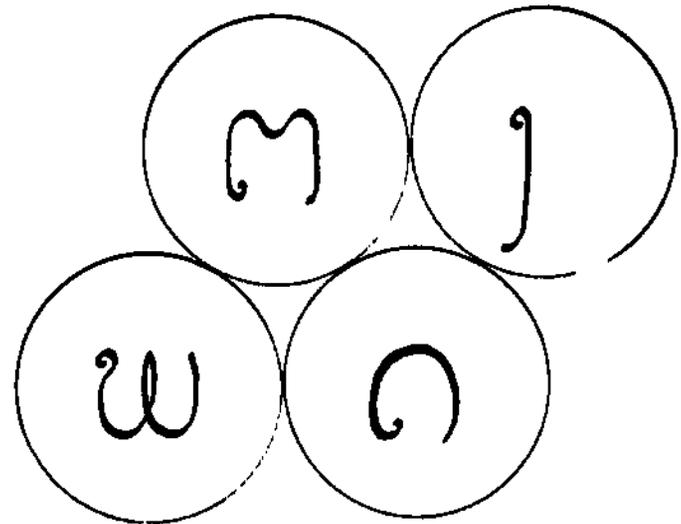
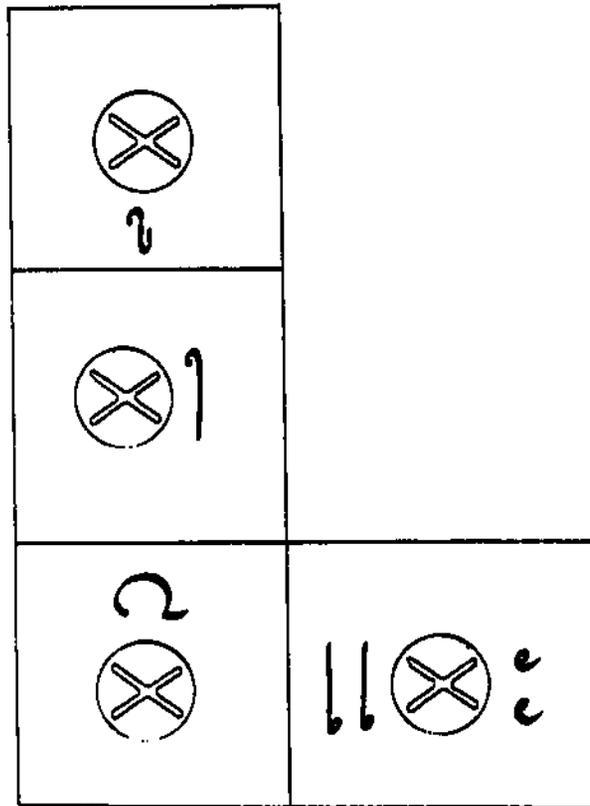
 AND

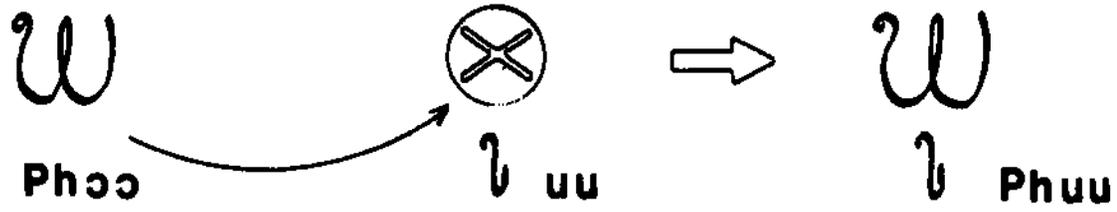
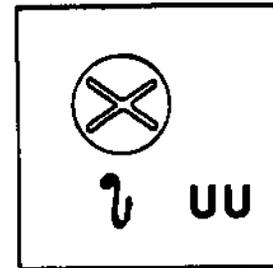


ນາມິປຸ ແລະ ນາມິປາ
 ນາມິປຸແລະປາ ນາມິປາແລະປຸ



lesson 2 ហិក្ស្យ្យ ទី ៤





Phuu

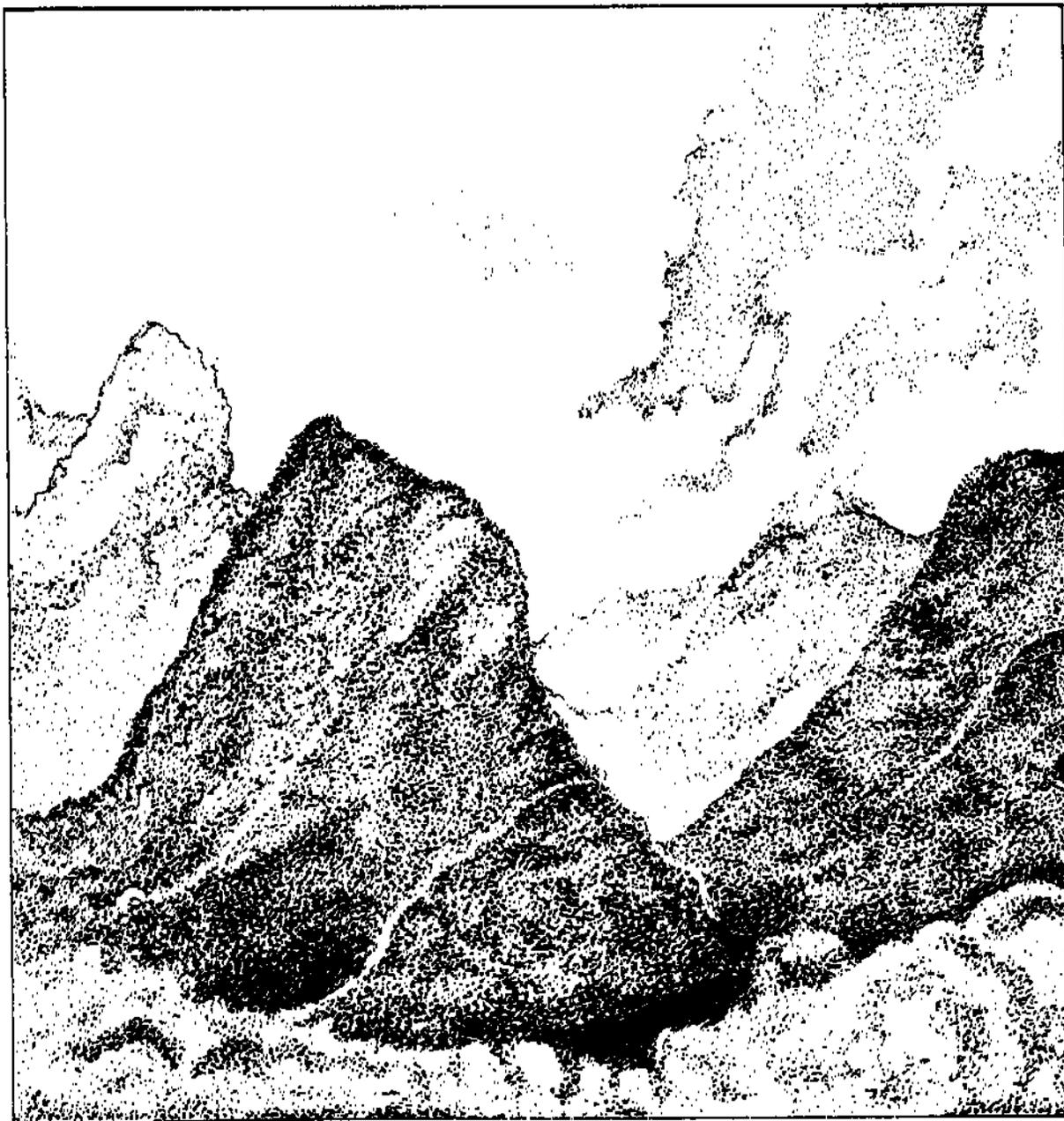
MOUNTAIN

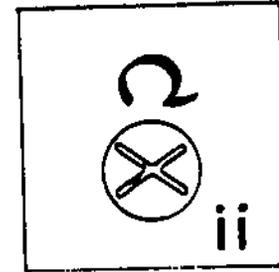
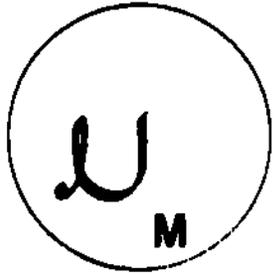


Phuu

ຸ
ໂ

mountain





u



u

u

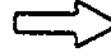
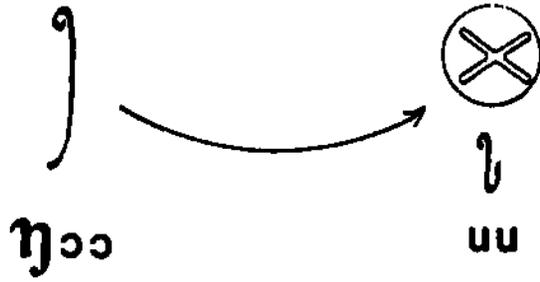
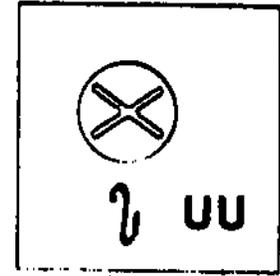
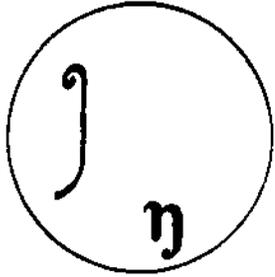
u

u

Mii

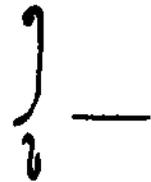
u

HAVE



ηuu

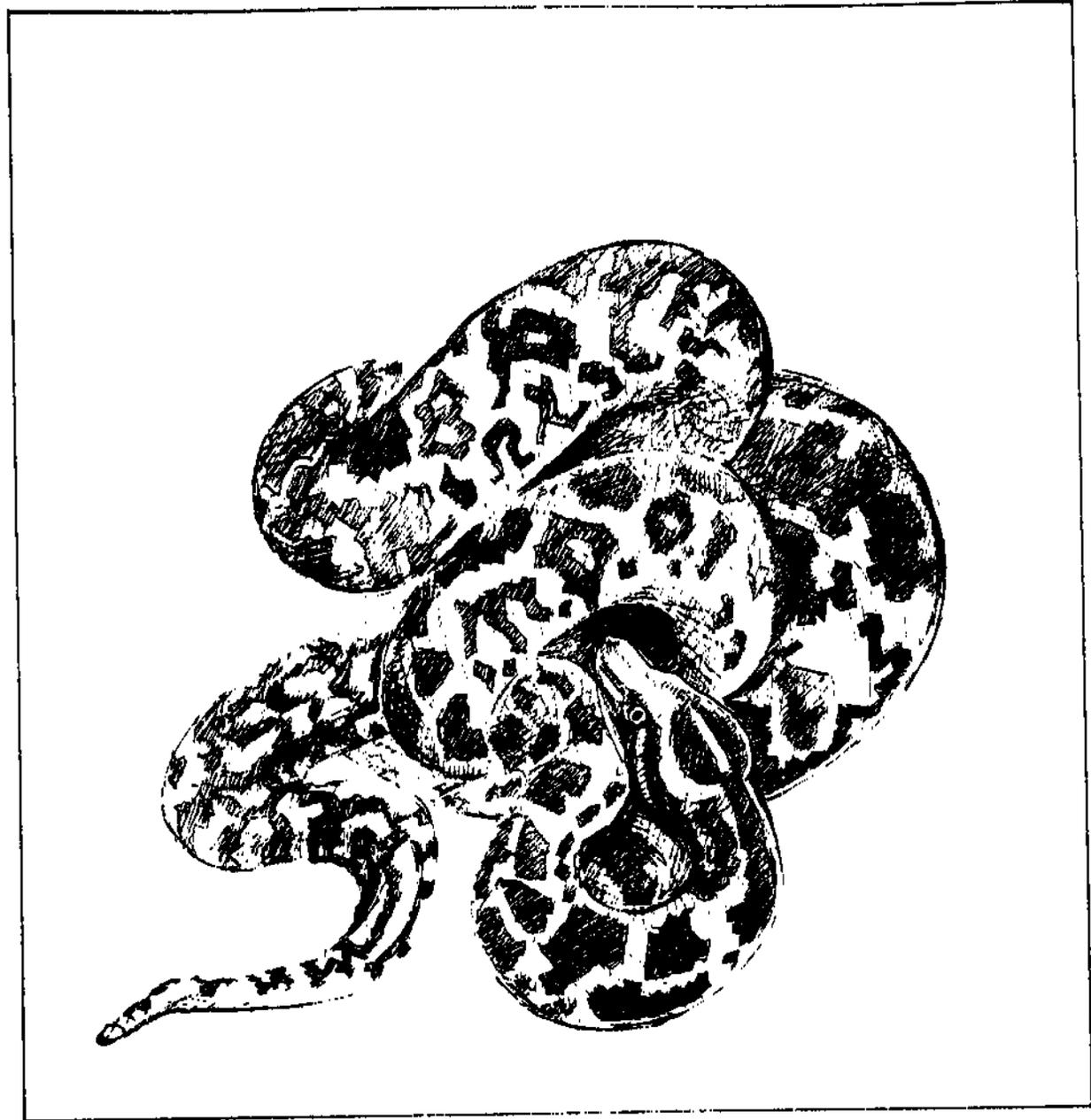
SNAKE

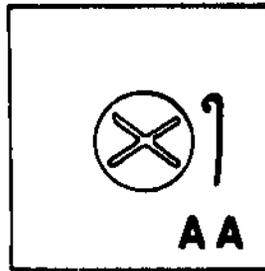
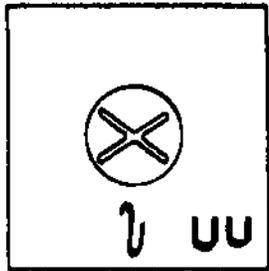
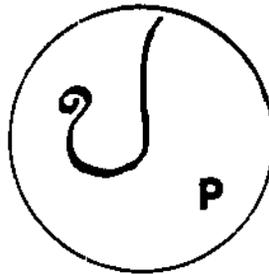
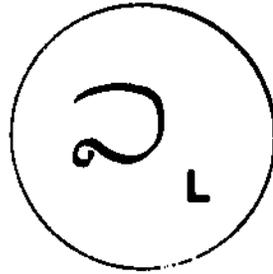
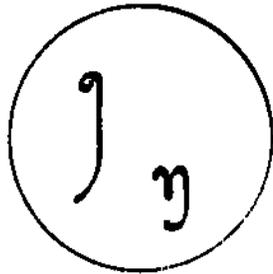


ງູບ

ᨧᩢ᩠ᨦ

snake





၅ လဲး ပါ

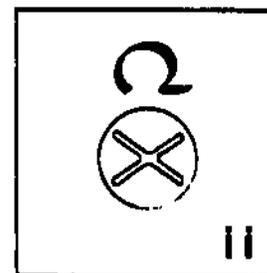
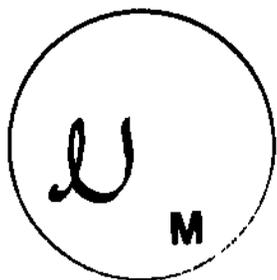
၅uu Le Paa

၅ လဲးပါ

SNAKE

AND

FISH



u

u

u

u

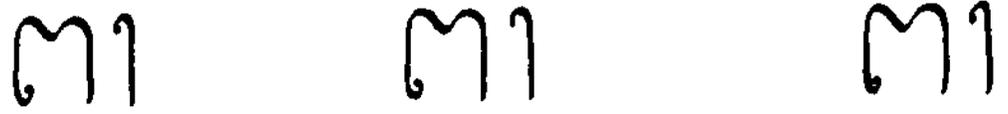
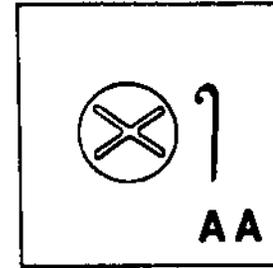
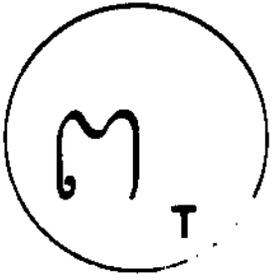
u

u

Mii

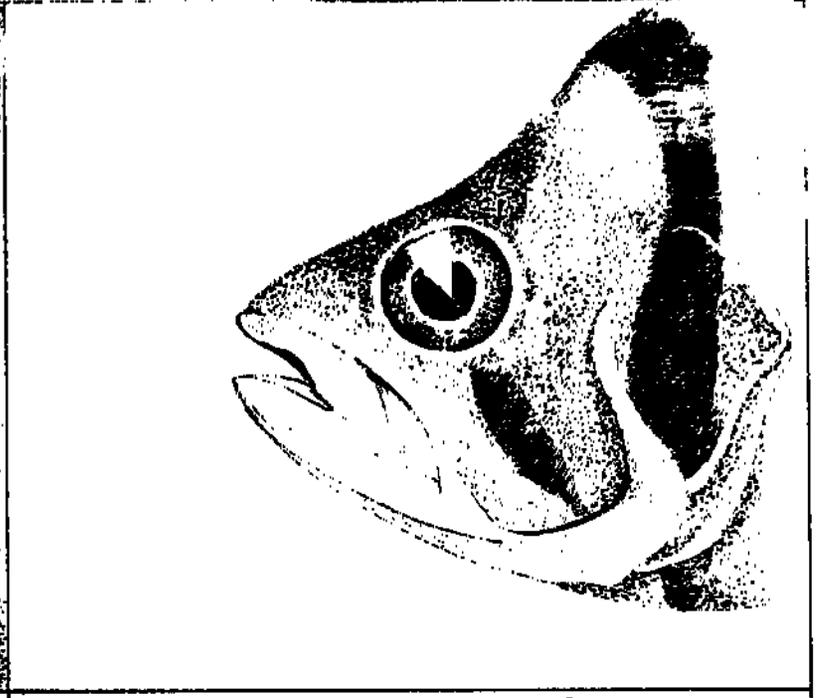
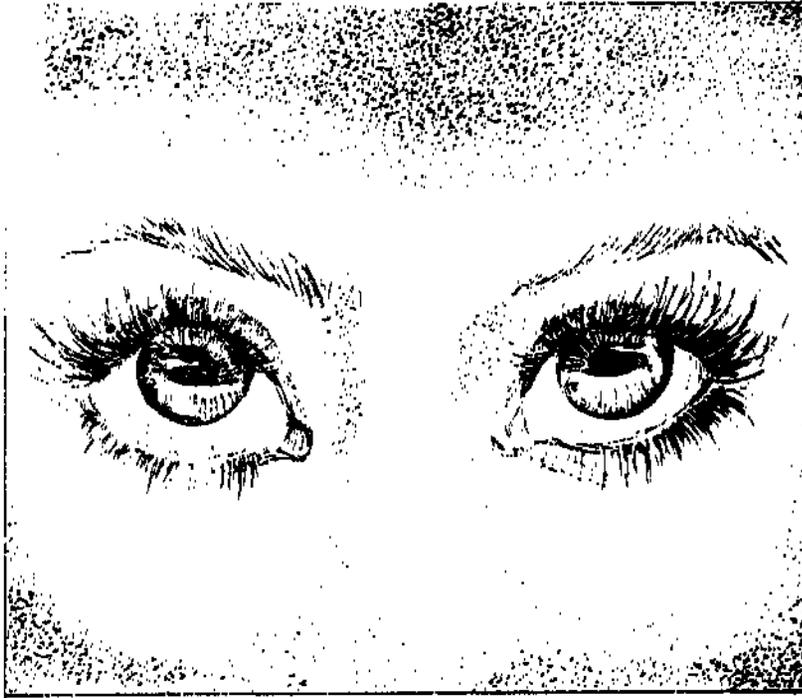
u

HAVE



Taa M1

EYE

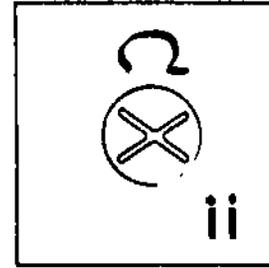
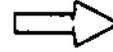
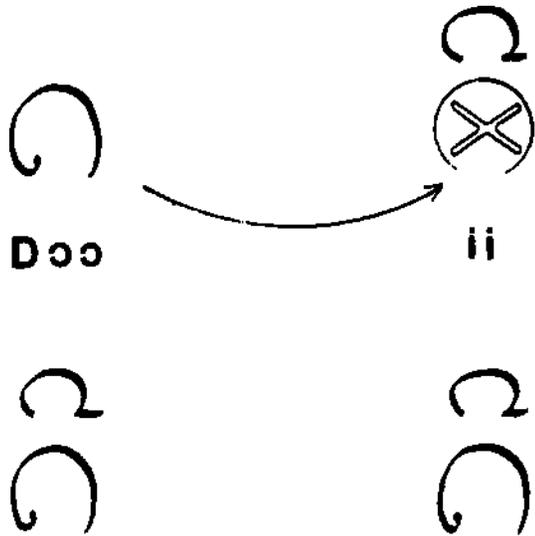
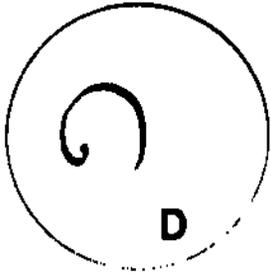


mi

eye

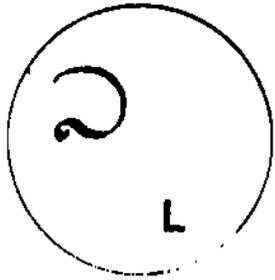
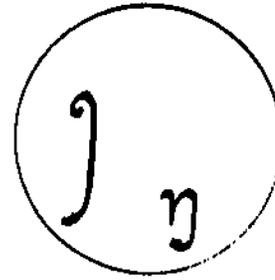
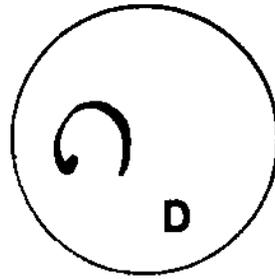
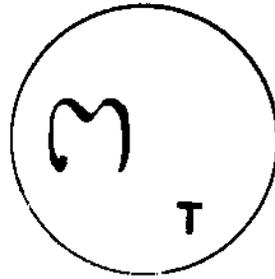
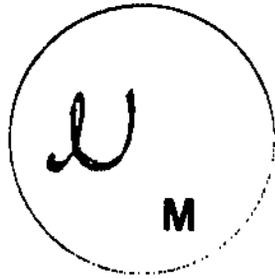
Taa



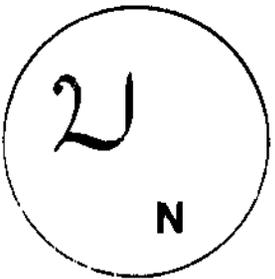


Dii ii

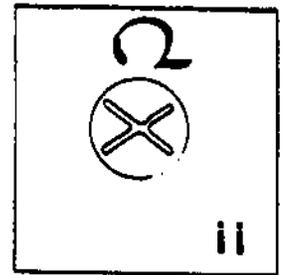
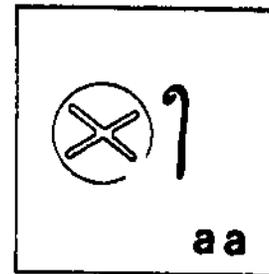
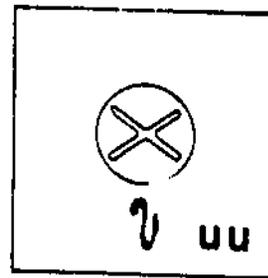
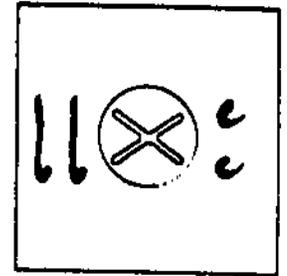
GOOD , WELL



ນາ ດີ ມີ ປູ ແລະ ປາ.

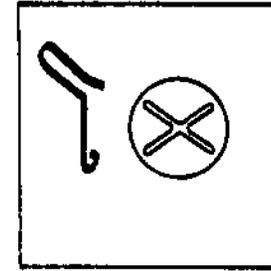


ງ ແລະ ປາ ມີ ຕາດີ.

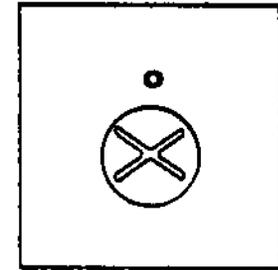


lesson 3 បិទ្យន ទី ៣

២

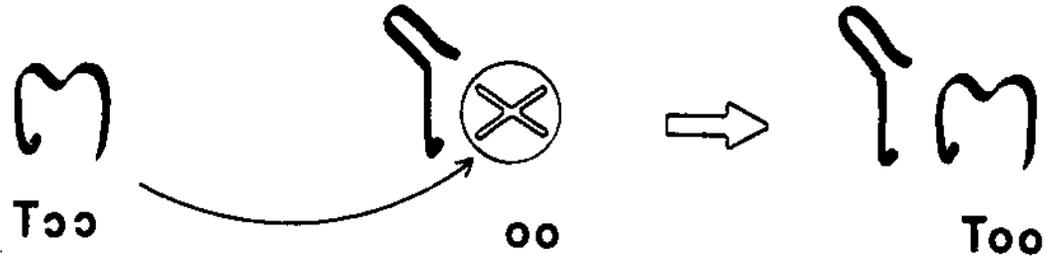
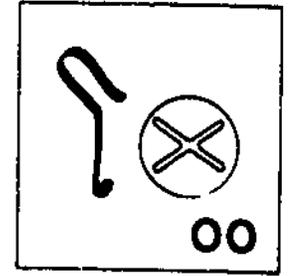
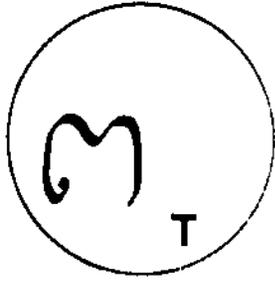


៣



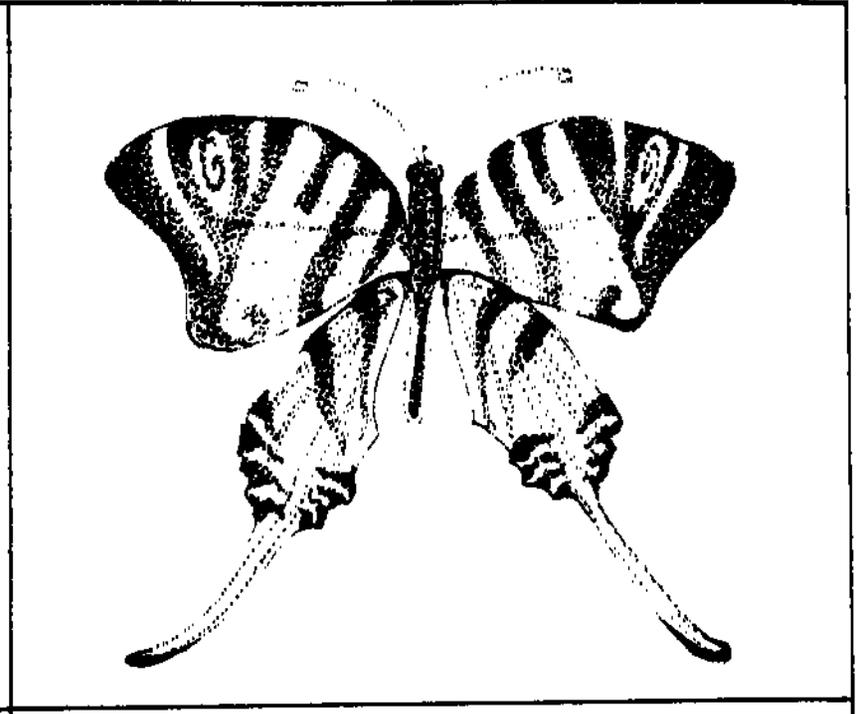
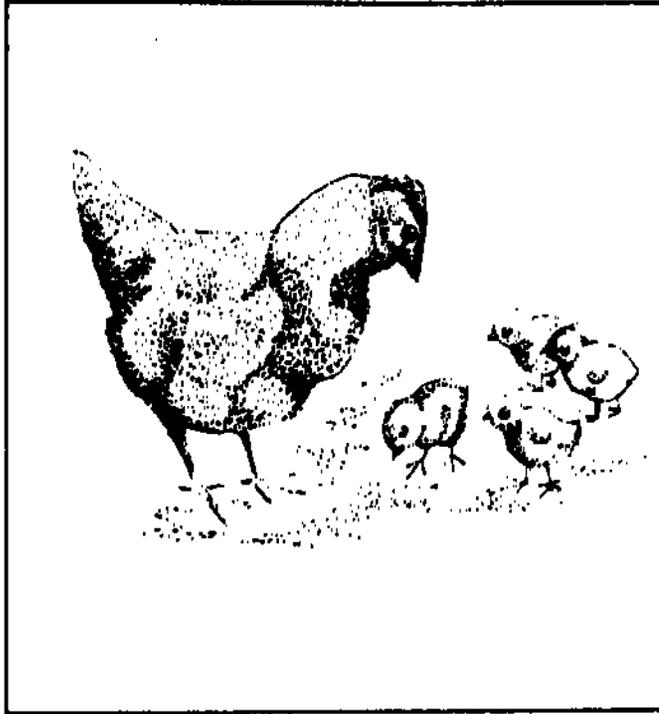
២

៣



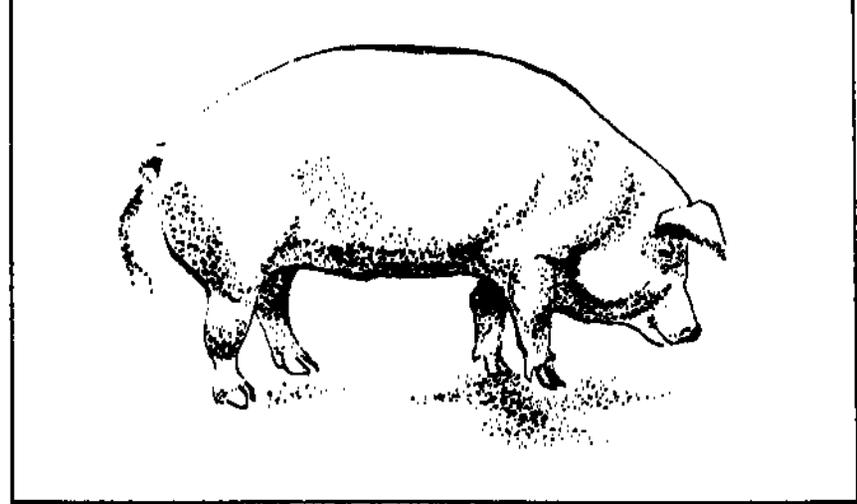
Too

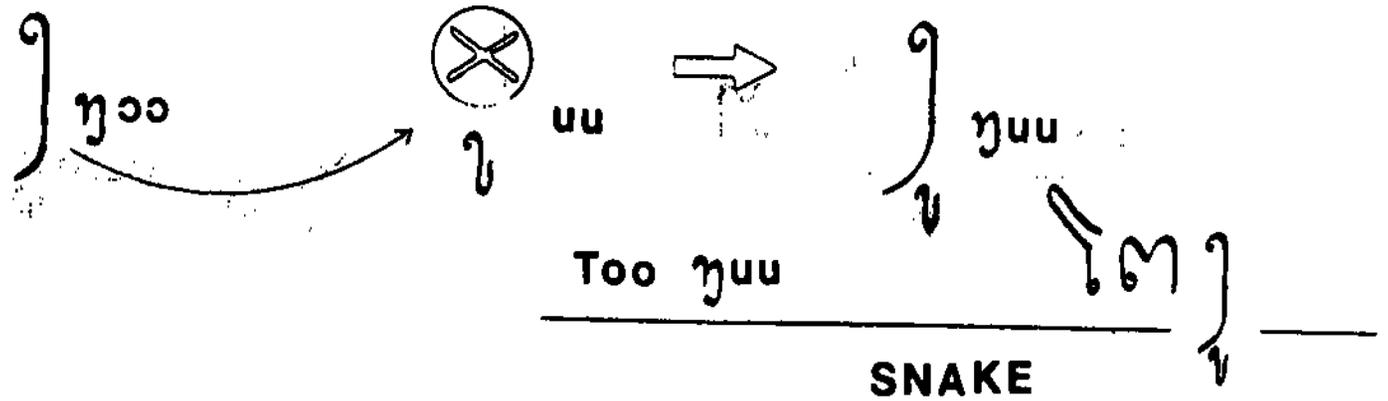
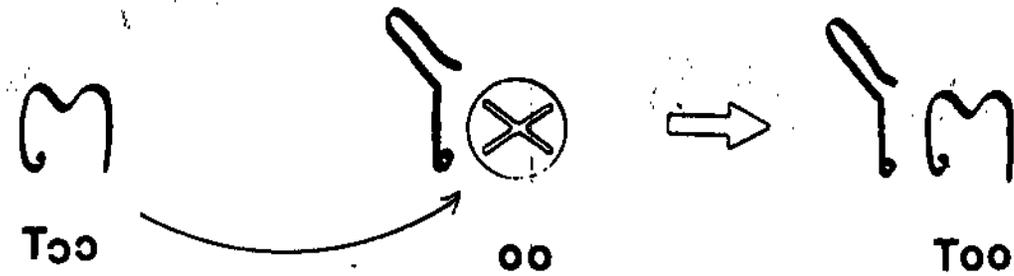
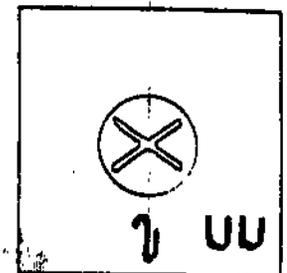
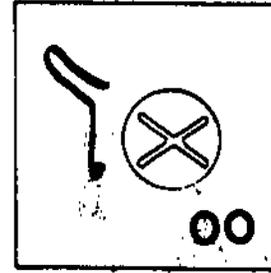
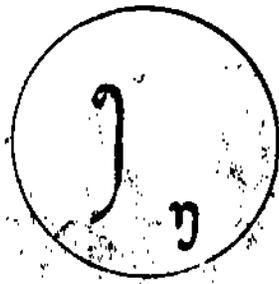
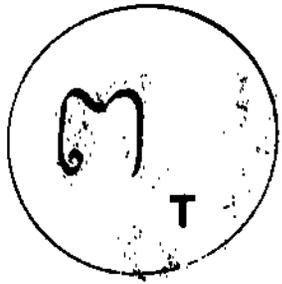
THE (animals, insects ...)

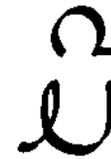
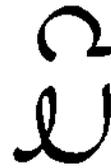
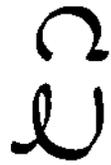
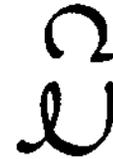
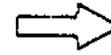
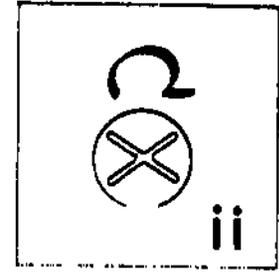
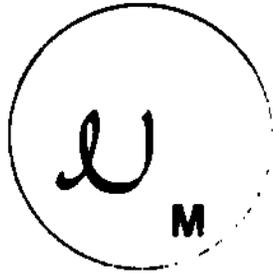


Too ໂຕ

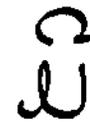
the



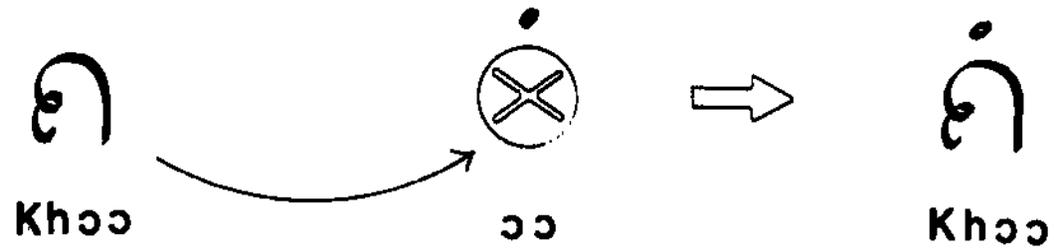
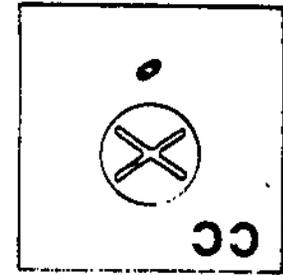
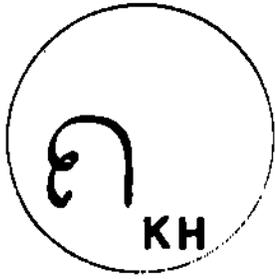




Mii



HAVE



3 3

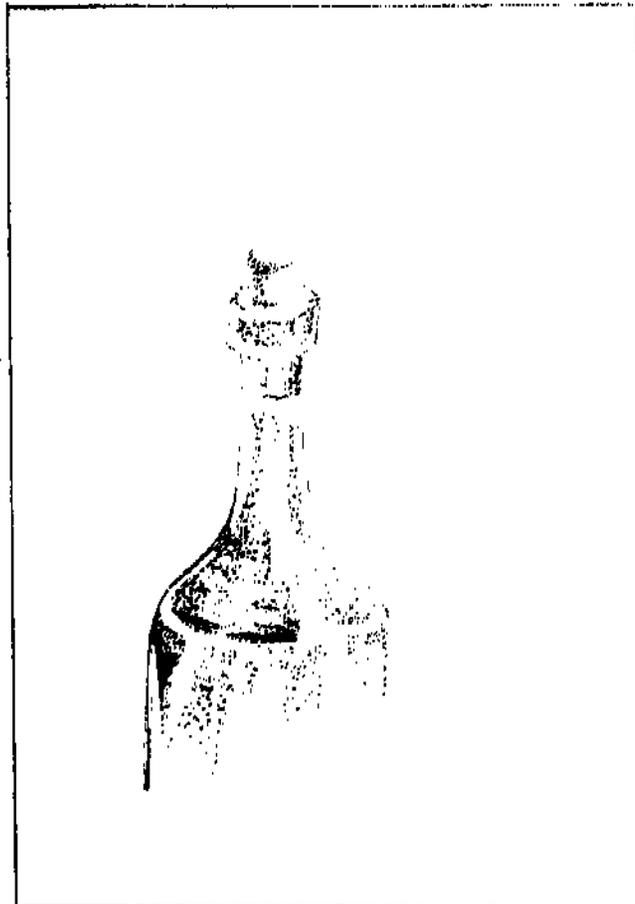
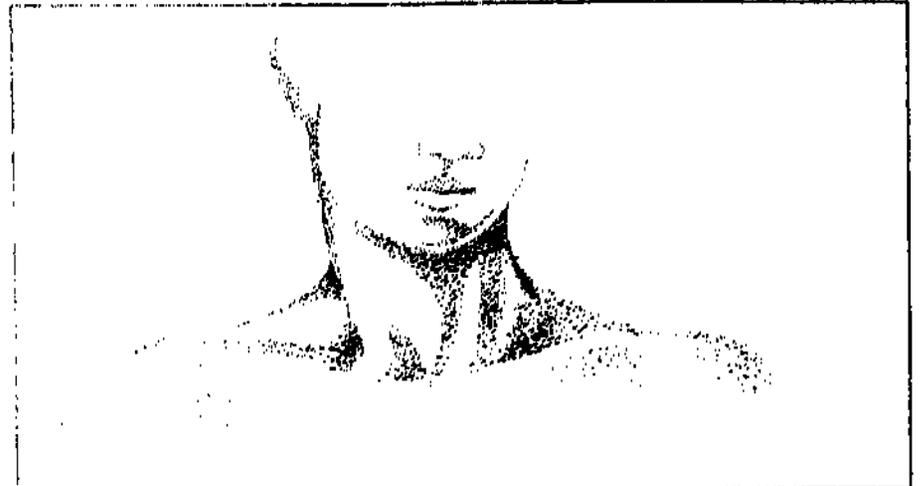
3

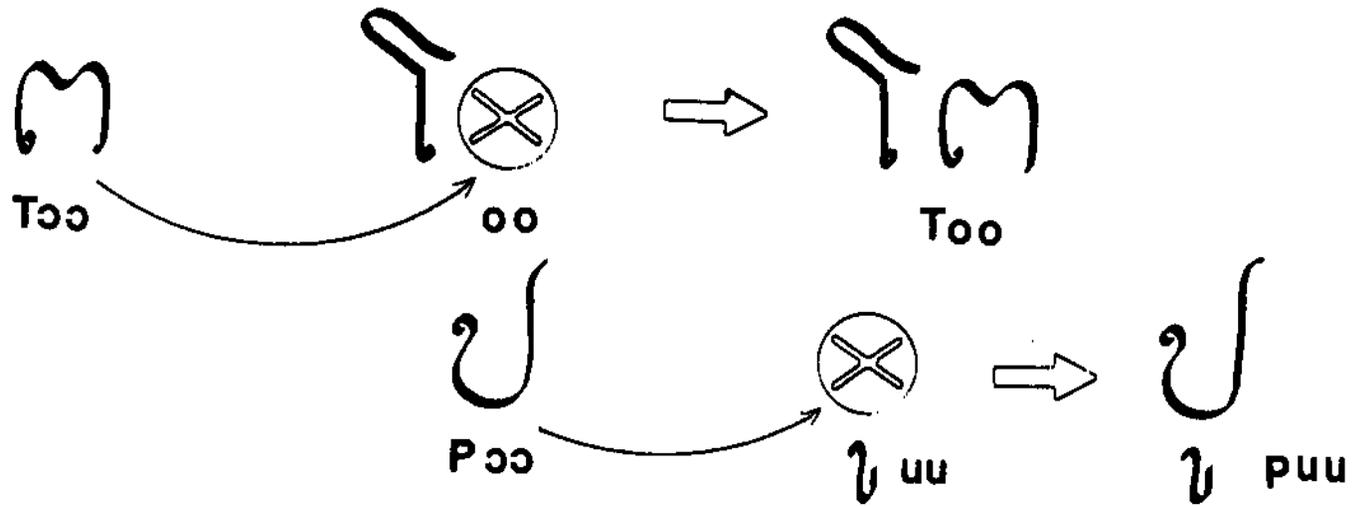
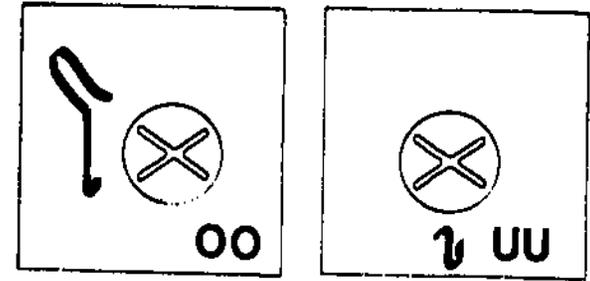
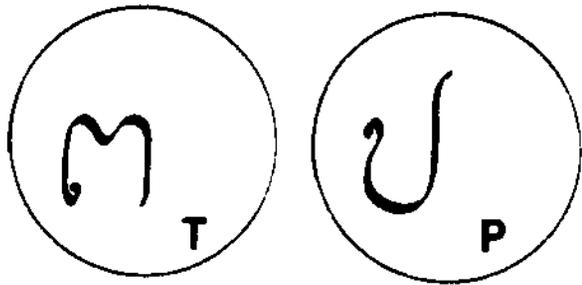
Khoo 3
NECK

Kh๖๖



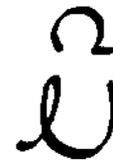
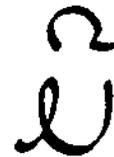
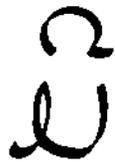
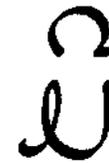
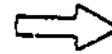
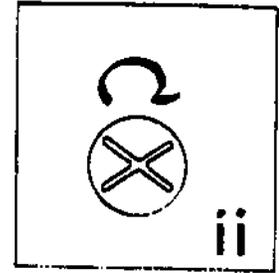
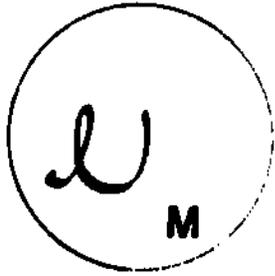
neck





Too Puu ໂຕປ

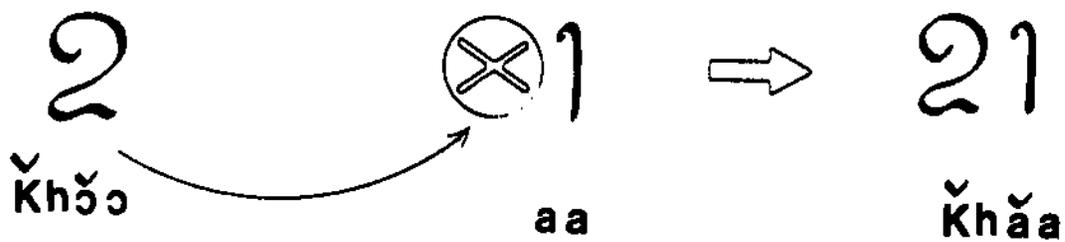
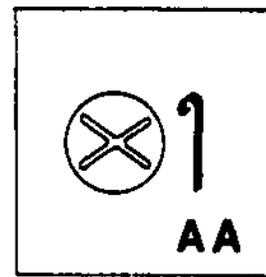
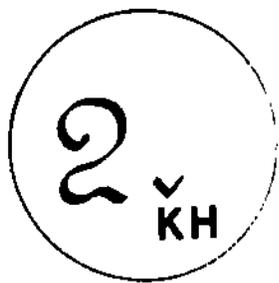
 CRAB ິ



Mii



HAVE



21

21

21

Khăa

21

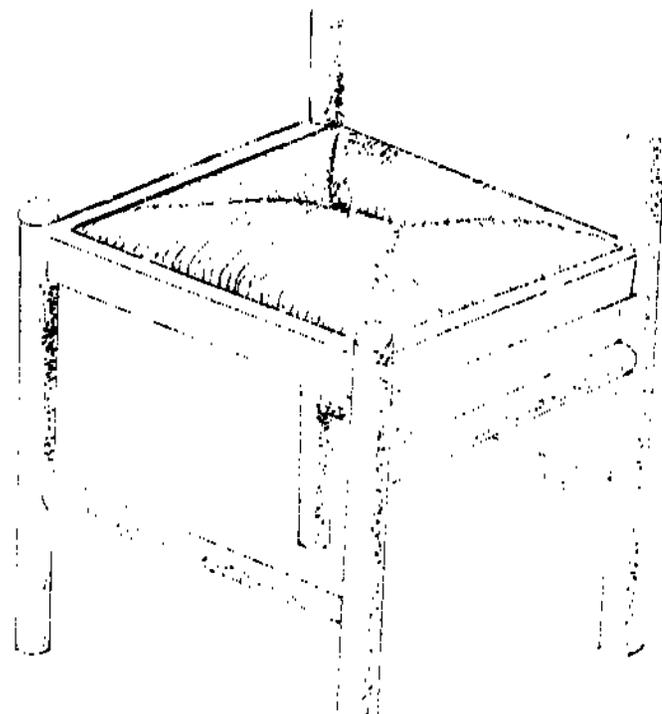
LEG

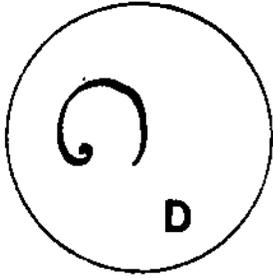


Khãa

21

leg

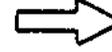




Doo



ii

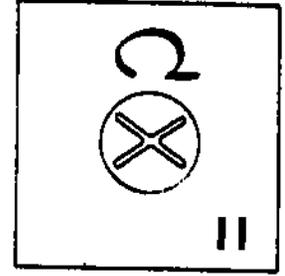


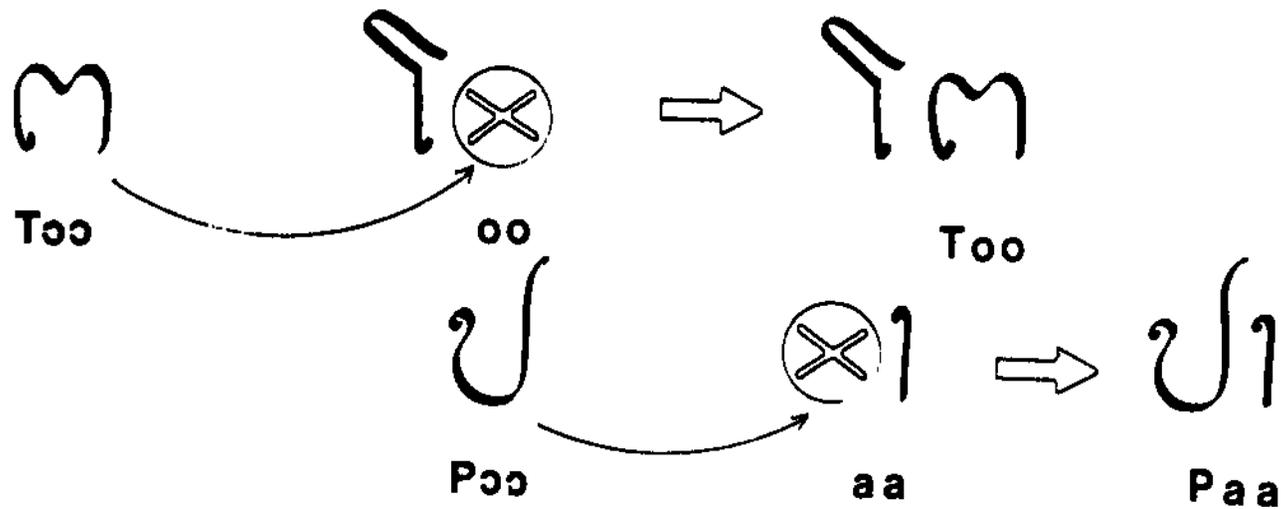
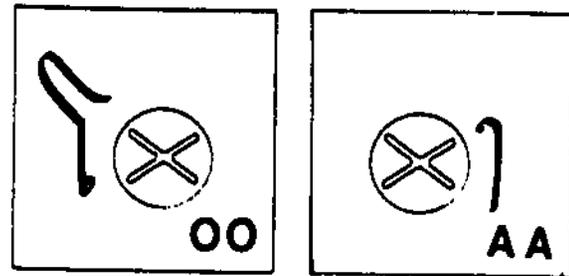
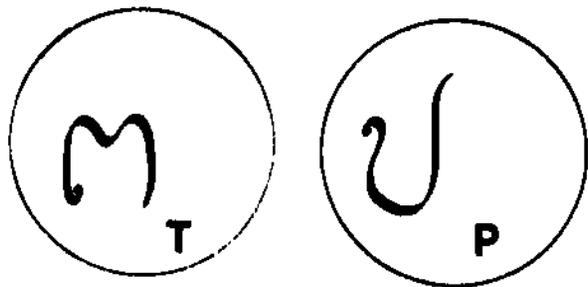
Dii



Dii

GOOD

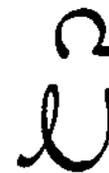
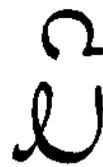
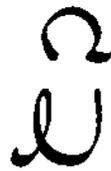
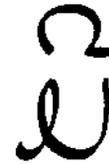
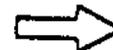
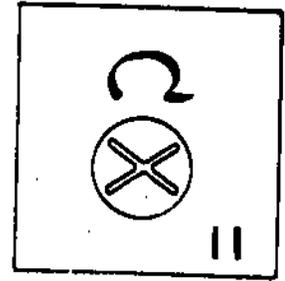
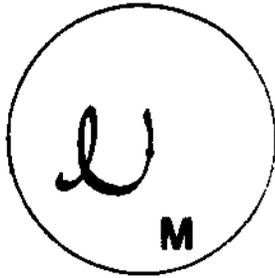




Too Paa

Too Paa

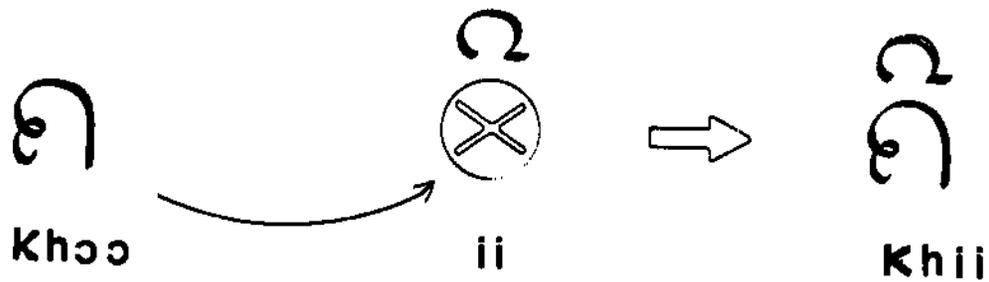
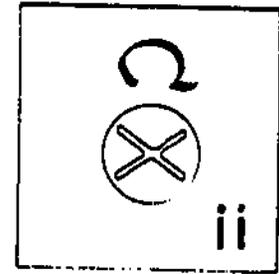
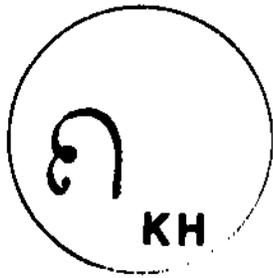
FISH



Mii



HAVE



ខ

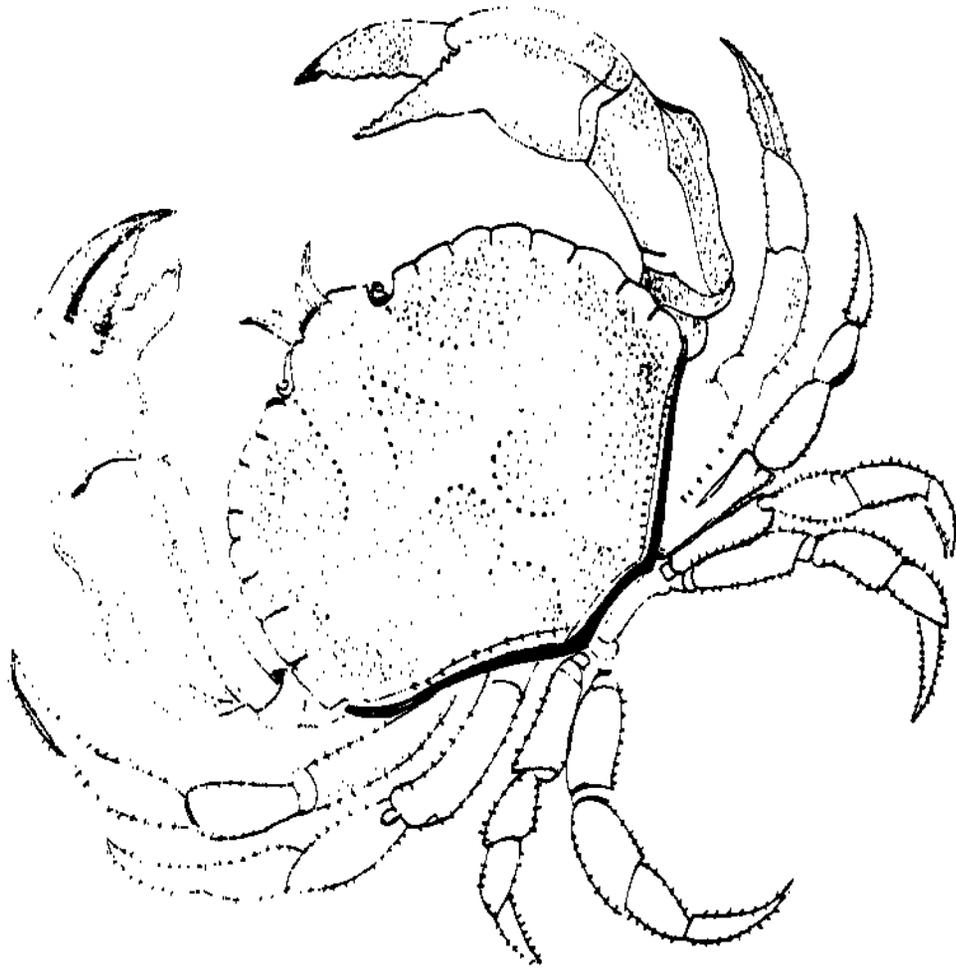
ខ

ខ

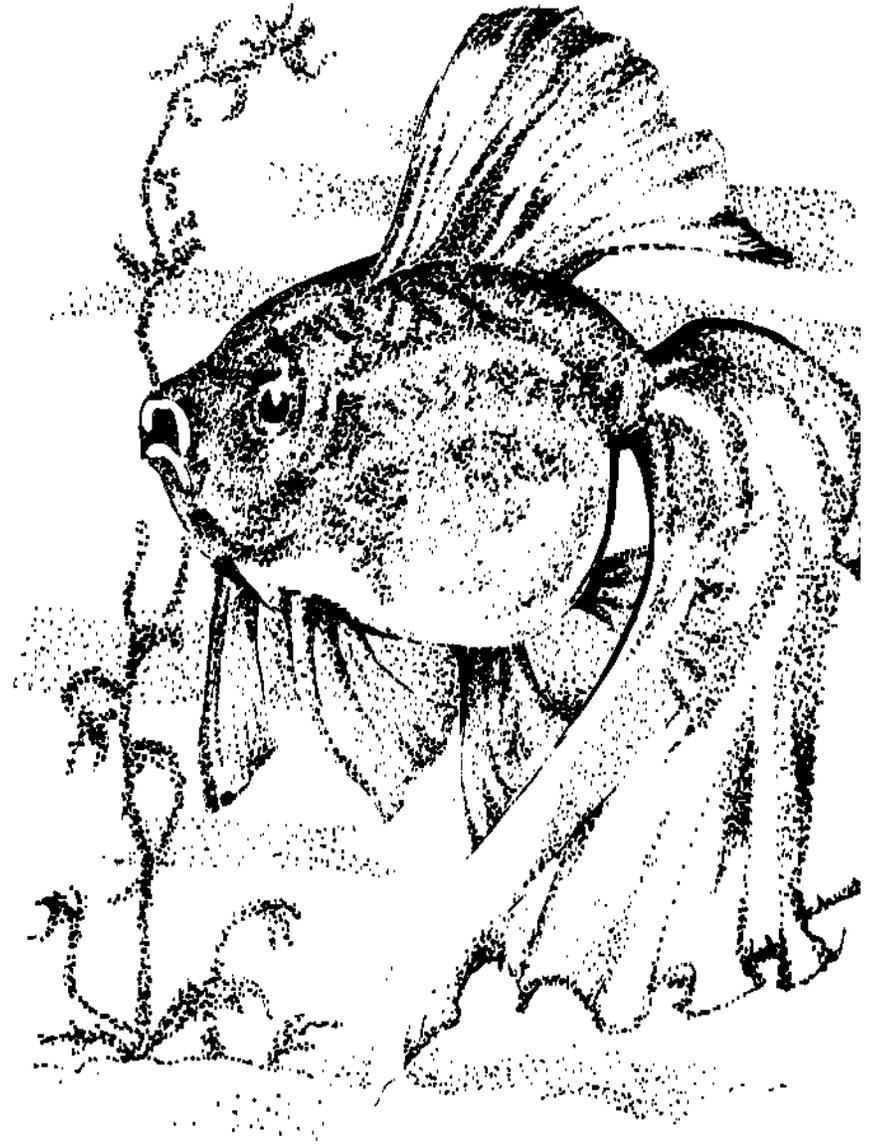
Khii

ខ

FIN



តែប្រុសិខា



តែហាសិទិ

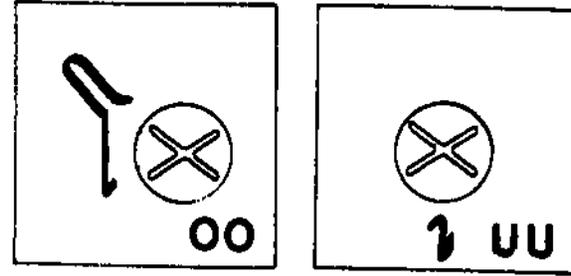
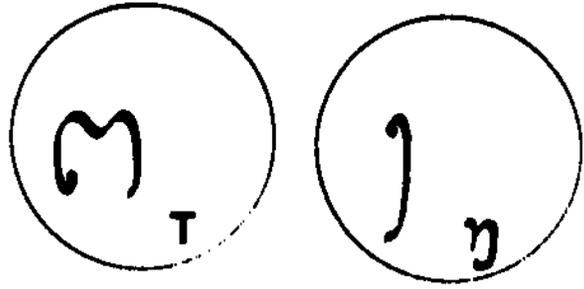
តែ បុ មិ ខា តែ ហា មិ តិ

តែ រ មិ ពា តិ តែ ហា មិ តិ តិ

ហា តិ មិ ប រ ហា

lesson 4 បិទ្យា ទី ៤

ប ប៉ ដ ដៃ ដៃ
ប ប៉ ដ ដៃ ដៃ



ໂຕ ງ

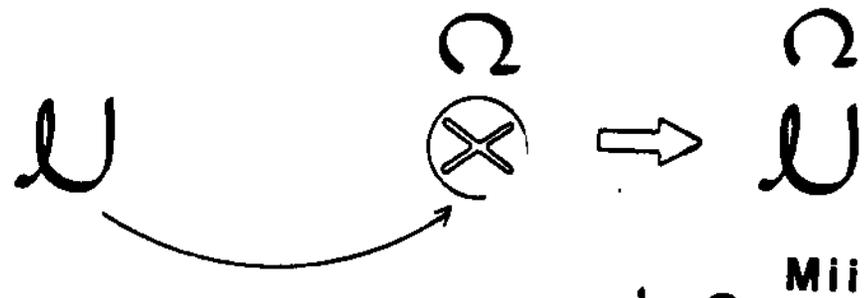
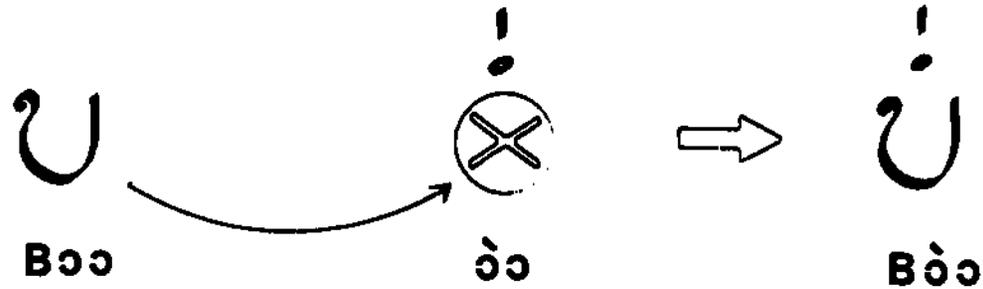
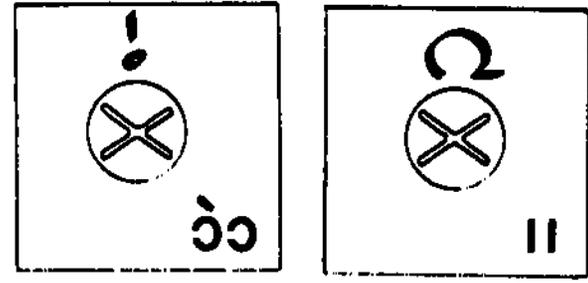
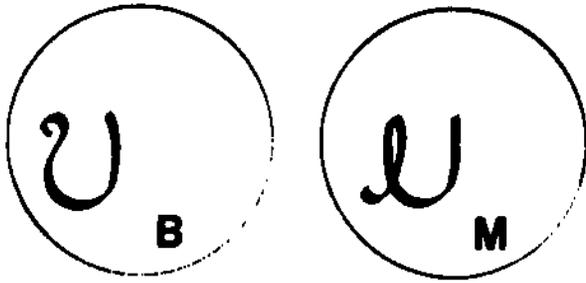
ໂຕ ງ

ໂຕ ງ

Too ງuu

SNAKE

ໂຕ ງ



Bòò Bòò

 NO , NOT

Bòò Mii Bòò Mii

 DON'T HAVE

ຫ
ჰ

⊗
ჰ UU

ຫ
ჰ Ⴛ Ⴛ

⊗
ჰ UU



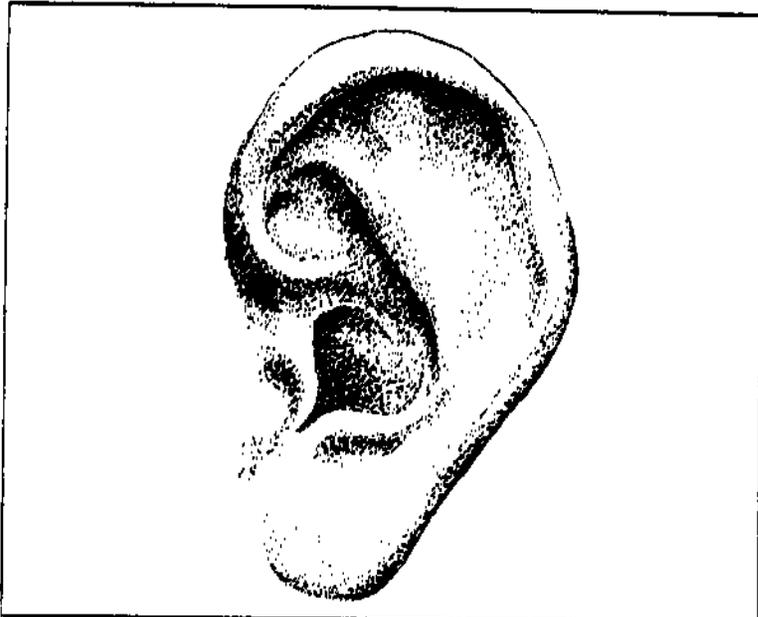
ຫ
ჰ Ⴛ Ⴛ

ຫ
ჰ

ຫ
ჰ

ຫ
ჰ

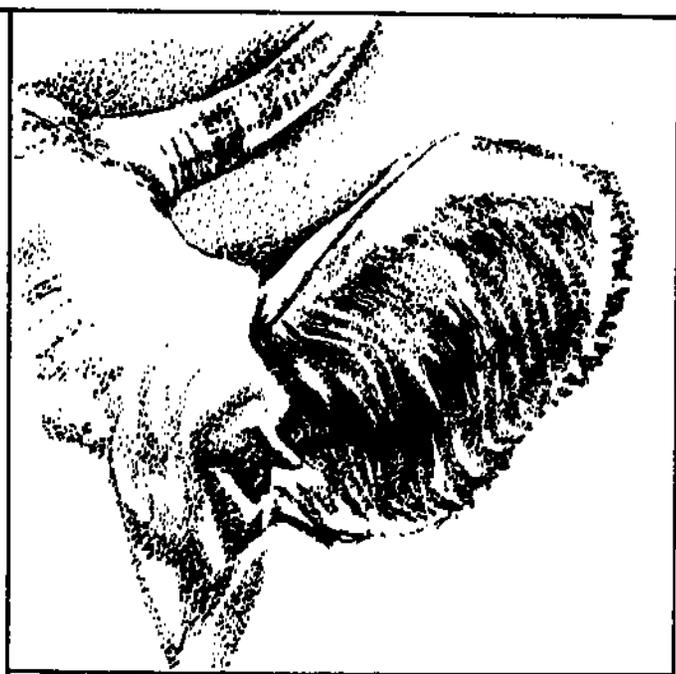
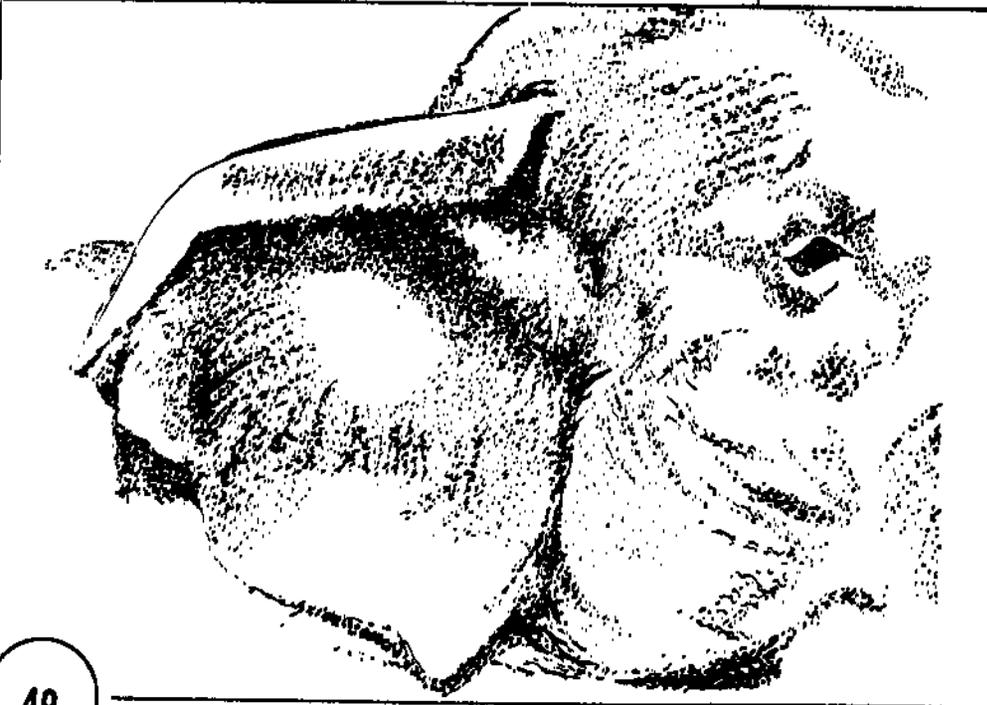
ჰ Ⴛ Ⴛ ຫ
_____ ະ _____
EAR

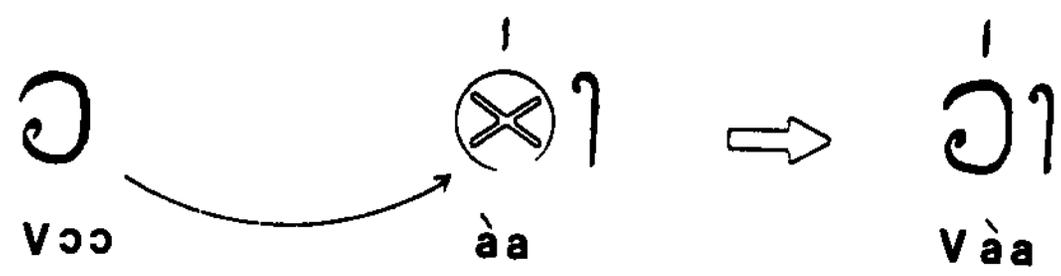
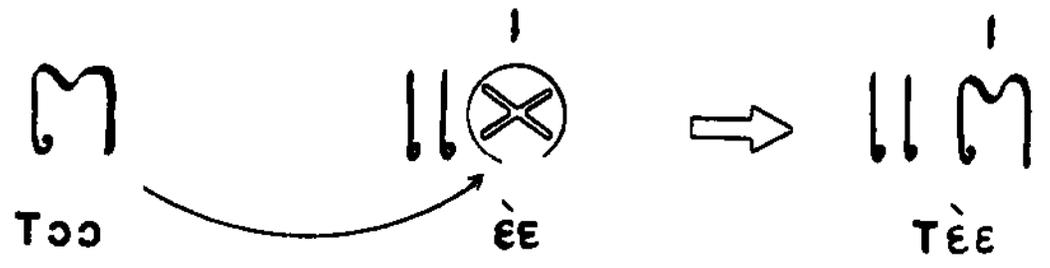
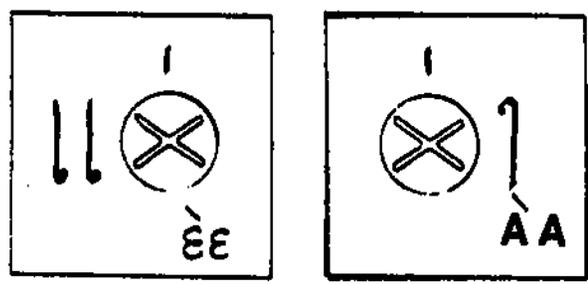
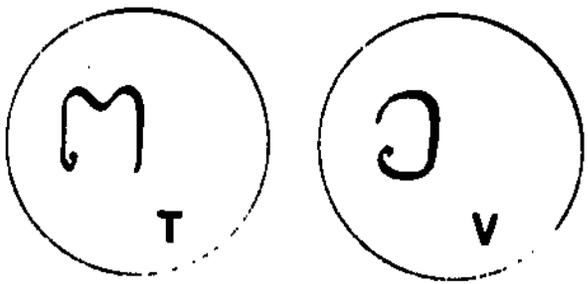


Ḥũu

Ḥ

ear

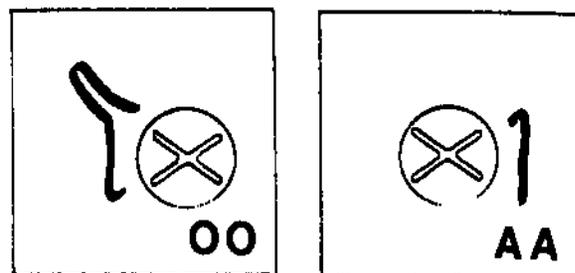
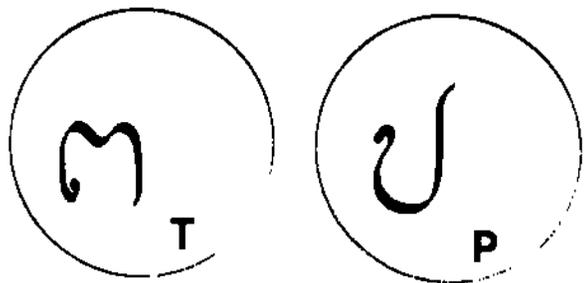




TÈÈ V`a M V`a

BUT , HOWEVER

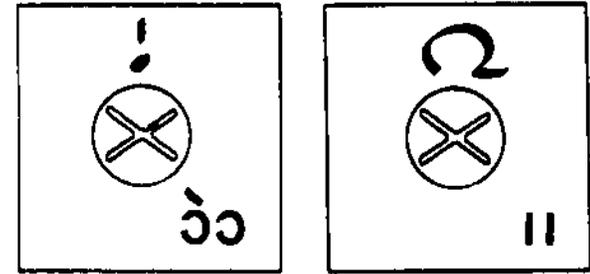
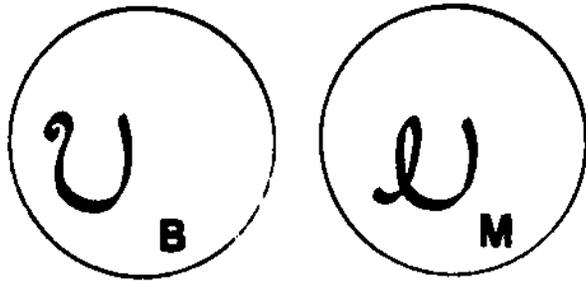
តែ ៗ បំប៉ន ហា
យុ ធិ ៗ . តែ ៗ បំប៉ន ហា ;
ແຕ່ វា តែ ៗ ធិ តា ແລະ គំ ពិ .



โต ปลา โต ปลา โต ปลา

Too Paa โต ปลา

FISH



ບໍ່ມີ

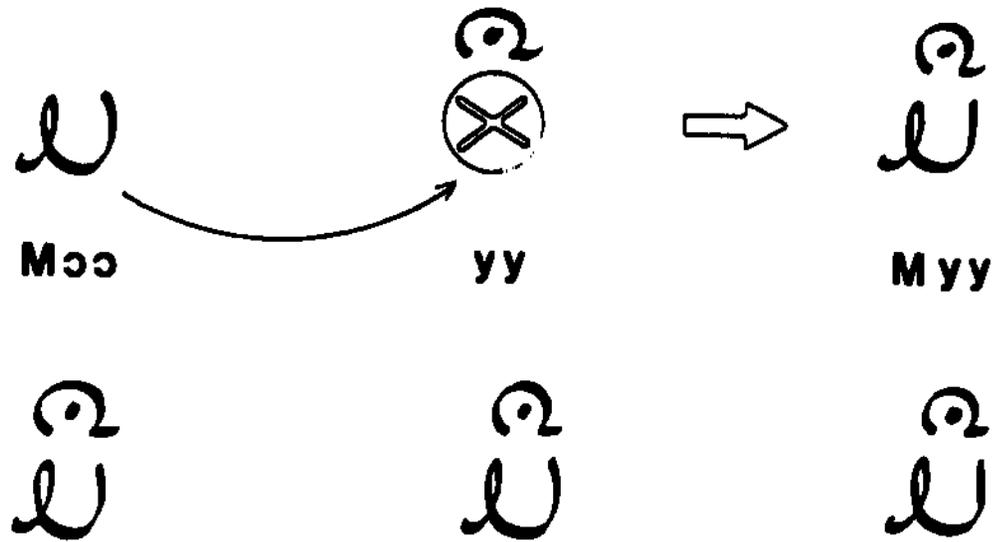
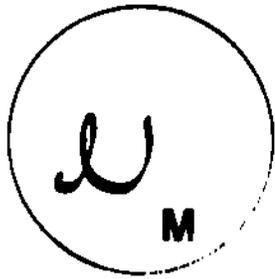
ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Bò Mii

ບໍ່ມີ

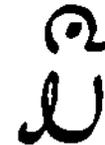
DO NOT HAVE



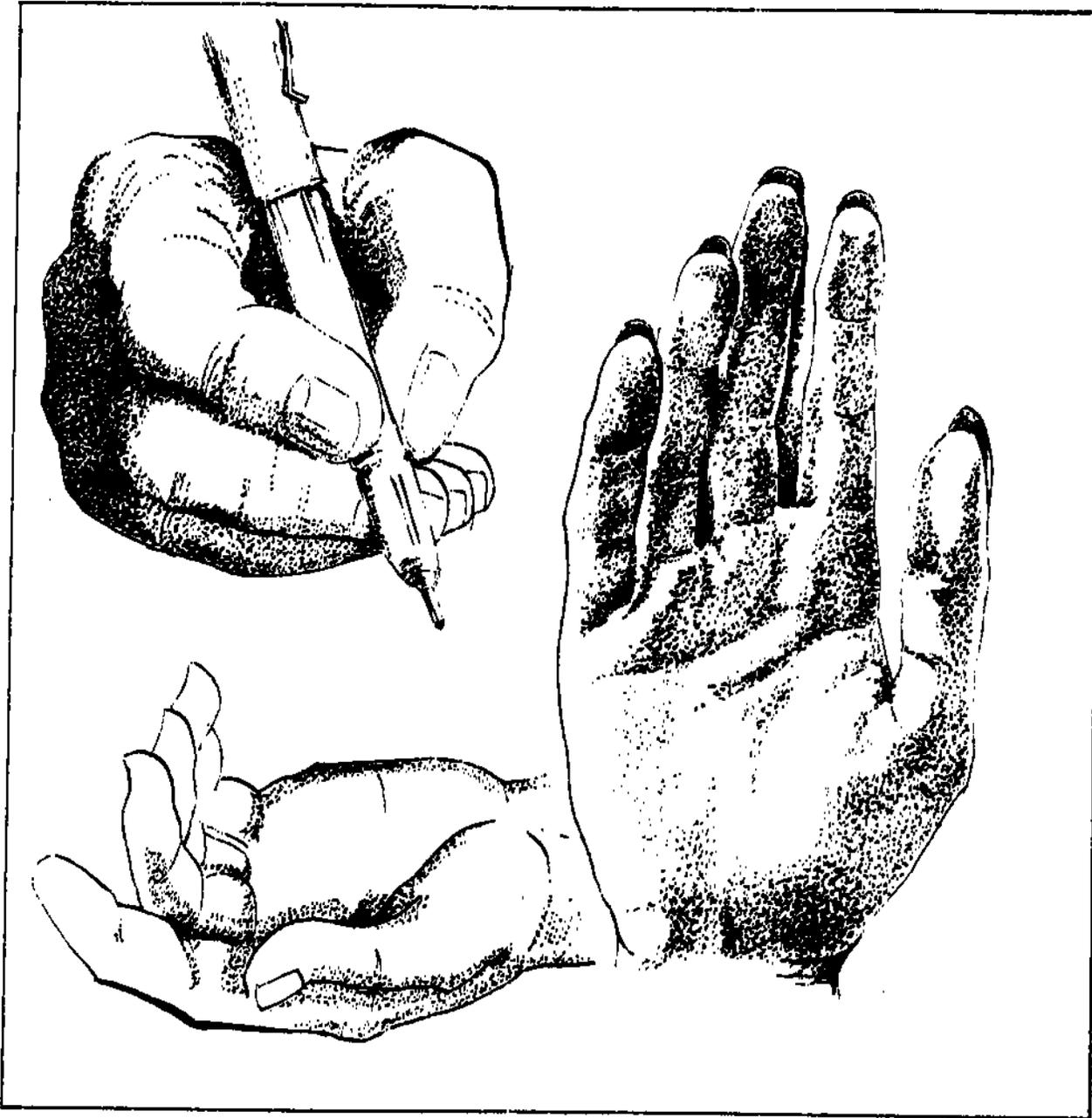
Myy



Myy



HAND



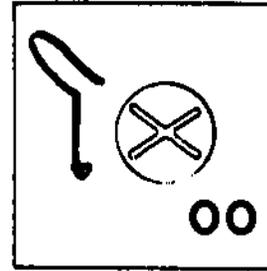
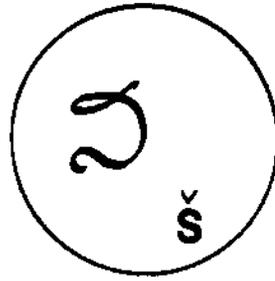
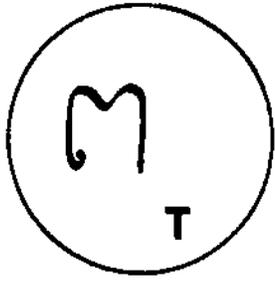
Myy **မိ**

hand

តែ បា ប៉ំ ដំ ដំ

នា ដំ បា . តែ បា ប៉ំ ដំ ដំ ;

តែ វ៉ា តែ បា ដំ តិ ឆេះ ពា តិ .

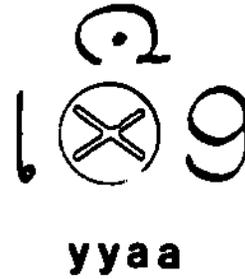


Too



Too

Šyy

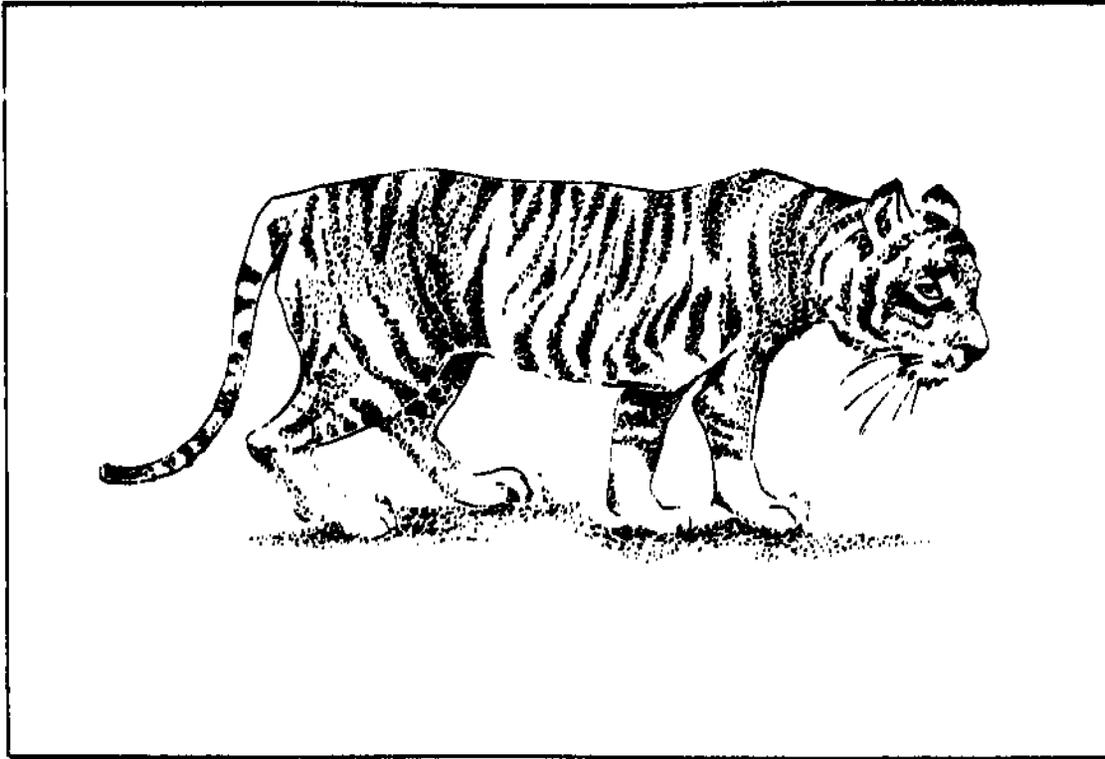


Šyyaa

Too Šyyaa

ໂຕເລືອ

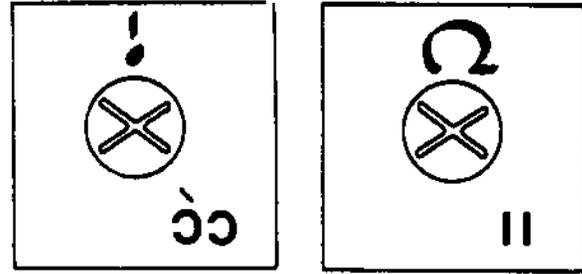
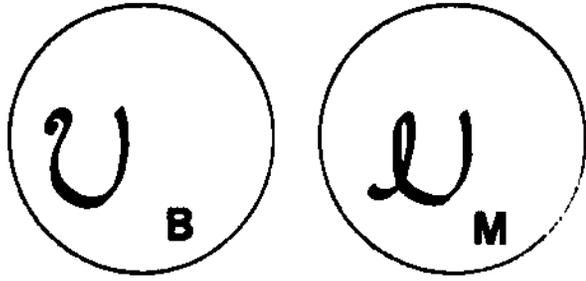
TIGER



Too Šyyaa

ໂຕເຮືອ

tiger



ບໍ່ມີ

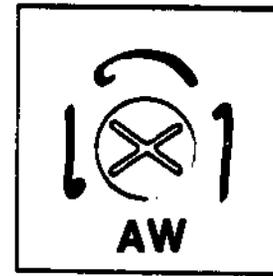
ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Bòò Mii

ບໍ່ມີ

DO NOT HAVE



2
Khǎo

1
aw

1
Khǎw

1

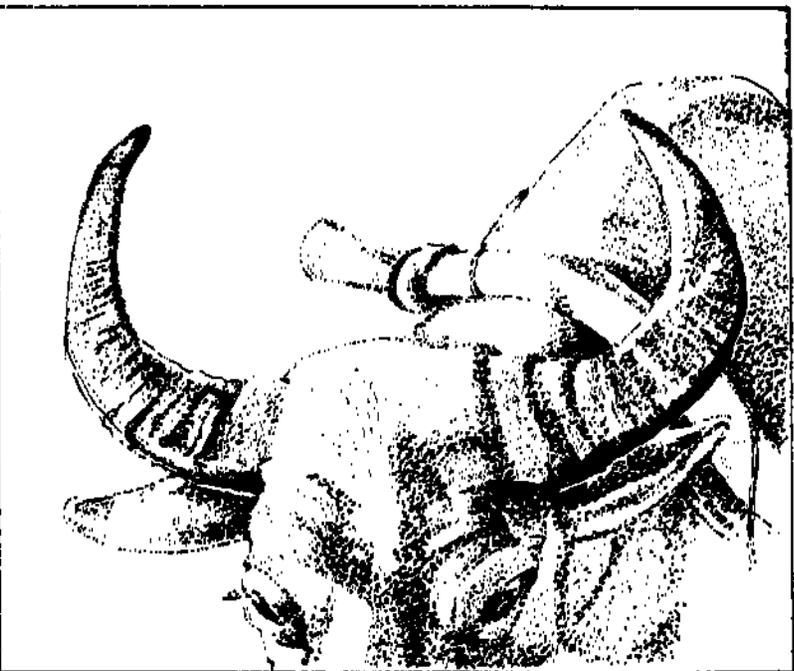
1

1

Khǎw

1

HORN



Khǎw

𑄎𑄑

HORN

ໂຕ ເສືອ ບໍ່ ມີ ເຂົ້າ

ໂຕ ເສືອ ບໍ່ ມີ ເຂົ້າ ; ແຕ່ ວ່າ

ໂຕ ເສືອ ມີ ຫຸດີ, ມີ ຕາດີ,

ມີ ຄໍດີ ແລະ ມີ ຂາດີ.

lesson

5

ບົດສູນ ທີ່ 5

ວິ

ໃຈ

ຈ

ວິໃຈ

ກ

ວິຈ

ໃຈກ

ຮ

ວິໃຈຮ

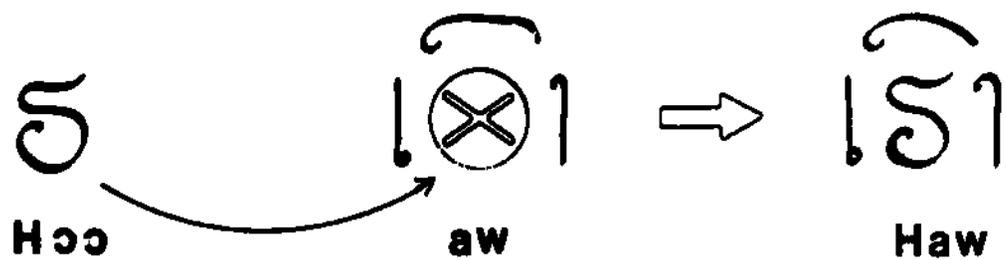
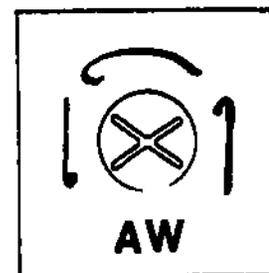
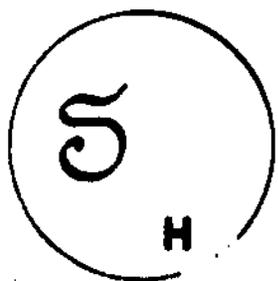
ຢ

ເພາະ

ວ່າ

ເຮົາ

ມີ



ᠬᠠᠸᠠ

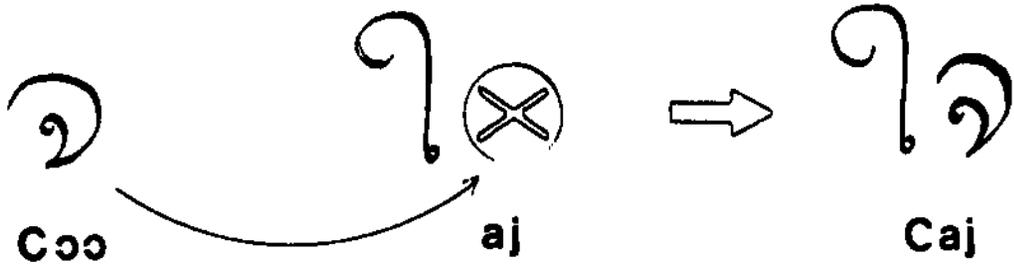
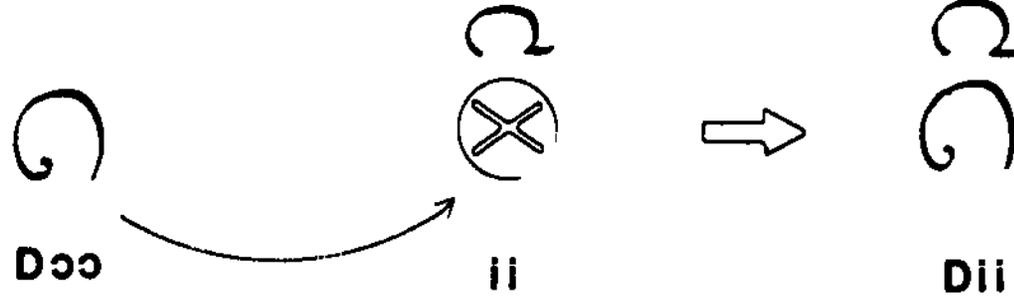
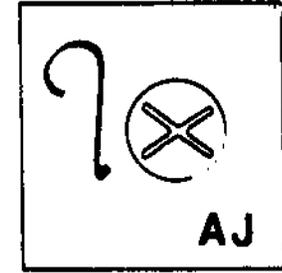
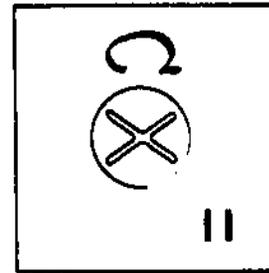
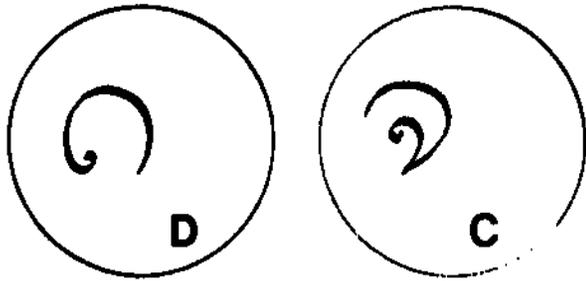
ᠬᠠᠸᠠ

ᠬᠠᠸᠠ

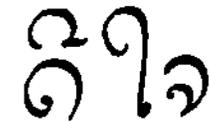
Haw

ᠬᠠᠸᠠ

WE



Dii Caj



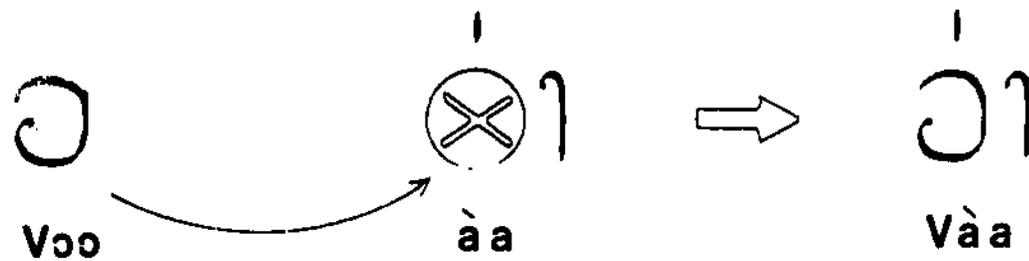
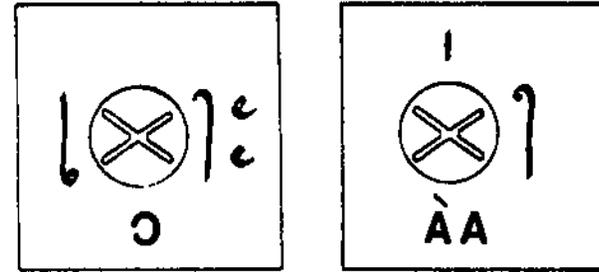
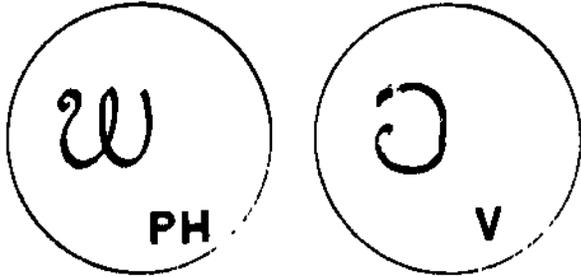
HAPPY

ເຮົາດີໄວ



Haw Dii Caj

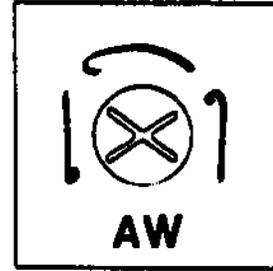
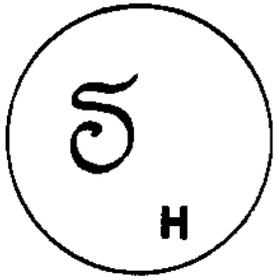
we are happy



Pho Vàa

lwev

BECAUSE



U

U

U

U

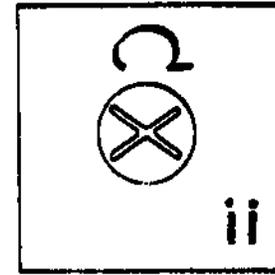
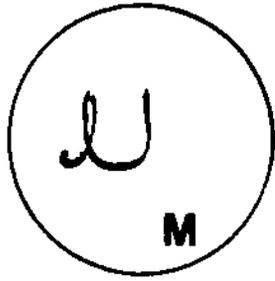
U

U

Haw

U

WE



u



u

u

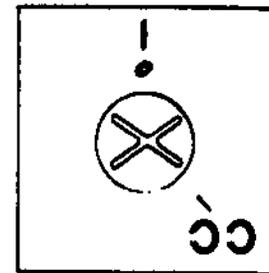
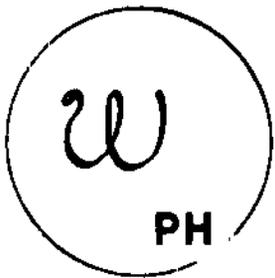
u

u

Mii

u

HAVE



w
Phoo

→

~~w~~
òo

→

w
Phòo

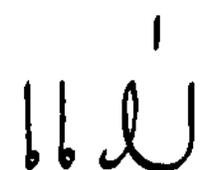
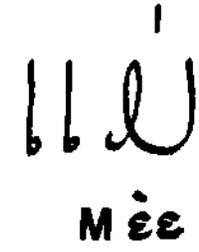
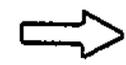
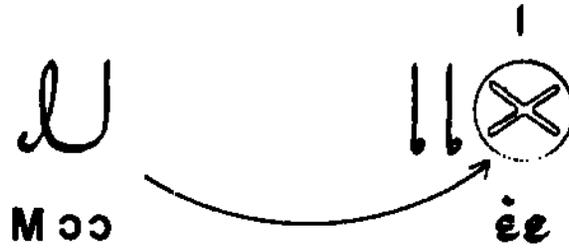
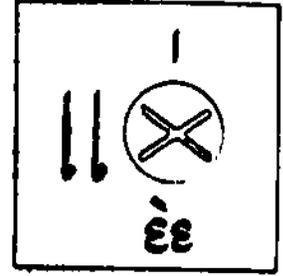
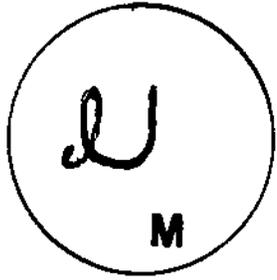
w

w

w

Phòo w

FATHER



M èè M

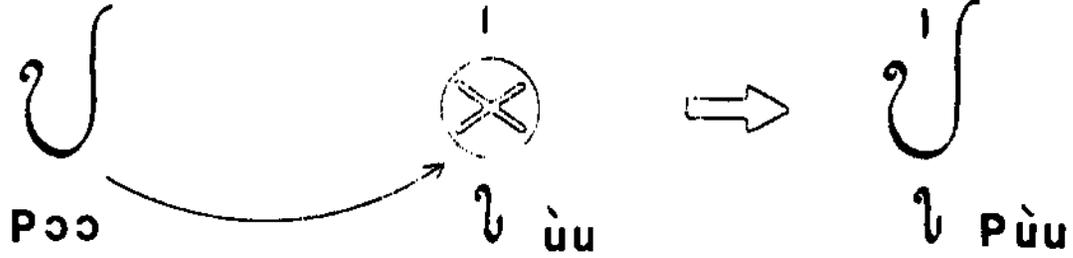
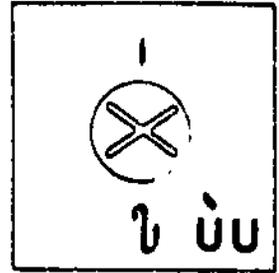
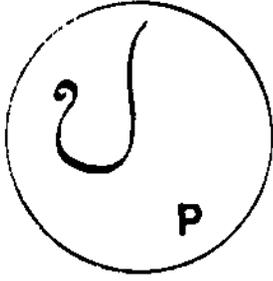
MOTHER



ພໍ່ ແລະ ແມ່

Phò Mèe ພໍ່ແມ່

Parents



P
u

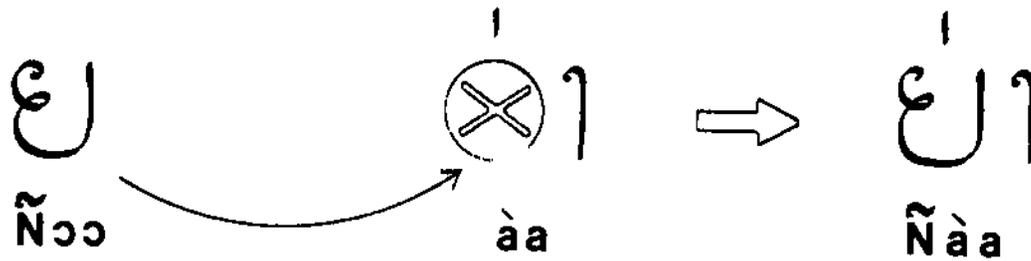
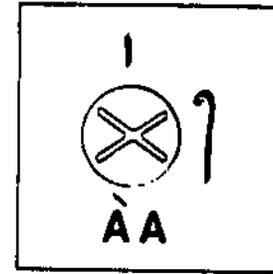
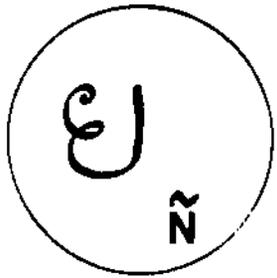
P
u

P
u

P

P
u

GRANDFATHER / paternal /



È

È

È

Ñàa

È

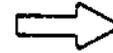
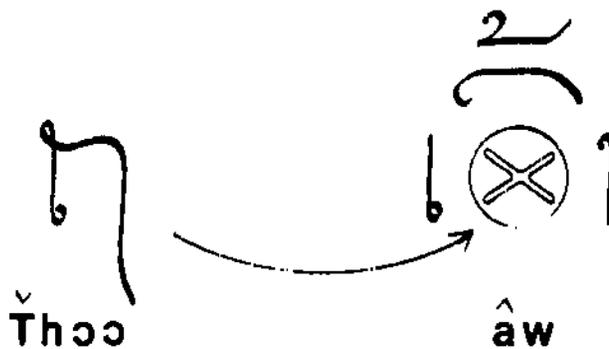
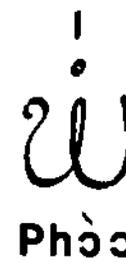
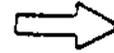
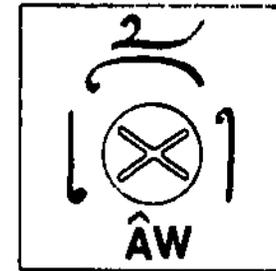
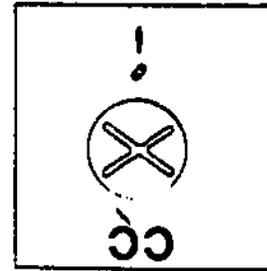
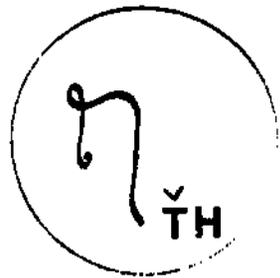
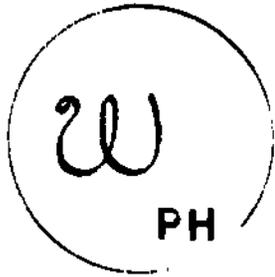
GRANDMOTHER / paternal /



ပုံ့ ၵါ

Pùu Ñàa

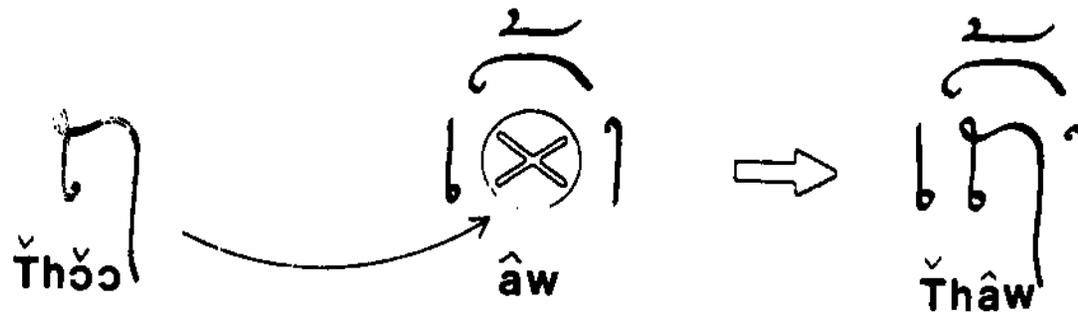
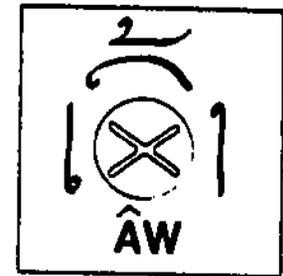
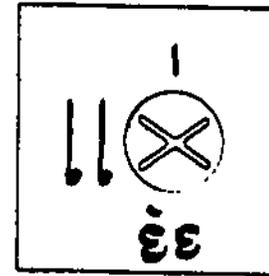
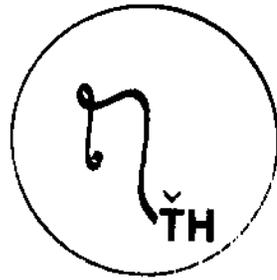
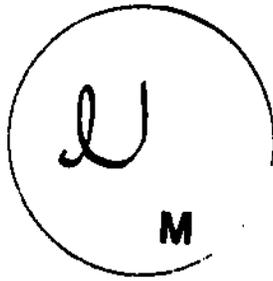
paternal grandparents



Phồồ Thồồ



GRANDFATHER (maternal)



MÈ THâw

แม่เห่า

ພໍ່ເຖົ້າ

ແລະ

ແມ່ເຖົ້າ



Phò ǎhâw Mèe ǎhâw

ພໍ່ເຖົ້າ ແມ່ເຖົ້າ

maternal grandparents

រើស ពិរិយ

រើស ដំណើរ . រើស ដំណើរ . រើស
ដំណើរ ដំណើរ . រើស ពិរិយ យោង
រើស ដំណើរ ពិរិយ , ដំណើរ ដំណើរ ពិរិយ ,
និង ដំណើរ ពិរិយ .

lesson 6

ហិកឡា ង៉ី ដ

ស ង ង

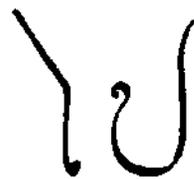
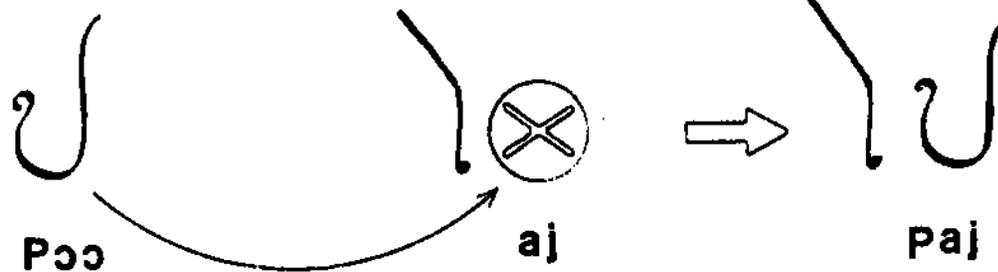
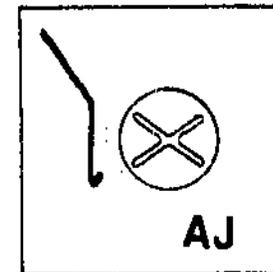
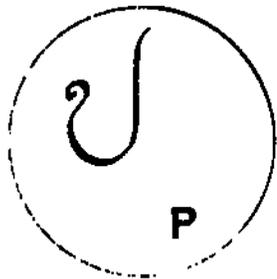
ស

ង

ដ ង ង ង

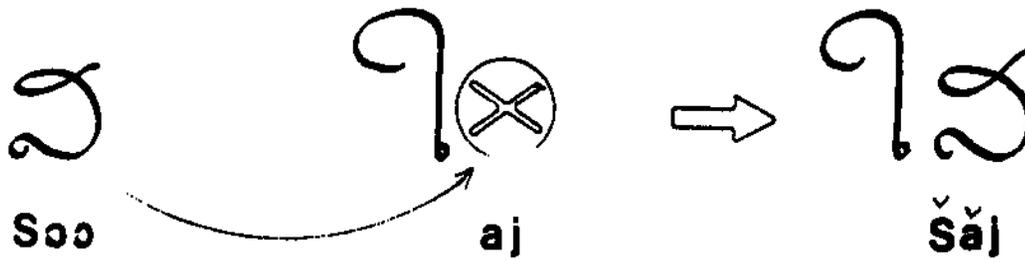
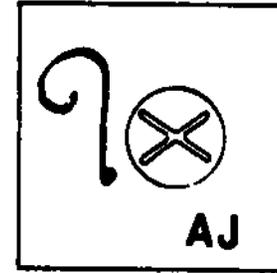
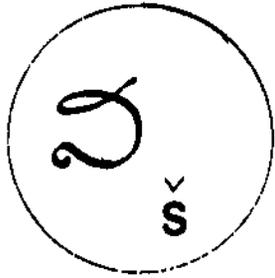
ង ?

ង ង ង ?



Paj

GO

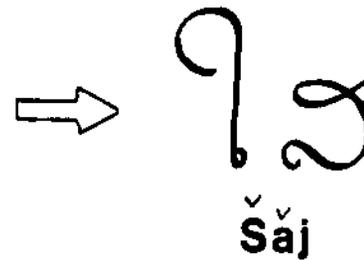
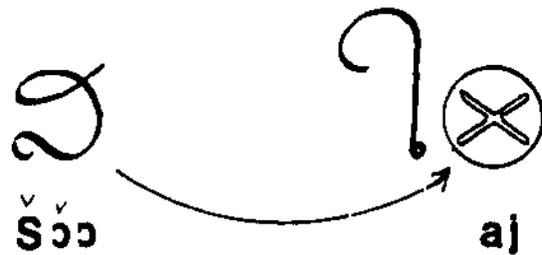
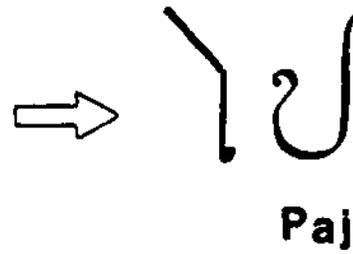
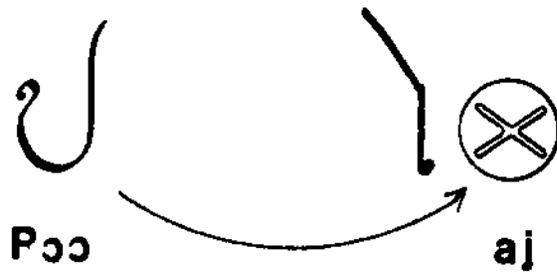
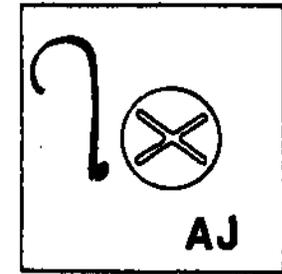
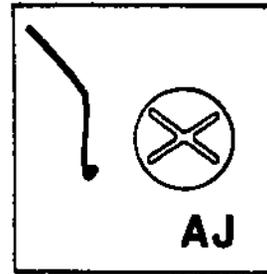
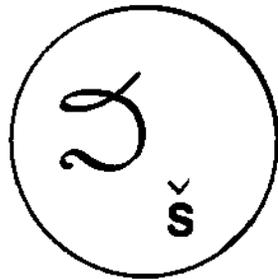
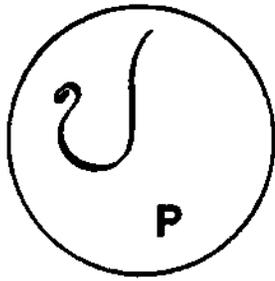


Šaj Šaj Šaj

Šaj

Šaj ?

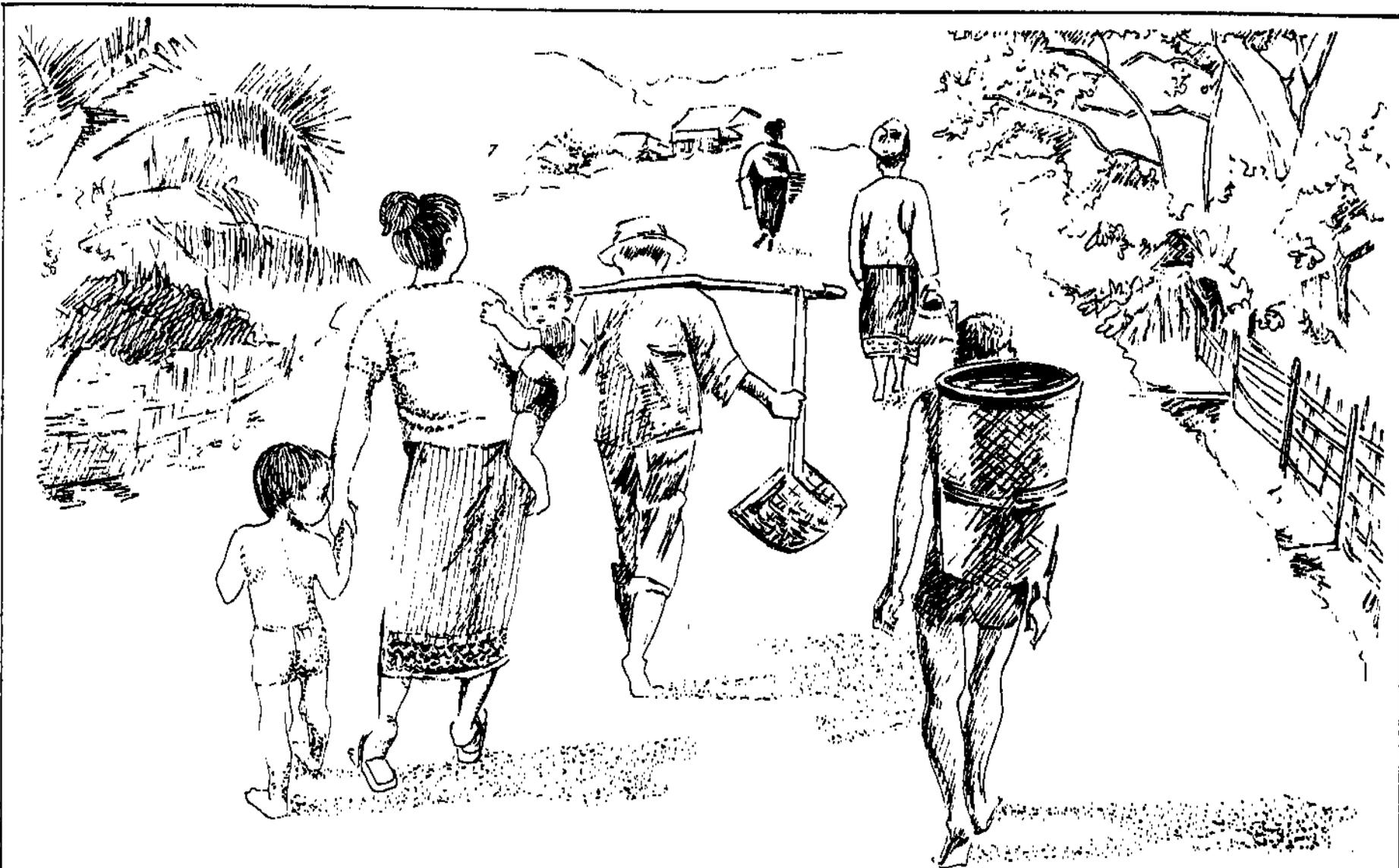
WHERE ?



Pašaj ?

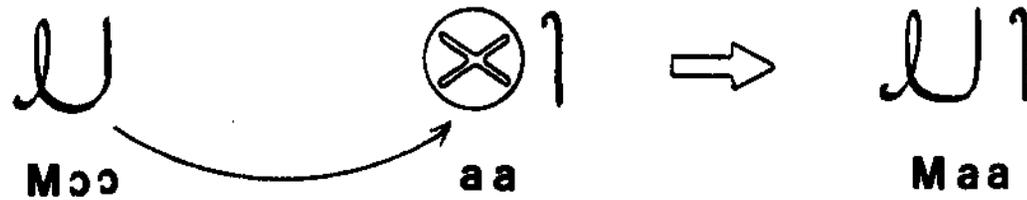
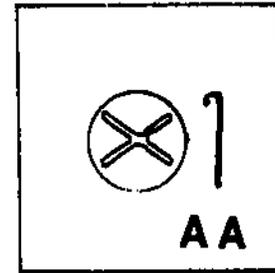
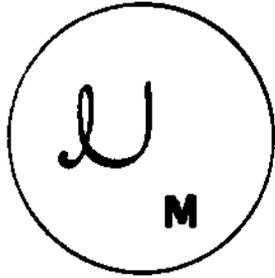
WHERE TO (go) ?

Pašaj Šaj



ໄປໃສ ?

Paj Šaj
going where ?

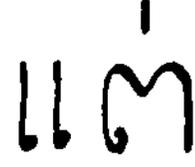
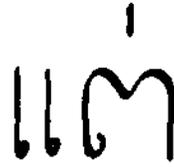
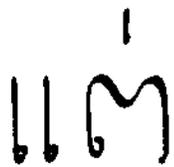
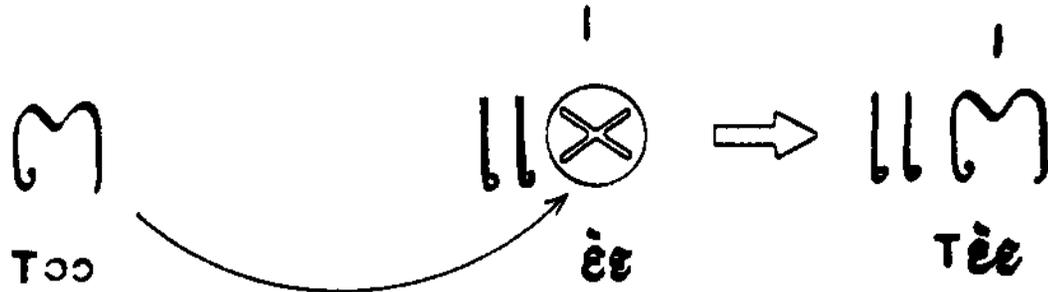
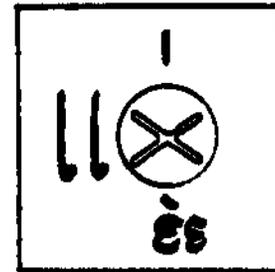
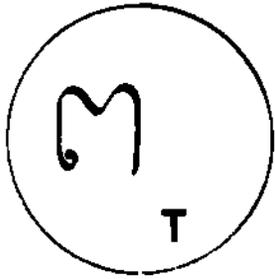


ul ul ul

Maa

ul

COME



Tèè M'

FROM

U
M

U → U ⊗ 1

U1

U ⊗ 1
AA

T

T → T ⊗ 1

T1

T ⊗ 1
ĚĚ

S

S → S ⊗ 1

S1

S ⊗ 1
AJ

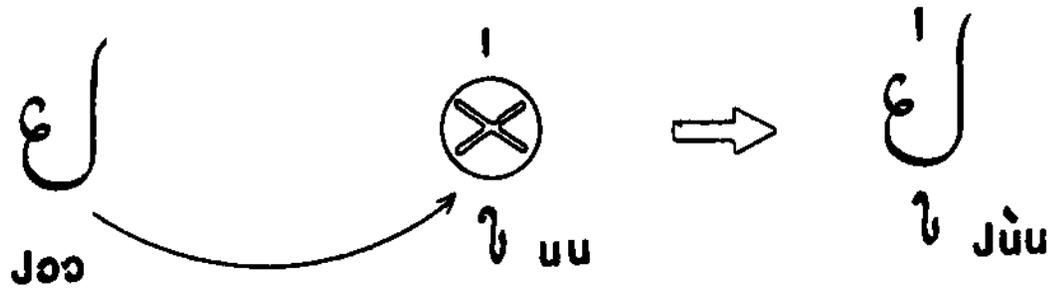
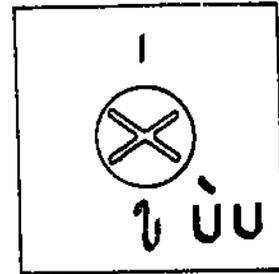
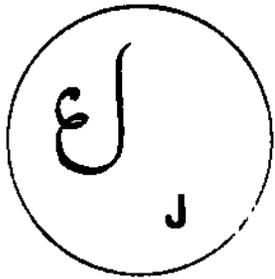
Maa TèĚ Šăj

U1 T1 S1 ?



ມາແຕ່ໃສ?

coming from where ?



ខ
្រ

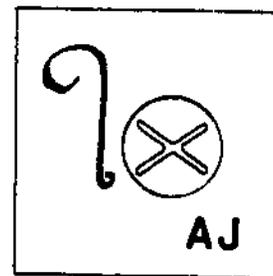
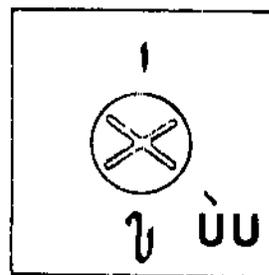
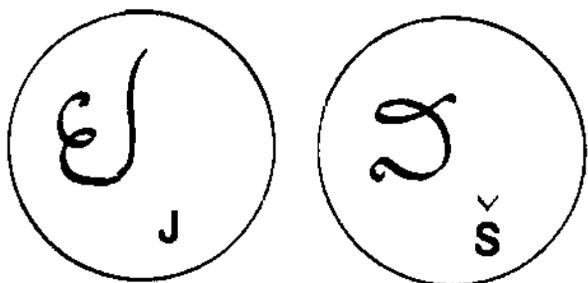
ខ
្រ

ខ
្រ

្រ ្រ

ខ
្រ

LOCATED, AT, LIVE, STAY, IN



ㄐ



ㄐ

ㄑ



ㄑ

Jùu Šǎj

ㄐㄑ ?

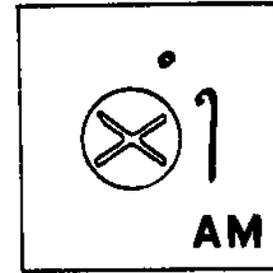
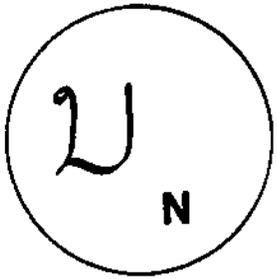
WHERE AT ?



Jùu Šaj

where ?

ຢູ່ໃສ ?



ນໍ້າ

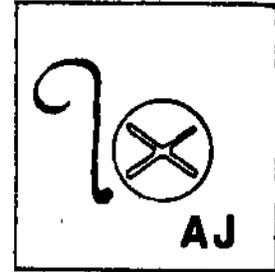
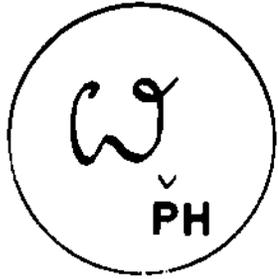
ນໍ້າ

ນໍ້າ

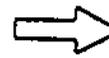
Nam

ນໍ້າ

WITH



វ Phoo វ (X) aj



វ Phǎj

វ

វ

វ

Phǎj

វ ?

WHO ?

ឃ
N

ឝ
PH

ឝ
AM

ឝ
AJ

ឃ ឝ ឝ → ឃ ឝ

ឝ ឝ ឝ → ឝ ឝ

Nam Phǎj

ឝ ឝ ?

WITH WHOM ?

ខ

ខ → ខ

ខ
UU

ឃ
N

ឃ → ឃ

ឃ
AM

ង
PH

ង → ង

ង
AJ

Jùu Nam Pǎj

ខ្ញុំ ឃ្នាំ ងៃ ?

តើ រឿង អ្វី ដែរ ?

តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ?

តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ?

តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ?

តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ? តើ រឿង អ្វី ដែរ ?

lesson 7 បិទរូប ទី ៣

ទះ ឃ ទិ ភា

ខ្មែរ

ភា

ហ

ទ

ខ្មែរ

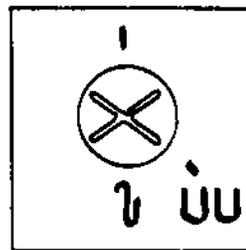
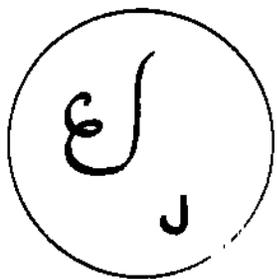
ស

វ

ទិ
ខ្មែរ

ខ្មែរ

ទិ



J



J

J

J

J

J

J

IN

ອະເມຣິກາ

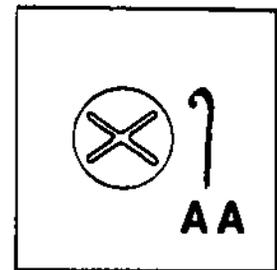
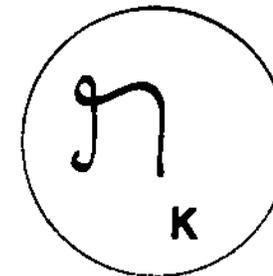
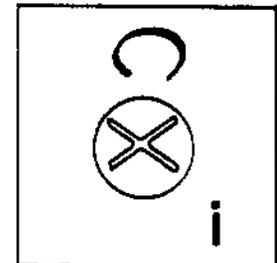
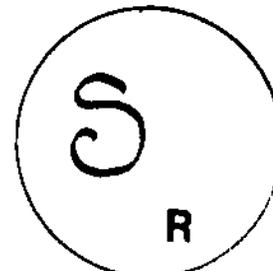
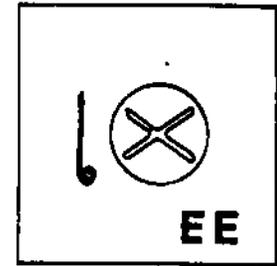
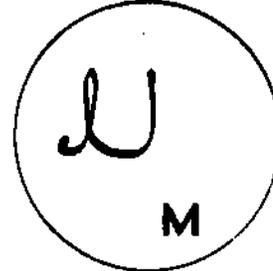
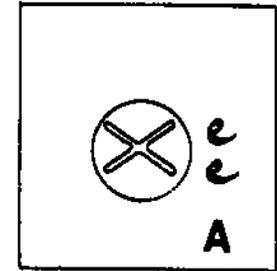
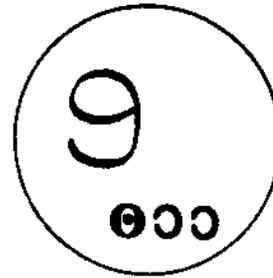
ອະເມຣິກາ

ອະເມຣິກາ

Ameerikaa

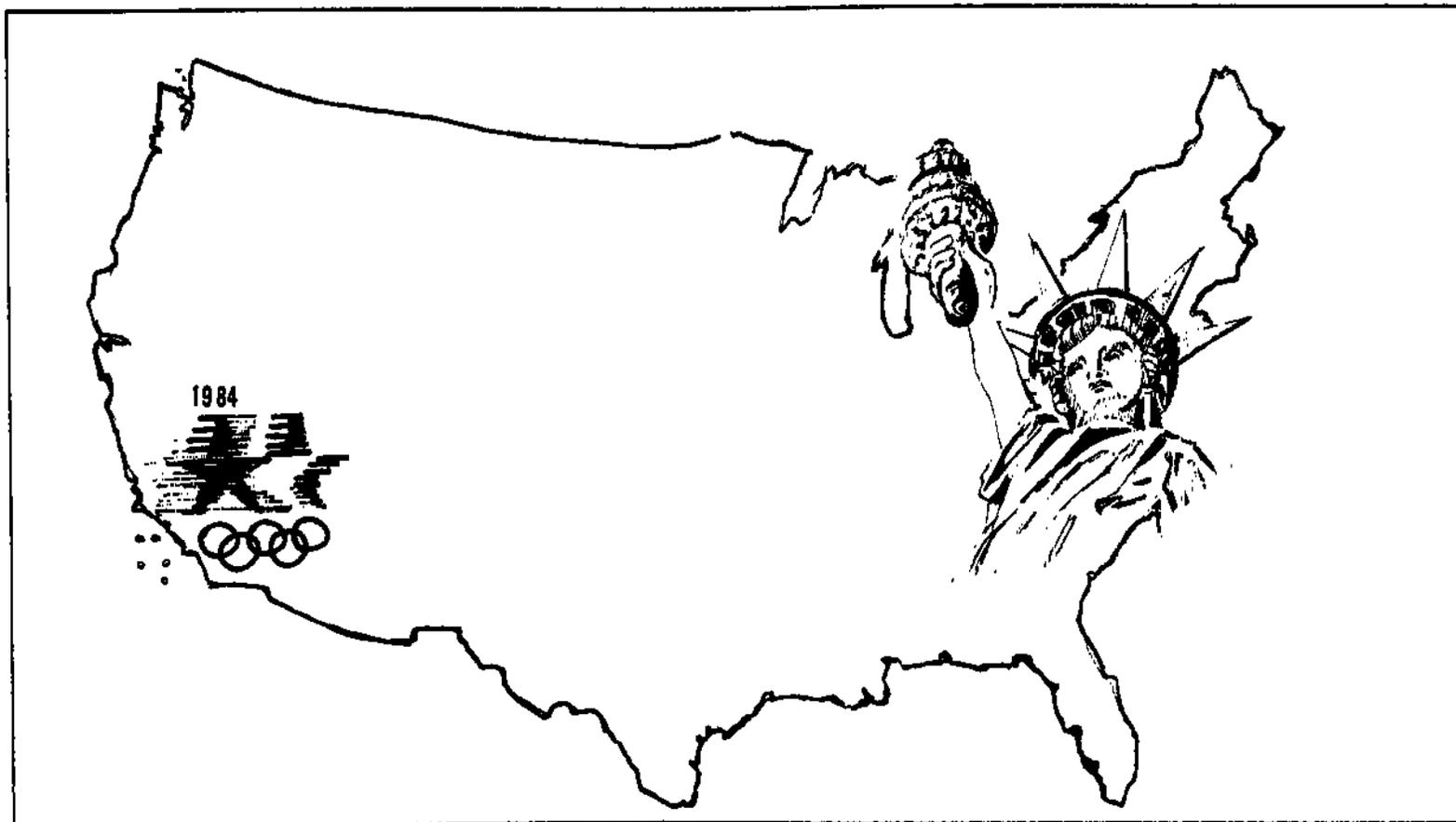
ອະເມຣິກາ

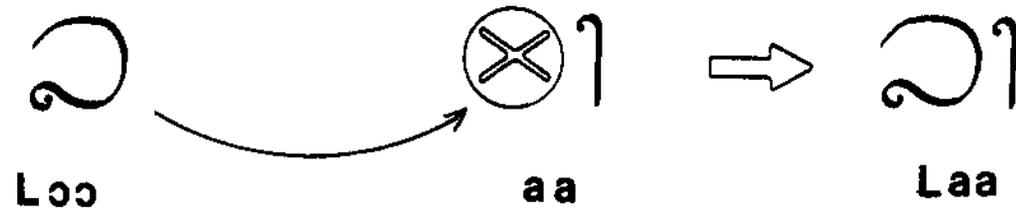
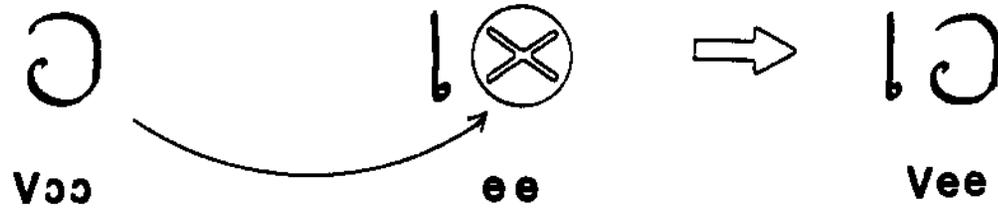
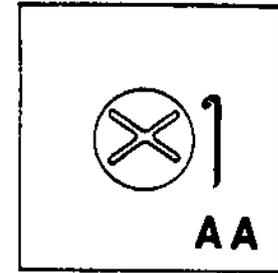
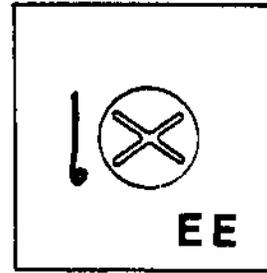
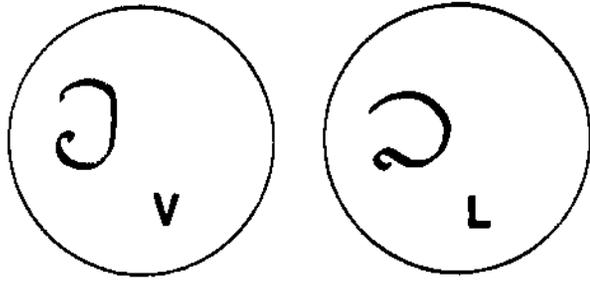
AMERICA

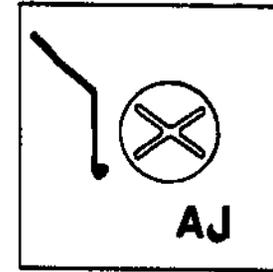
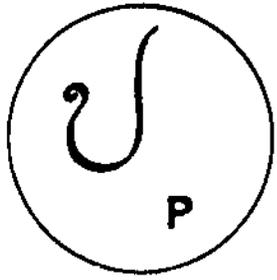


ອະເມຣິກາ

U. S. A.







ㅍ

ㅍ⊗

ㅍ

ㅍ

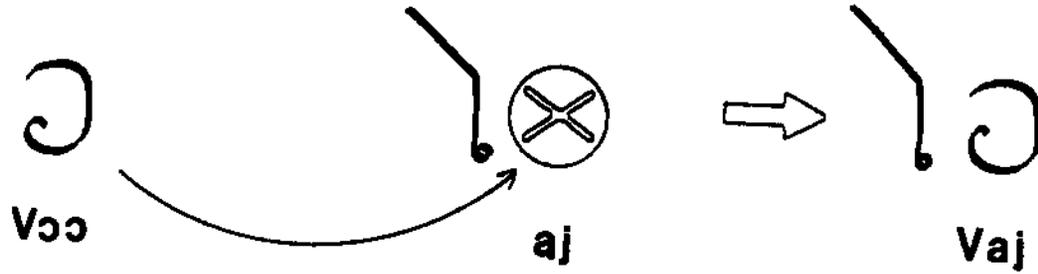
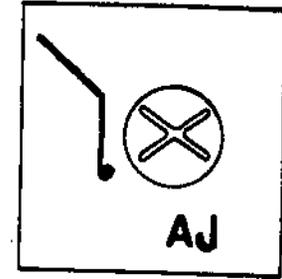
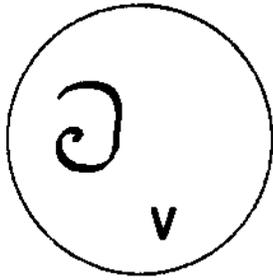
ㅍ

ㅍ

Pa

ㅍ

GO

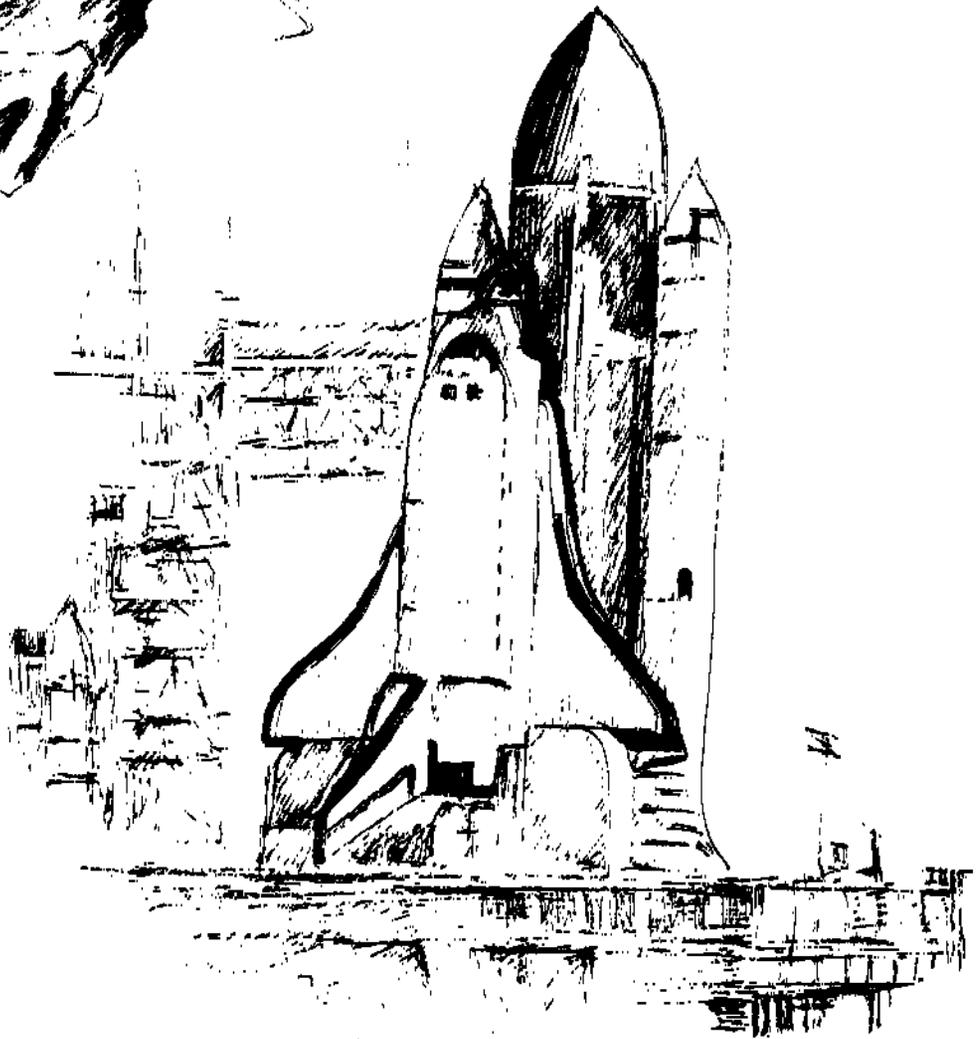
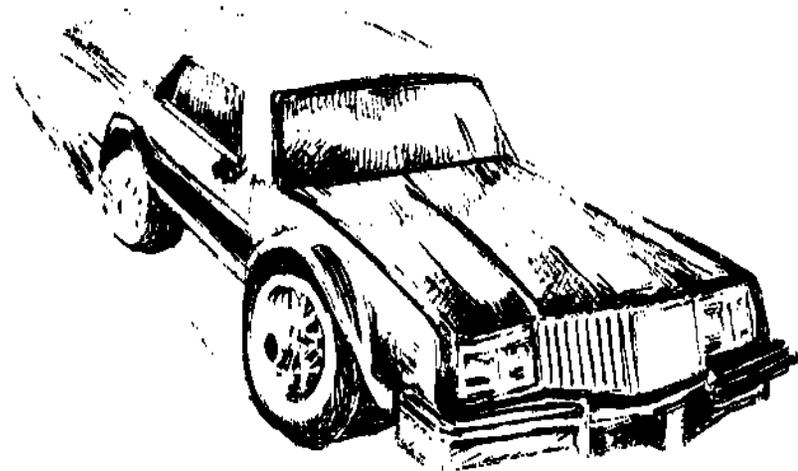
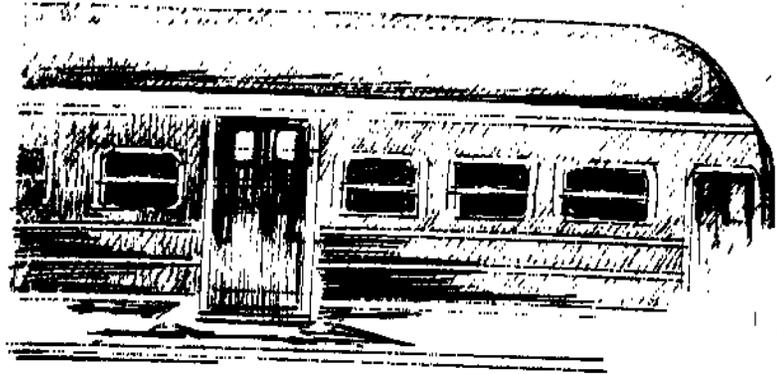


Vaj

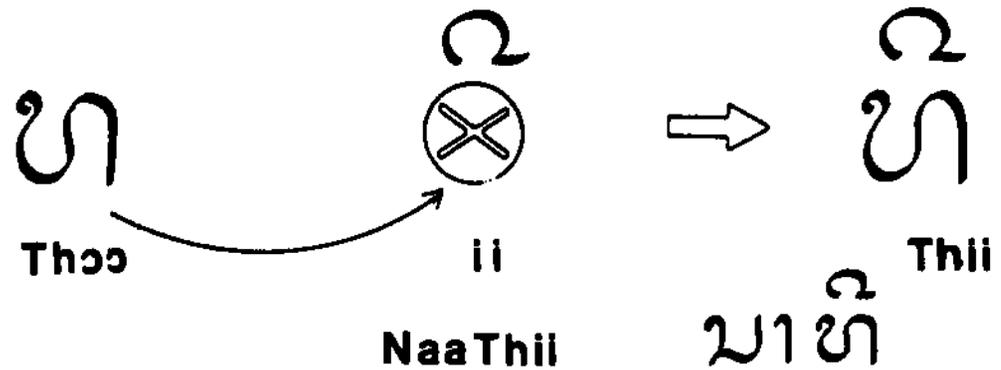
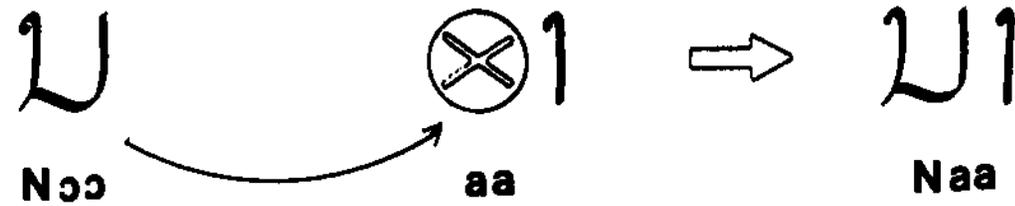
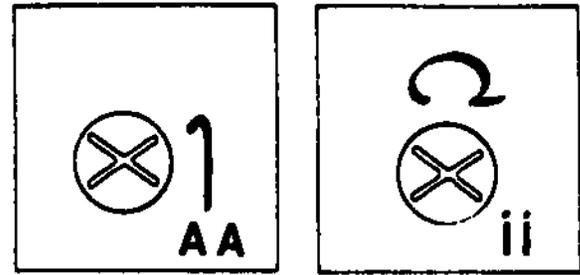
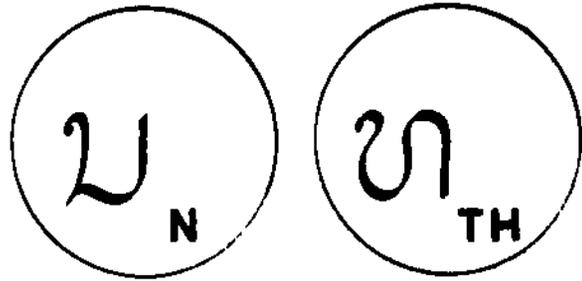


FAST, QUICKLY

Time
goes
fast



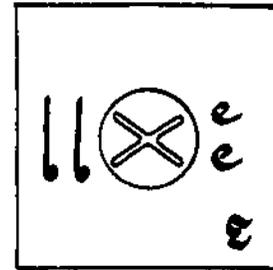
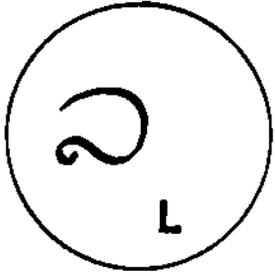
เวลาไปไว



NaaThii

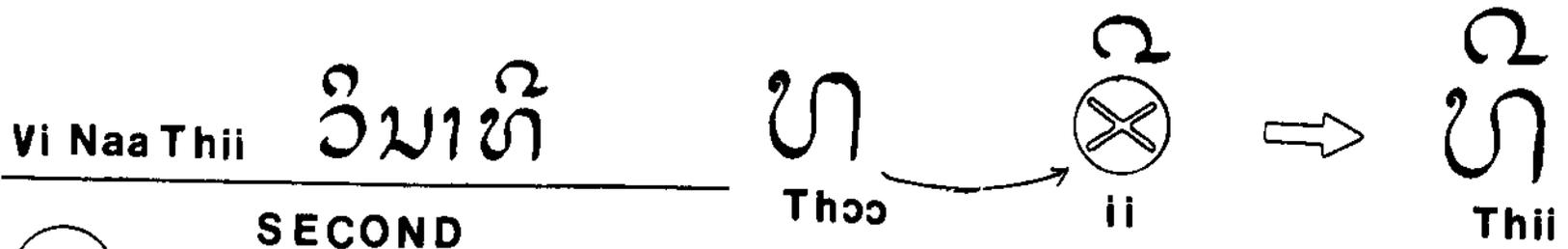
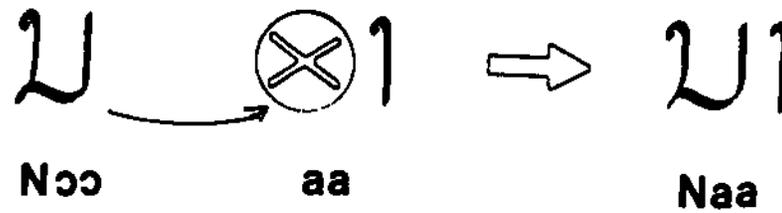
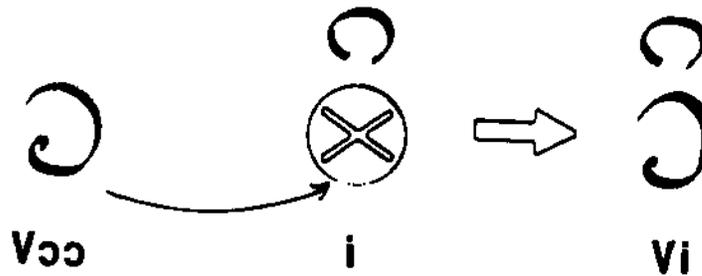
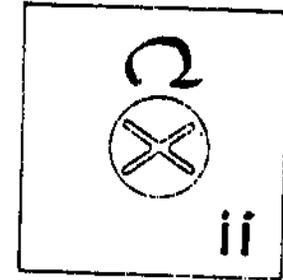
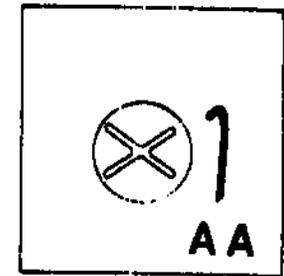
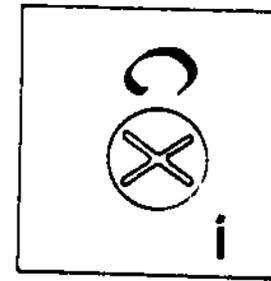
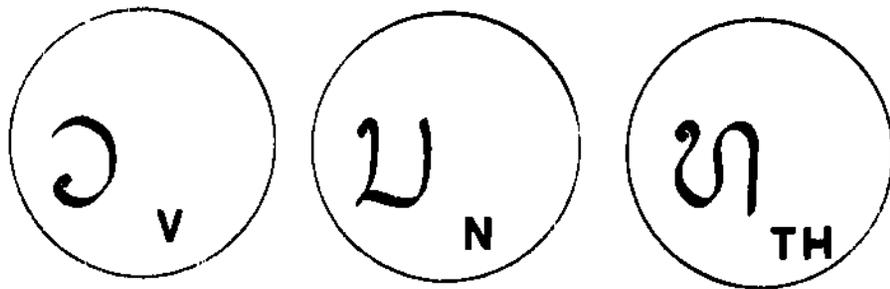
၁၁Thii

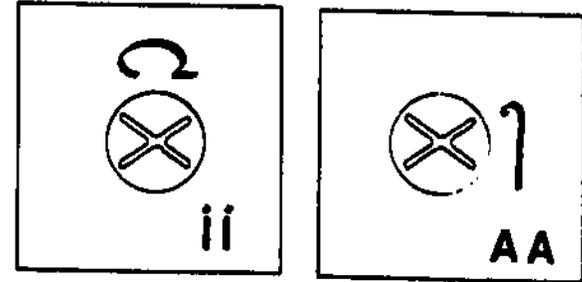
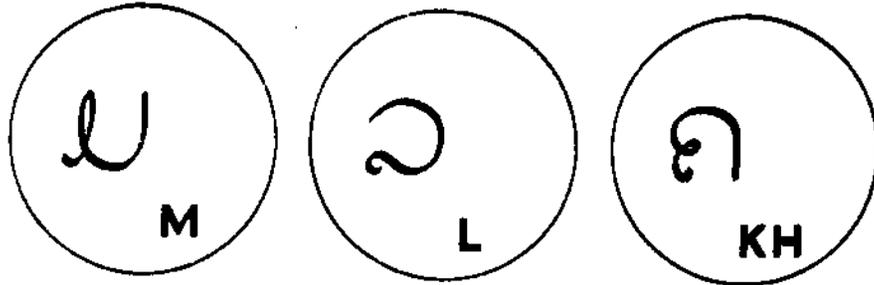
MINUTE



Lε 112ε

AND





မိလ္လာခါ

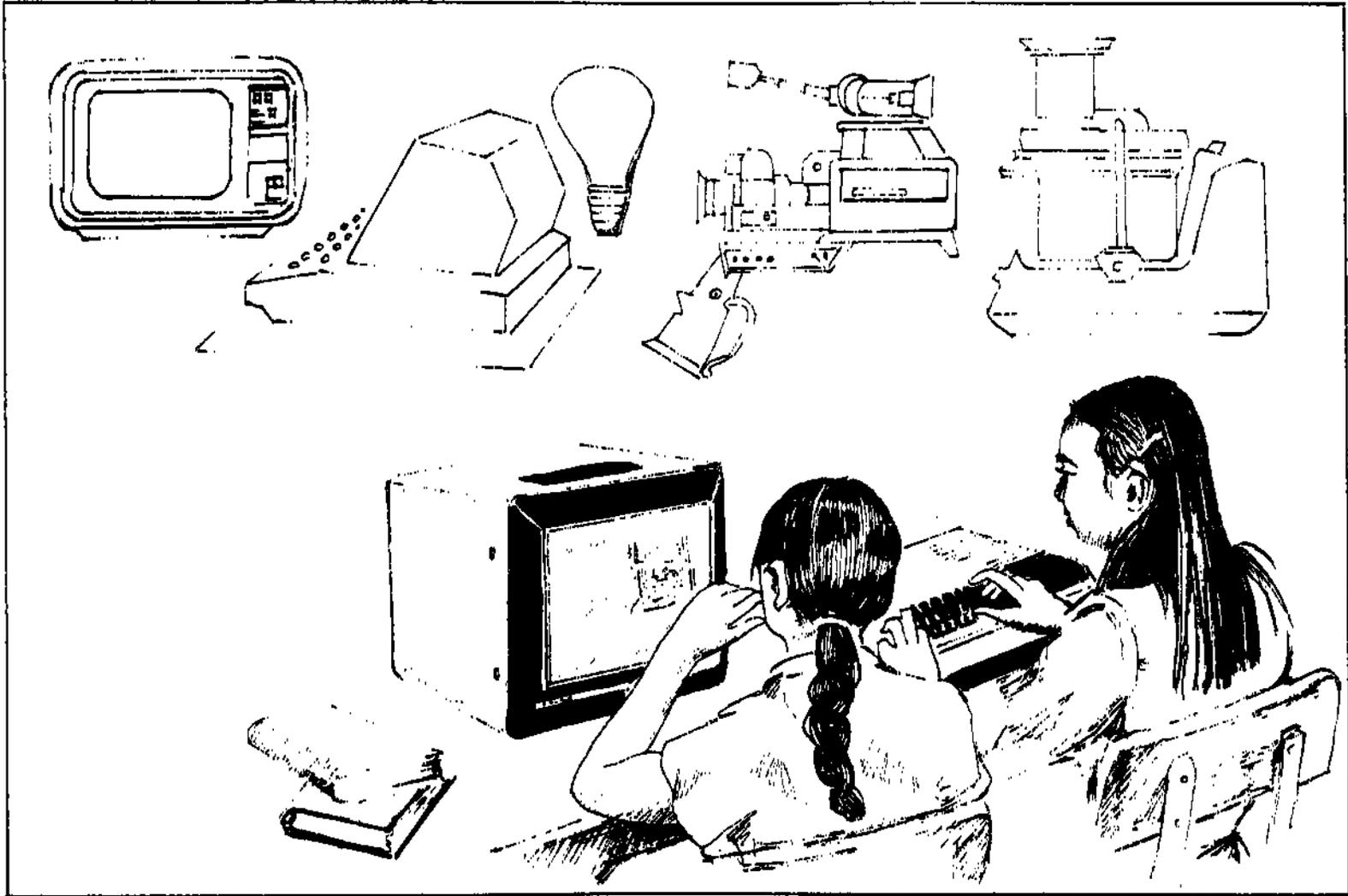
မိလ္လာခါ

မိလ္လာခါ

Mii Laa Khaa

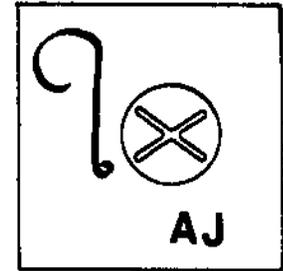
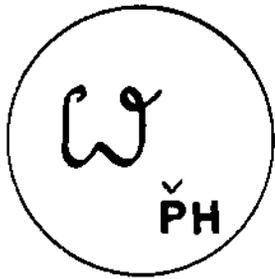
မိလ္လာခါ

PRECIOUS



time is precious

ເວລາມີລາຄາ



w

w

w

w

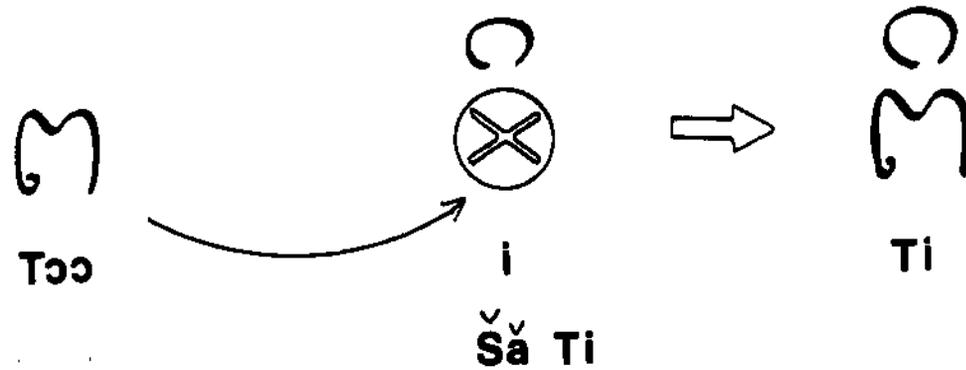
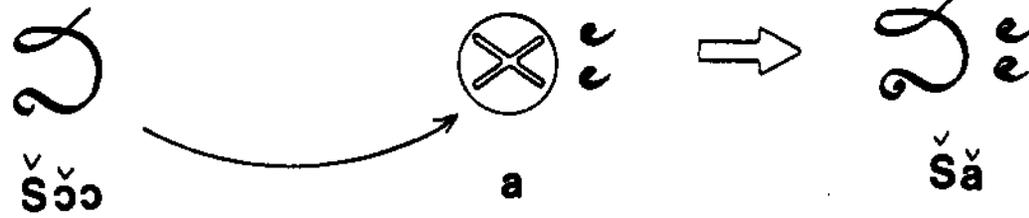
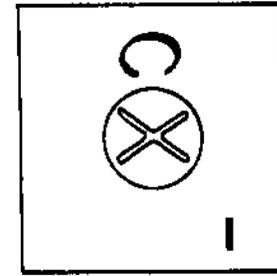
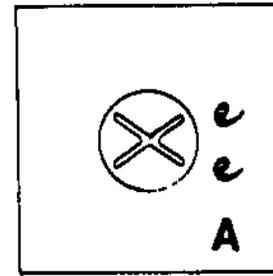
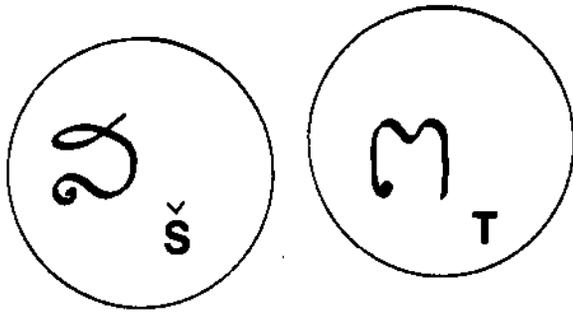
w

w

Phǎj

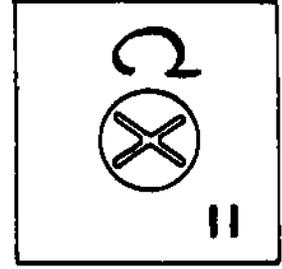
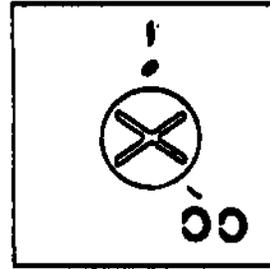
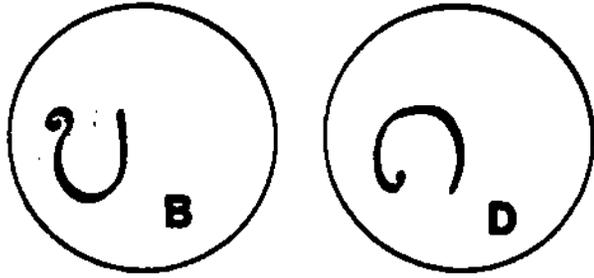
w

WHO



वेः म

ALERTNESS



ပံ ဂါ

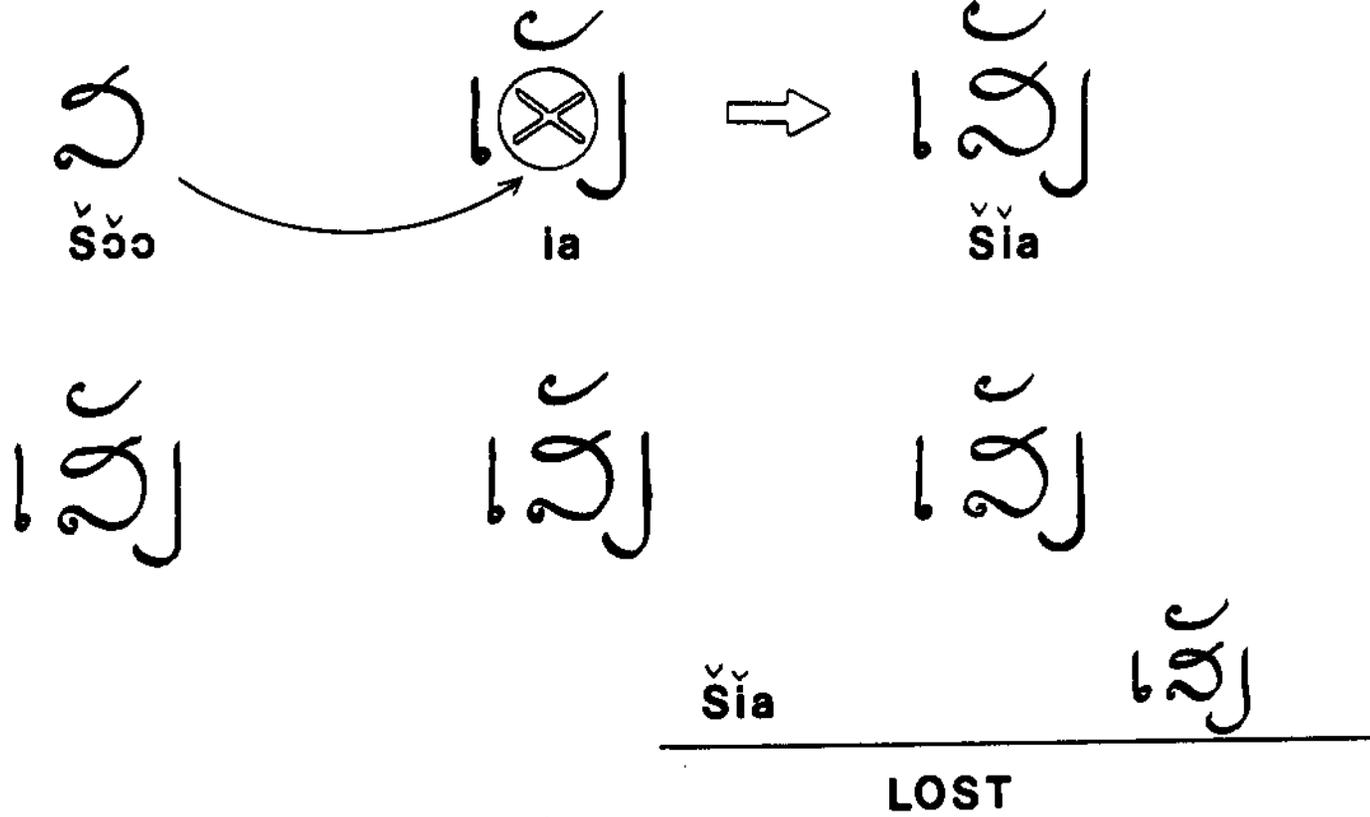
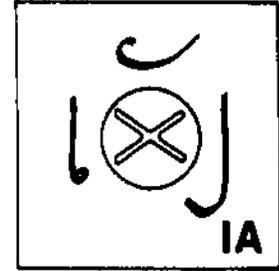
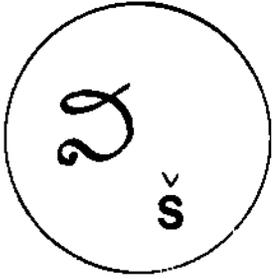
ပံ ဂါ

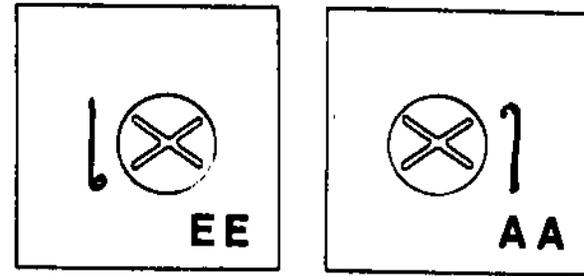
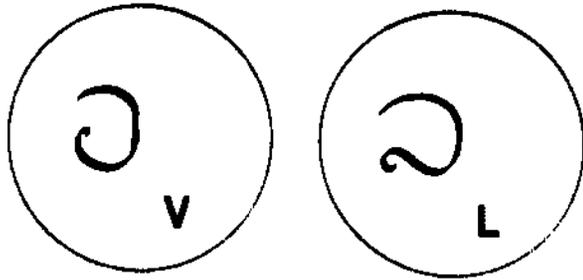
ပံ ဂါ

Bòo DII

ပံ ဂါ

NOT GOOD





ဝ လ

ဝ လ

ဝ လ

Vee Laa

ဝ လ

TIME

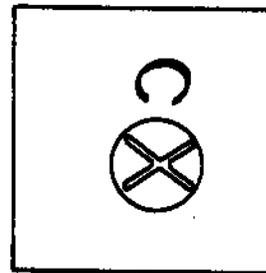
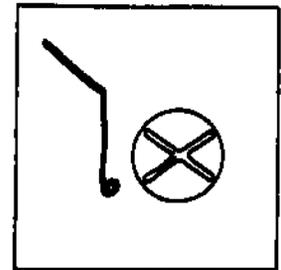
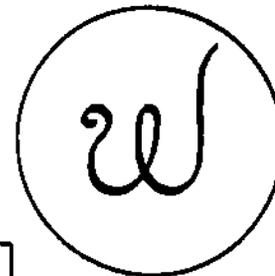
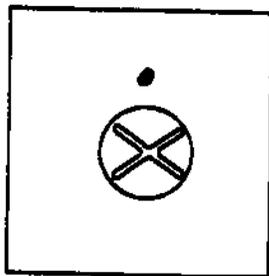
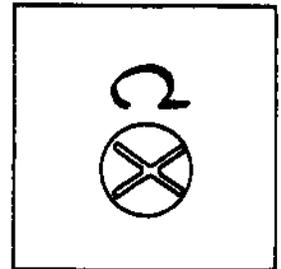
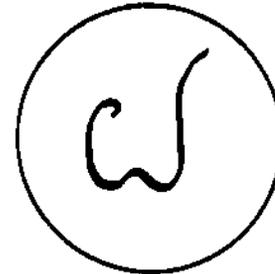
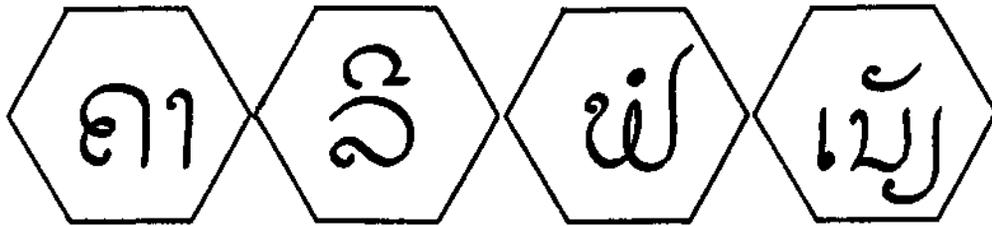
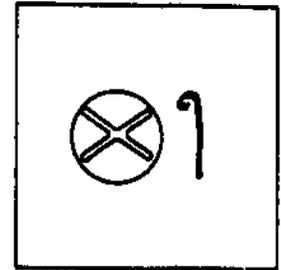
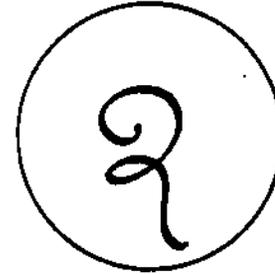
ເວລາ ມີ ລາຄາ

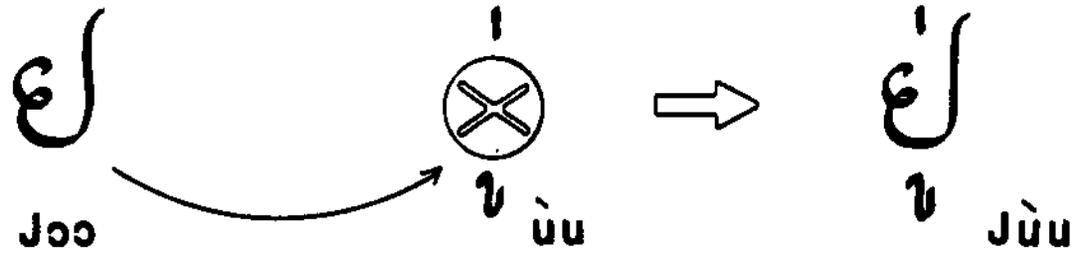
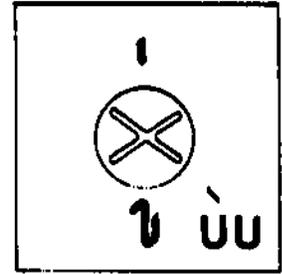
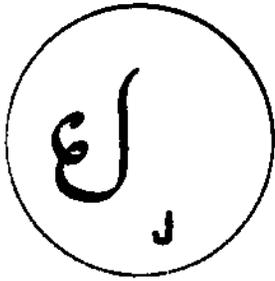
ຢູ່ ອະເມຣິກາ ເວລາ ມີ ລາຄາ . ເວລາໄປ
ໄວ ຢູ່ ອະເມຣິກາ . ໃຜ ບໍ່ມີ ສະຕິຕິ ເຊ່ິ
ເວລາ . ພໍ່ແມ່ເຮົາ ດີໃຈ ເພາະວ່າ ເຮົາມີ
ສະຕິຕິ . ຢູ່ ອະເມຣິກາ ເຮົາ ບໍ່ເຊ່ິ ເວລາ
ເພາະວ່າ ເຮົາບໍ່ມີ ເວລາ . ໃຜມີ ເວລາ ?

lesson

8

ပိတ်ကျပ် ဖိ ခွ





居
1

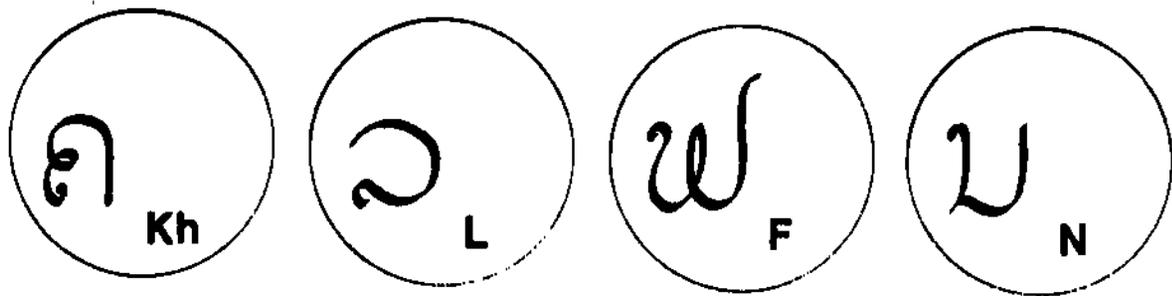
居
1

居
1

Jùu

居
1

IN, LOCATED AT, LIVE IN



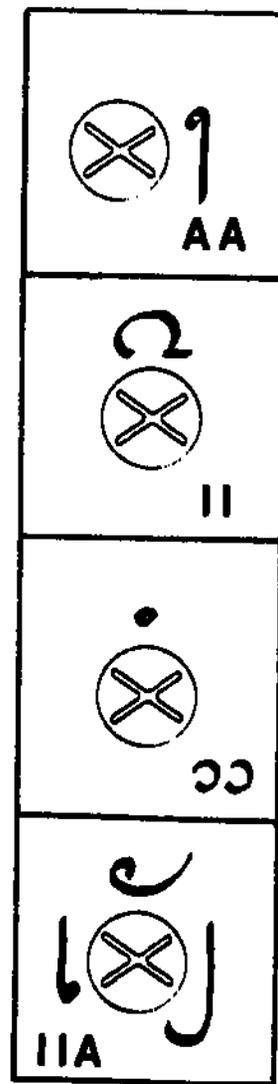
ຄາລີຟໍເນັຍ

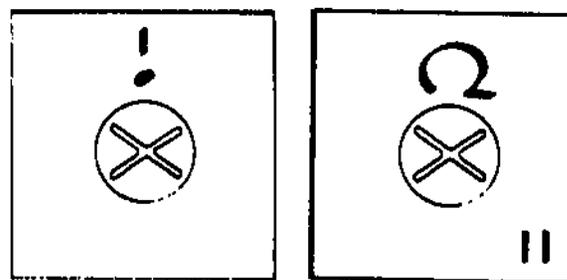
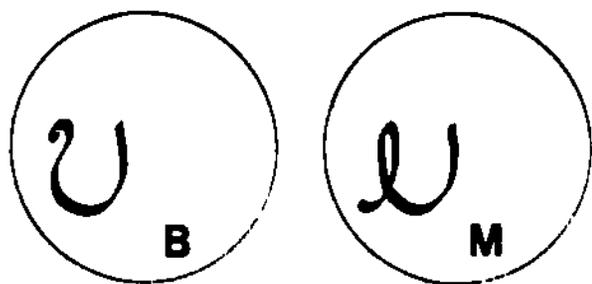
ຄາລີຟໍເນັຍ

ຄາລີຟໍເນັຍ

ຄາລີຟໍເນັຍ

CALIFORNIA





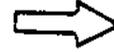
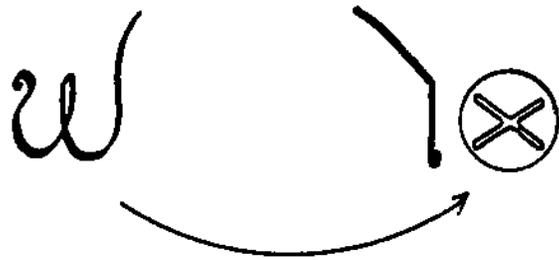
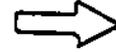
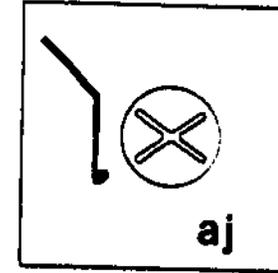
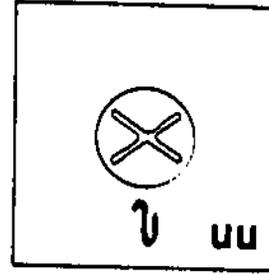
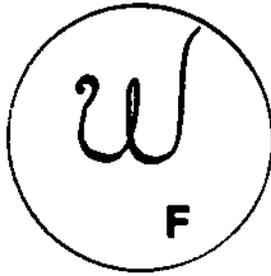
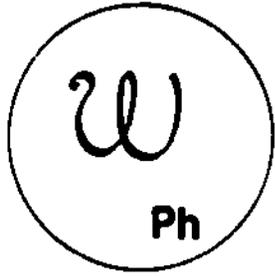
ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

ບໍ່ມີ

Bòo Mii ບໍ່ມີ

THERE IS NO

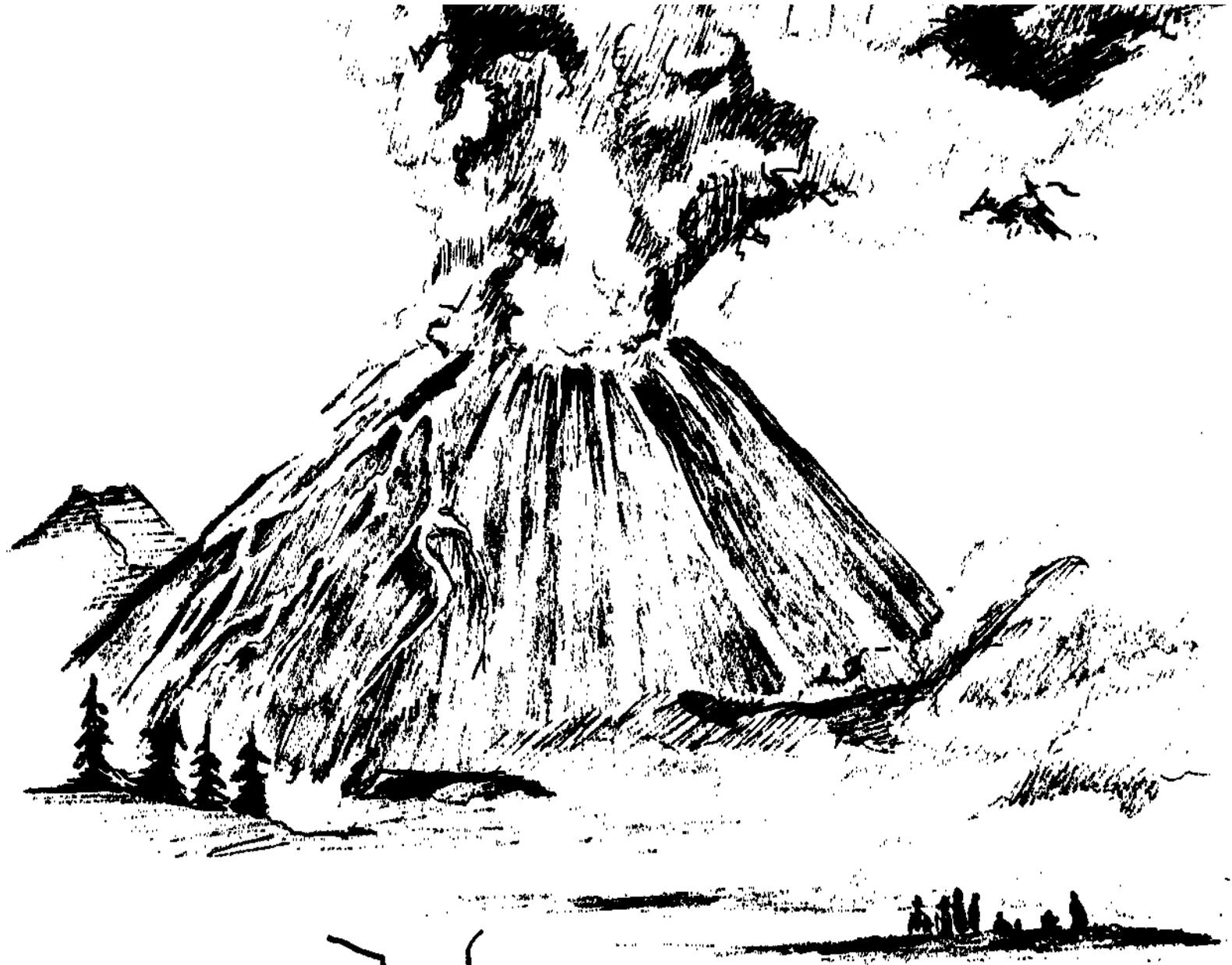


Phuu

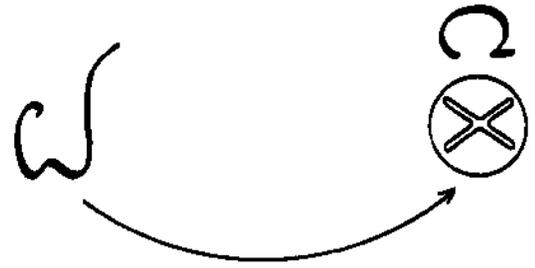
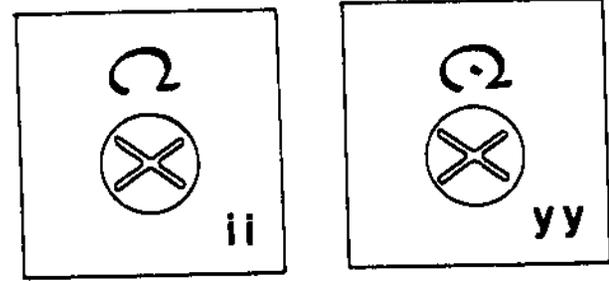
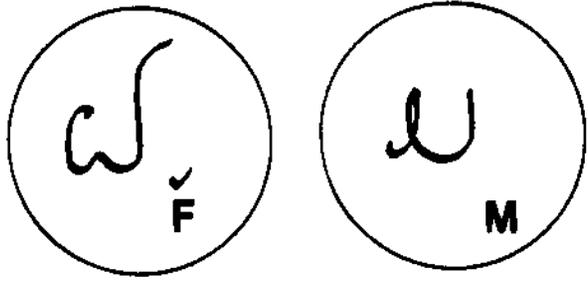
Faj

vw

VOLCANO



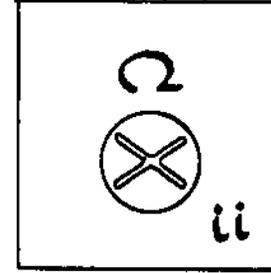
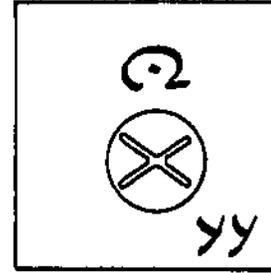
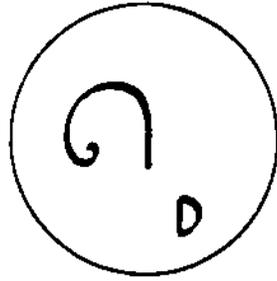
ພາຍ



క ల కల

Fii Myy

TALENT



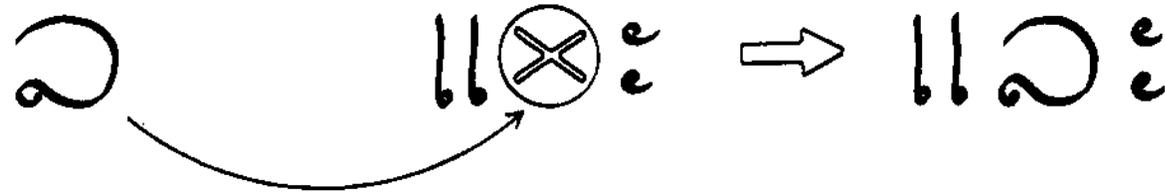
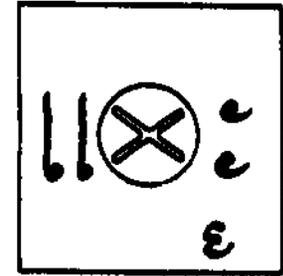
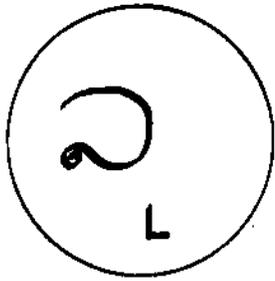
ដី មី ទី

ដី មី ទី



GOOD TALENTS

ජිවිත



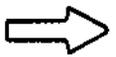
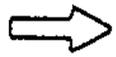
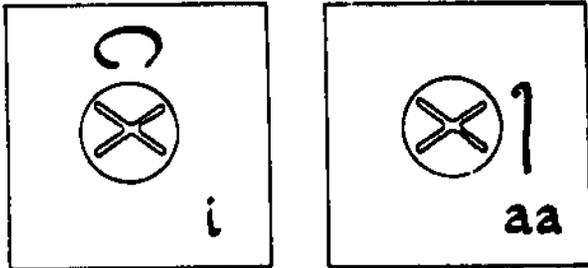
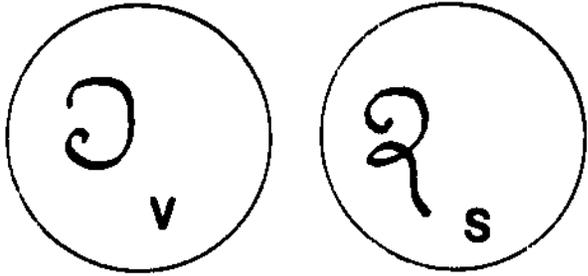
|| 2 e

|| 2 e

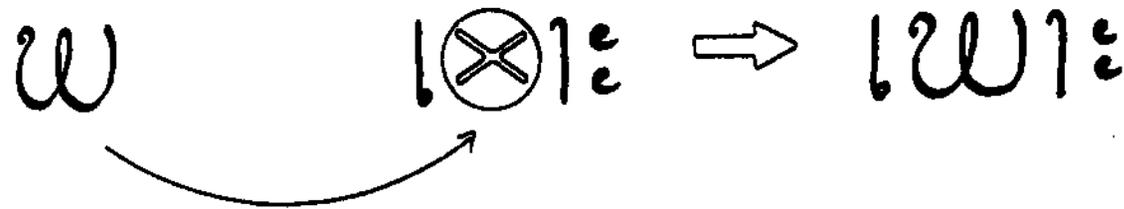
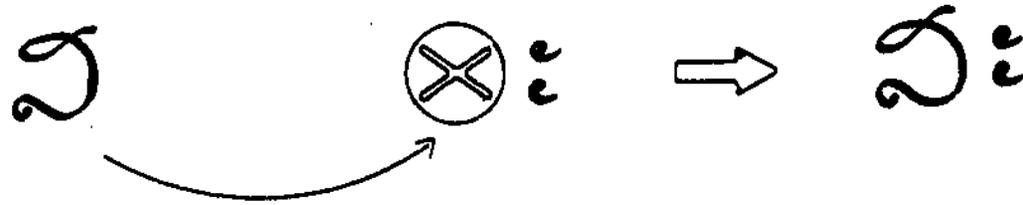
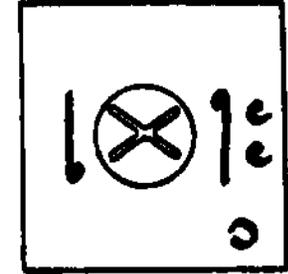
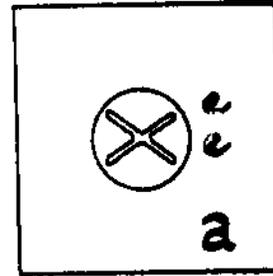
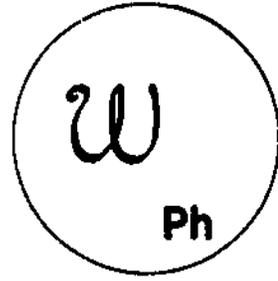
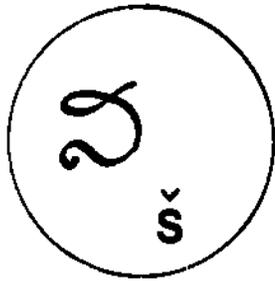
|| 2 e

L E

|| 2 e

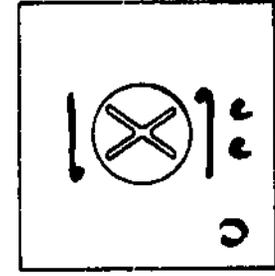
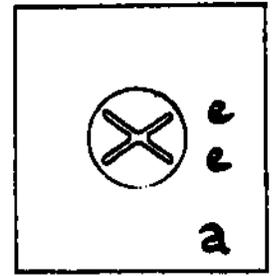
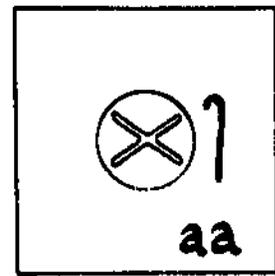
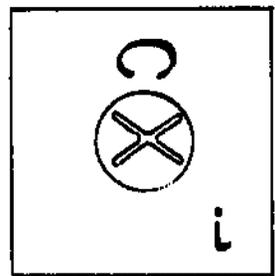
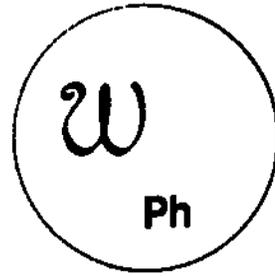
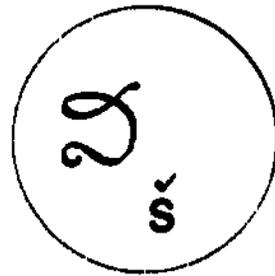
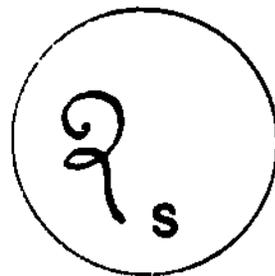
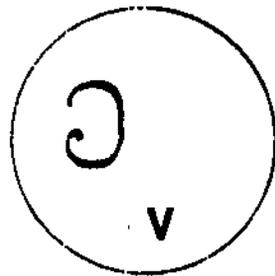


Vi Saa ^vိ^sာ



Sa Pho

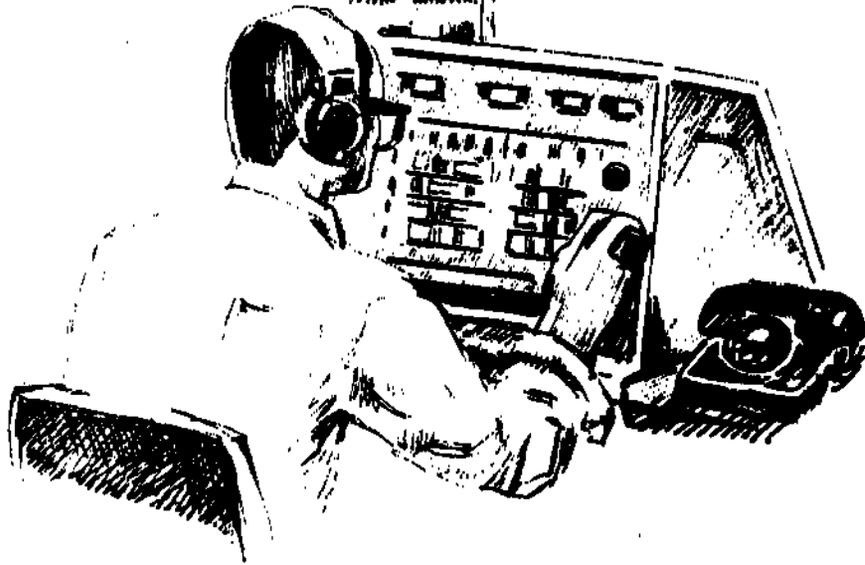
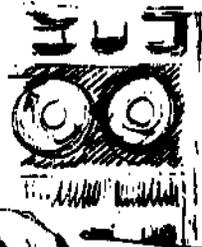
S^e Ph^e

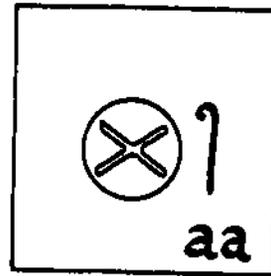
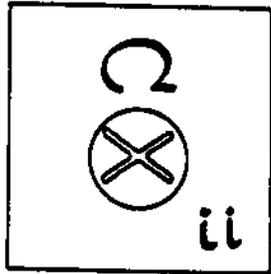
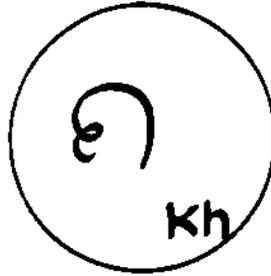
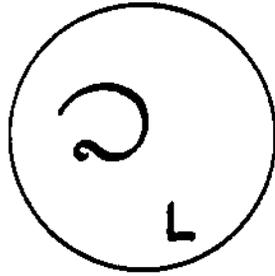
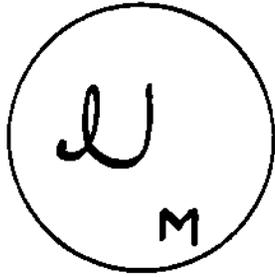


ဝိ သီ နးယေား

Vi Saa Ša Pho ဝိ သီ နးယေား

විද්‍යා තැනැත්තන්





မိလ္လာခါ

မိလ္လာခါ

ຄານິພັນຼ່ ບໍ່ມີ ພູໂຟ

ຢູ່ ຄານິພັນຼ່ ຜິມິດິ ມີລາຄາ.
ວິຊາສະເພາະ ມີ ລາຄາດີ ຢູ່ ອະເມ
ນິກາ . ອະເມນິກາ ມີ ພູໂຟ ແຕ່ວ່າ
ຢູ່ ຄານິພັນຼ່ ບໍ່ມີ ພູໂຟ.

ພາກ ໒

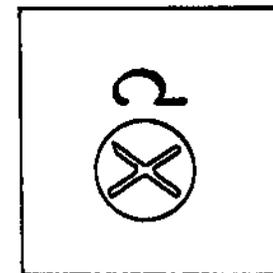
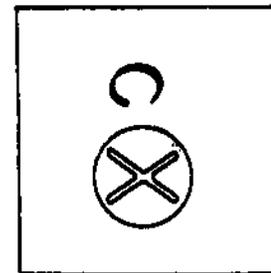
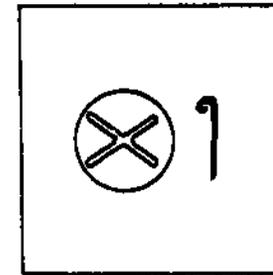
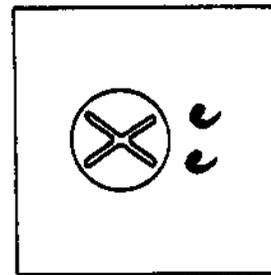
Part 2

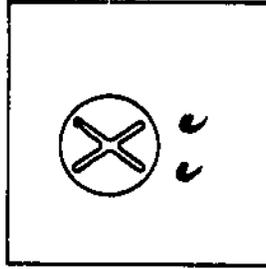
ວ່າດ້ວຍ

ສຳລັບ

vowels

lesson 9 បិទ្យន ងំ ល





a

၇း ၇း ၇း

၅း ၅း ၅း

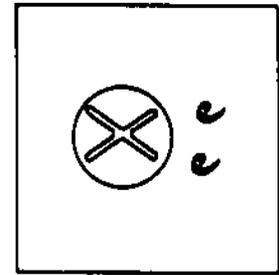
၉း ၉း ၉း

၃း ၃း ၃း

၆း ၆း ၆း

၁း ၁း ၁း

(m) (l) (n) (s) (š) (ñ)
 (kh) (h)



၎းပး	၎းပး	၎း၎း	၎း၎း
၎းဖး	၎းဖး	၎းယး	၎းယး
၎းဃး	၎းဃး	၎းဃး	၎းဃး



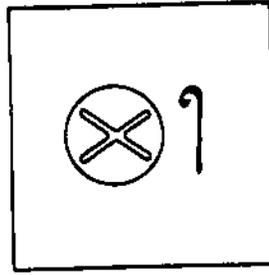
စားပဲ

ຄະນະ

ຄະນະ “ 91 ວາ ” ມີ ຍານະ .

ຄະນະ ມີ ສະຕິດີ . ຄະນະ 91 ວາ

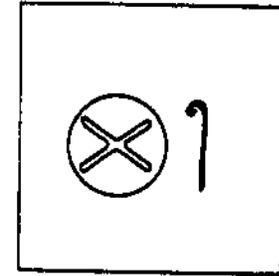
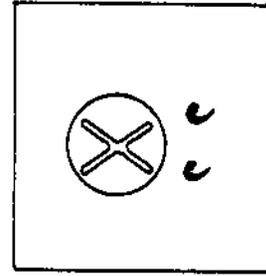
ກະ ຈະ ຊະນະ .



aa

aa aa aa

v ph th d c

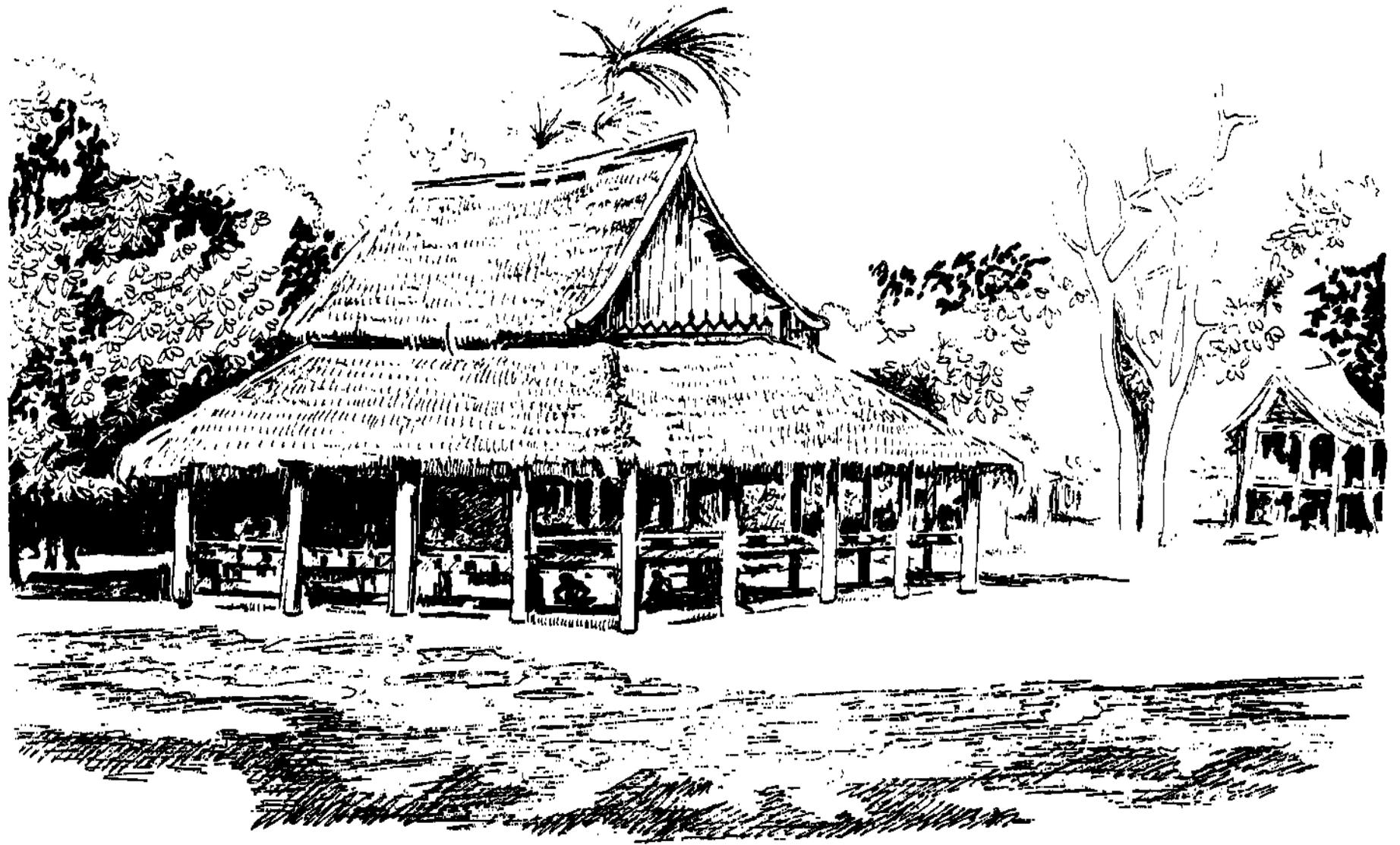


ဃာ် ဝါ

ဝါ ဃာ်

ဃာ် ဝါ

ဝါ ဃာ်



ವಿವಿ

ဝဲ

ယဲ



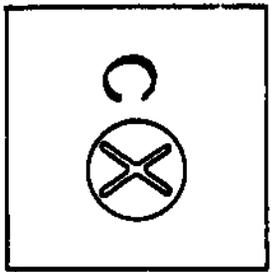
ॐ

ॐ

ॐ

ພາສາ

ຍ່າວ່າ ພາສາດີ ມີ ລາຄາ. ພາສາ
ດີ ມີ ວາຈາດີ. ພາສາດີ ມີ ຖານະ.
ປັ້ວ່າ ພາສາ ປານີ ມີ ຖານະດີ.



i

ကိ
ဝ
ဒိ

ကိ
ဝ
ဒိ

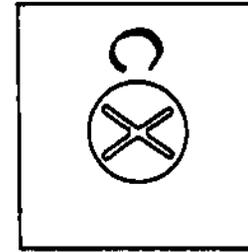
ကိ
ဝ
ဒိ

ပိ
ဝ
ဒိ

ပိ
ဝ
ဒိ

ပိ
ဝ
ဒိ

t k b v
p kh th h



တဲးတိ

ဆဲးတိ

ယဲးတိ

ပိးတိ

ပိးဂါ

ဟိးဂါ

ဝိးခါ

ဂိးဂိယါ

ဆဲးခိ

ကဲးဟိ

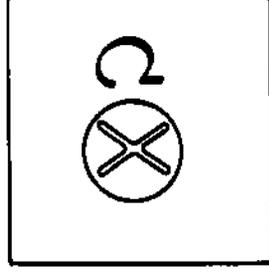
ကဲးပိ

ဝဲးဟိဝါ

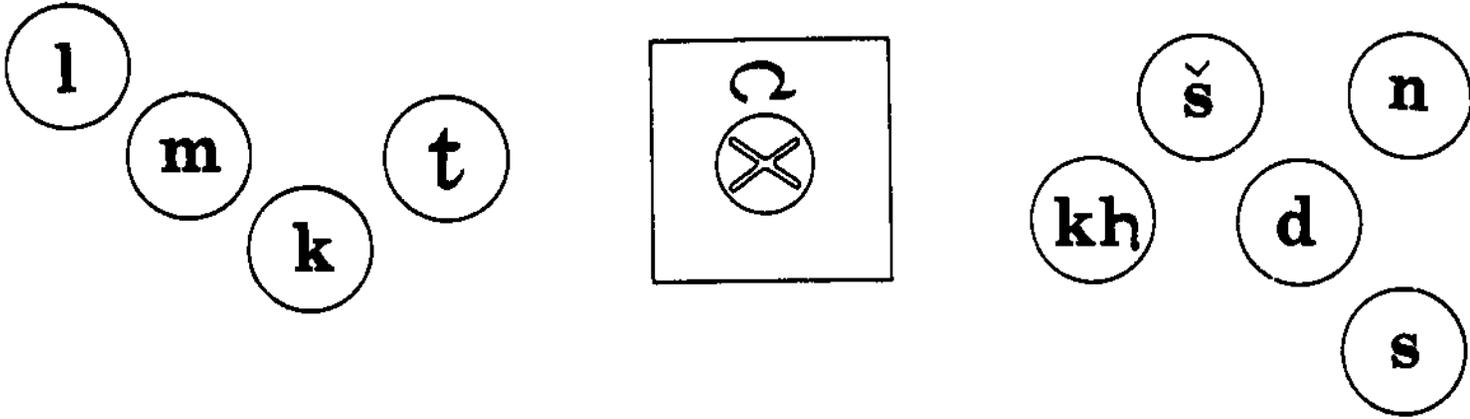


ဝိဒ္ဓါ

၅၇၂ ဖခိ ဖခိ



ii



ပါဝိ

ပိဃာ

ဂိဃာ

ဂိဂိ

ဃာဂိ

ဃာဂိ

ပါပိ

ခိခိ

ခါခိ

ဃာခိ

ဂါဂိ

ခါခိခိ



වි.වි.



ဝံ
ဟံ

ဝံ ဝ
ဟံ ဝ

ဝံ ဝ
ဟံ မ

ဝံ ဝ
ဟံ ဝ

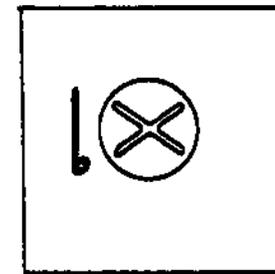
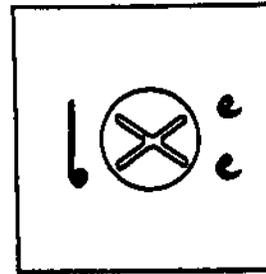
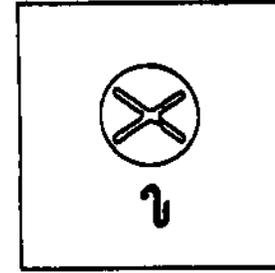
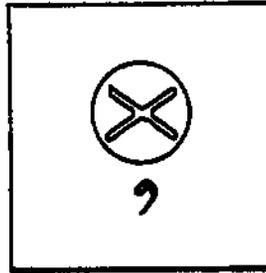
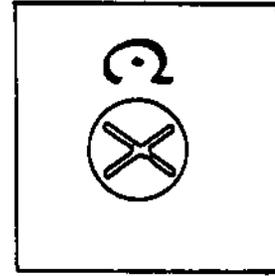
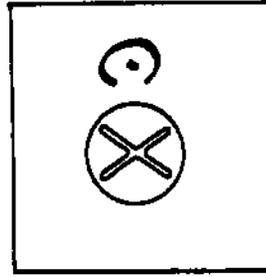
၅၁၆

၅၁၆ မှီ ၅၁ . ၅၁၆၁၆၁၆၁၆၁၆ . ၅၁၆
မှီ ၅၁၆၁၆၁၆၁၆၁၆ . ၅၁၆၁၆၁၆၁၆၁၆ . ၅၁၆၁၆
၅၁၆၁၆၁၆၁၆၁၆ . ၅၁၆၁၆၁၆၁၆၁၆ .



ဇာတိနေ့

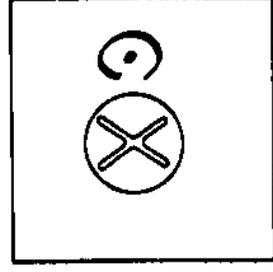
lesson 10 បិទរូប ទំ ១០



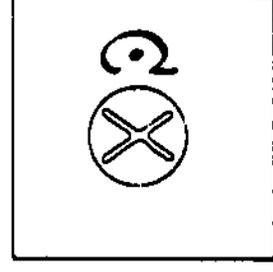
ကဝ
ခဝ
ဖဝ

ကဝ
ခဝ
ဖဝ

ကဝ
ခဝ
ဖဝ



y

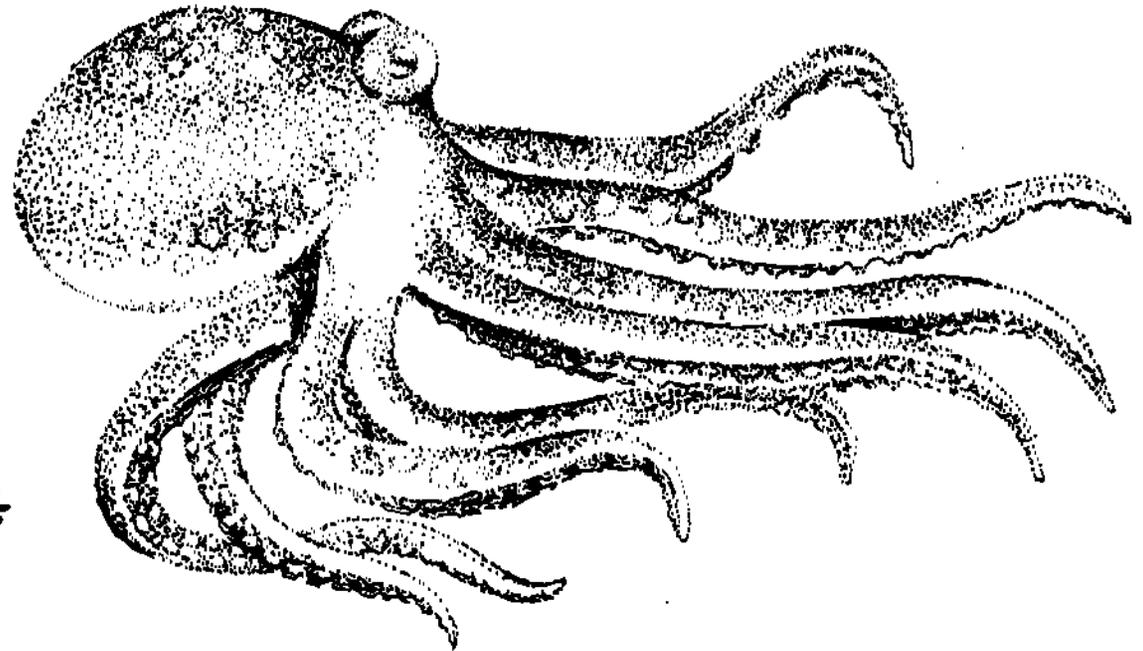
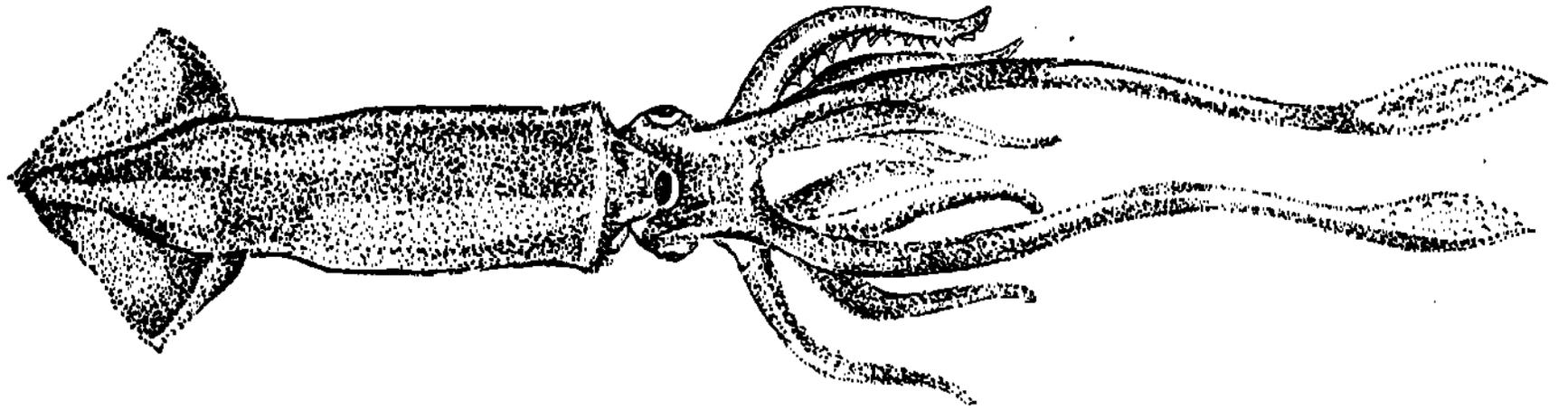


yy

ငဝ
ဆဝ
ဗဝ

ငဝ
ဆဝ
ဗဝ

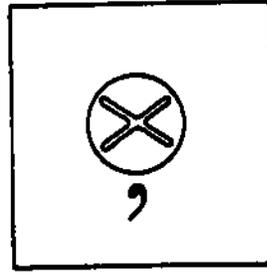
ငဝ
ဆဝ
ဗဝ



ပါဝိဒီ

ປີ ຣີ

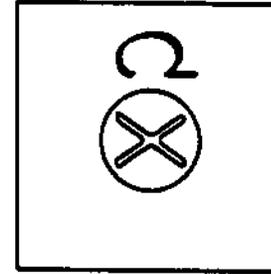
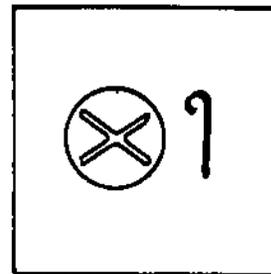
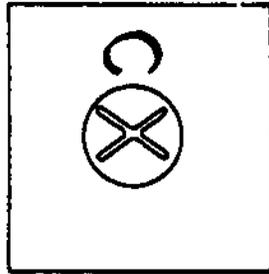
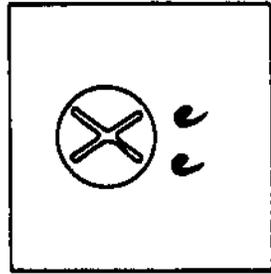
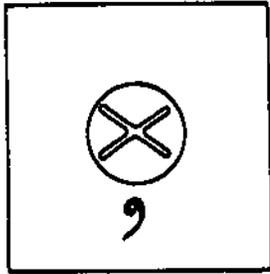
ປີ ຣີ ຄືຈະມີ ກິລາຕິຄື . ປີຈະມາ ຈະມີ
ພິທີ ບະເຜີ . ຍາມະຫາ ພິ ຣະ ຈະ ສະລະ
ກະປິ . ປີ ຣີ ມາ ຍາມະຫາ ຈະ ລື ຊາ .



u

၇,
ဗု,
ဗု,
ဗု,
ဗု,
ဗု,
ဗု,

ပု,
ပု,
ပု,
မု,
မု,
မု,
မု,



တု၊ ခါ

ရု၊ နု

ဒု၊ ခါ

ခါ၊ ဟု

ဗု၊ ဂိ

ဒု၊ ဝါ

ဃ၊ ဗု

ဂု၊ ဂိ

ငု၊ မု

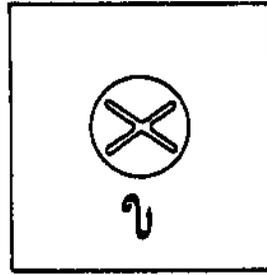
ဂု၊ ဝိ၊ ဗု

ဒု၊ ဟ၊ ဝိ

ဟု၊ ဝိ



၇၆၂



uu

ယ
၃

ယ
၃

ယ
၃

စ
၃

စ
၃

စ
၃

ဗ
၃

ဗ
၃

ဗ
၃

ဣ
၃

ဣ
၃

ဣ
၃

ပ
၃

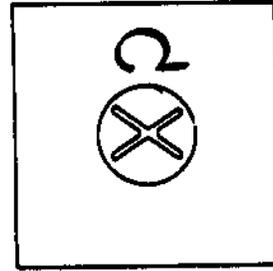
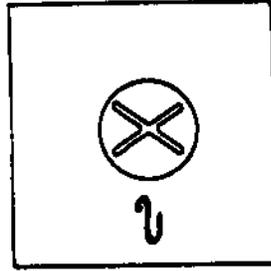
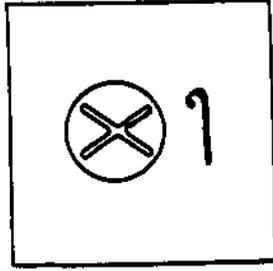
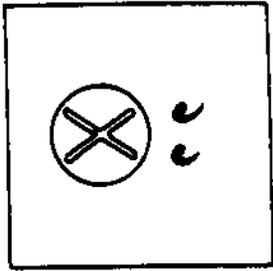
ပ
၃

ပ
၃

ဒ
၃

ဒ
၃

ဒ
၃



ယုဇာ

ယုခါ

ယုပာ

ယုခါ

ယုပု

ယုပု

ယုခါ

ယုခါ

ယုဂါ

ယုခါ

ယုခါ

ယုခါ



ရုပါ



၂

၂ ၃

ပဲ

ပဲယု

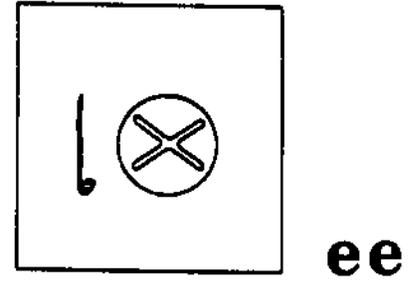
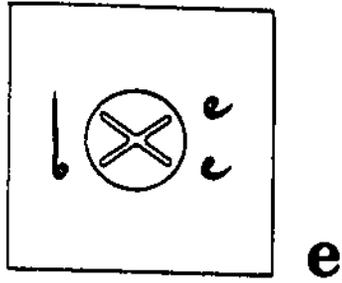
ပဲယုဖိနပ်

ຄຸບາ

ຍາປຸ່ງສາລີ ວ່າ ຄຸບາມີພາຣະ ສະຖາປານາ
ພາສາປາລີ . ຢູ່ພິທີ ບາລີ , ຍາຜາລີ ທີ່ມີ
ສະຕິຕິ ພາບູຊາ ຄະຕິປາລີ . ສາທຸ ອາຍຸ ສຸຂາ .

ನಿಭ, ನಿಭ





တေး တေး တေး

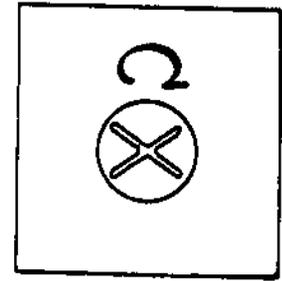
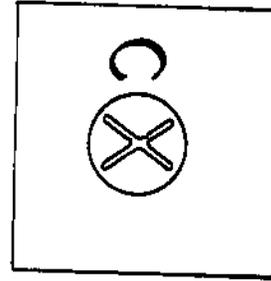
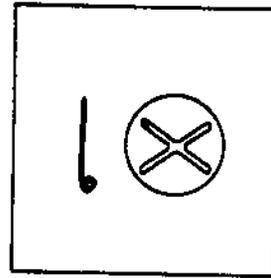
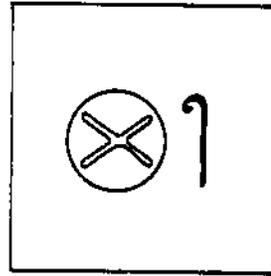
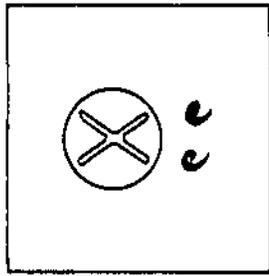
တေ တေ တေ

ဗေး ဗေး ဗေး

ဗေ ဗေ ဗေ

ဒေး ဒေး ဒေး

ဒေ ဒေ ဒေ



ទំរោ

ទំរោ

មេសា

មេសា

ហះលេ

ហះលេ

វេហា

វេហា

គេទី

គេទី

ឋះយេនី

ឋះយេនី



바다

ປະເພນີ

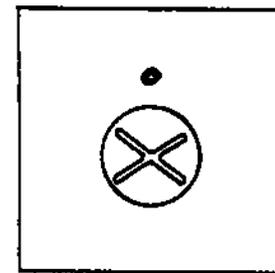
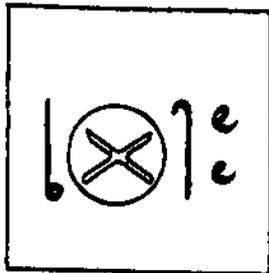
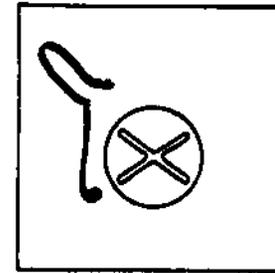
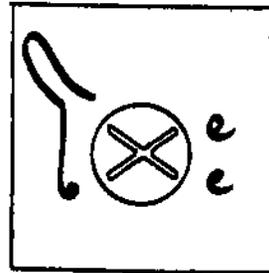
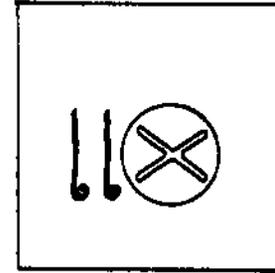
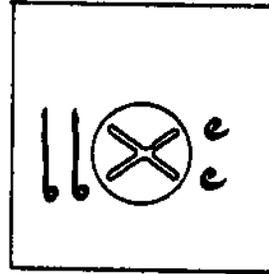
ປະເພນີ ບາສີ ມີ ເຈຕະນາດີ . ເວລາ
ບາສີ ມີ ຄາກຸ ພາສາ ປາລີ . ຄະຕິດີ
ກິນິຍາດີ ປະເພນີ ຈະ ວິຊາ .

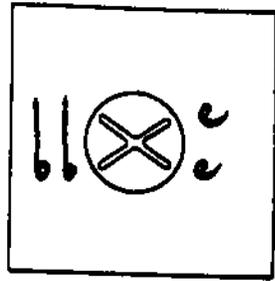


ພິທີ ບາ ສີ

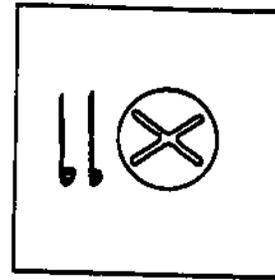
lesson 11

បិណ្ឌ ១១





ε



εε

εεε εεε εεε

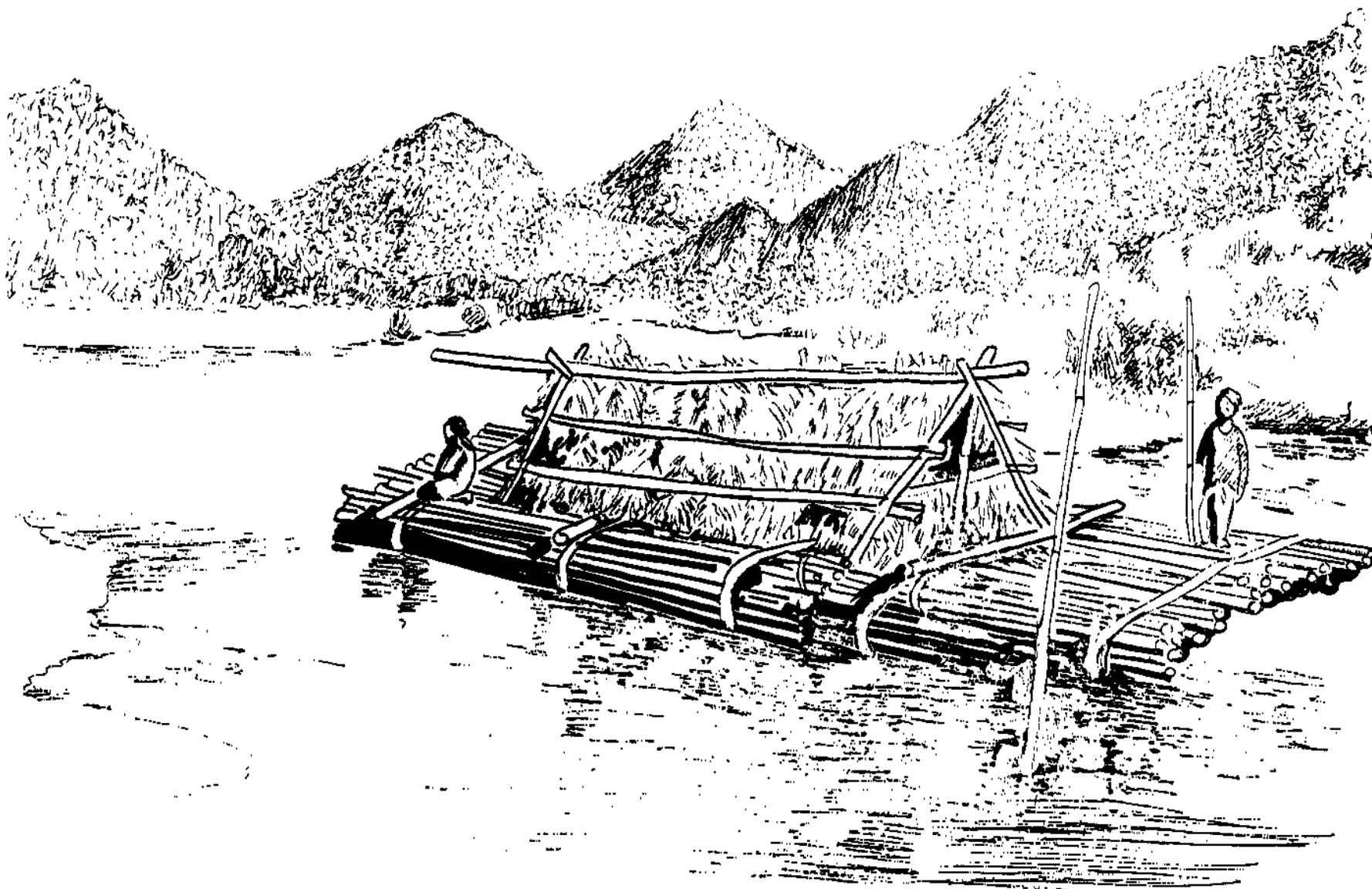
εε εε εε

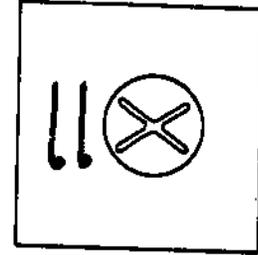
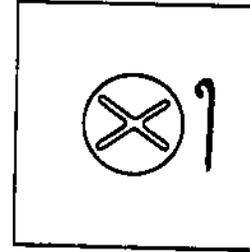
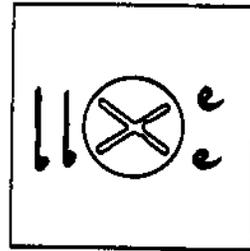
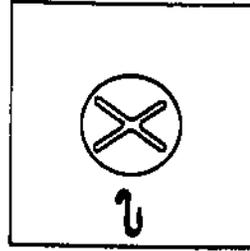
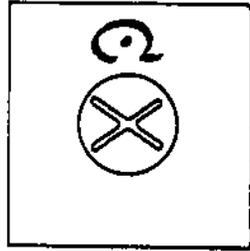
εεε εεε εεε

εε εε εε

εεε εεε εεε

εε εε εε





ກະແຕະ

ກະແຈ

ຜາແຄະ

ບາແປ

ກະແສ

ດູແລ

ມະແມ

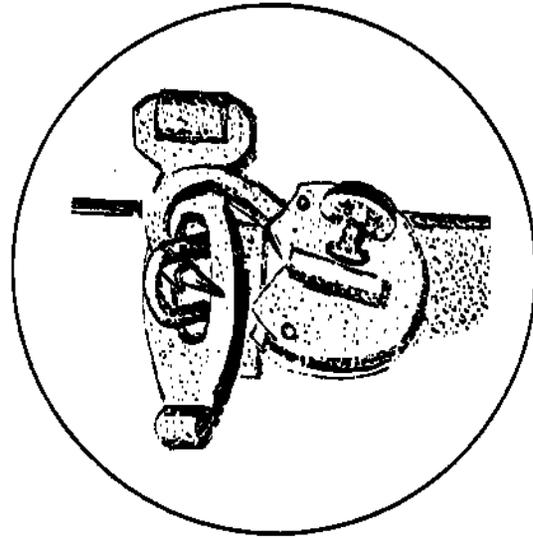
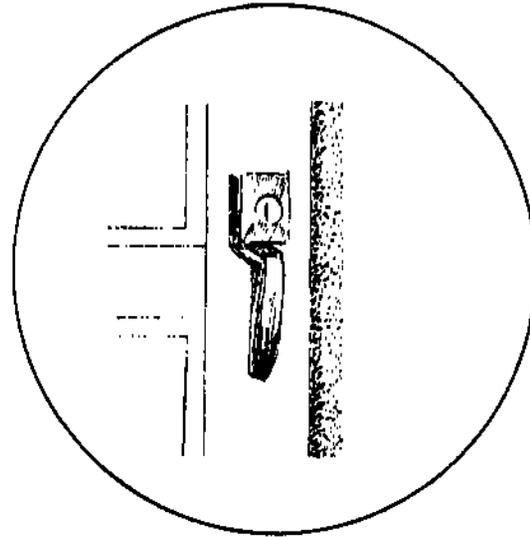
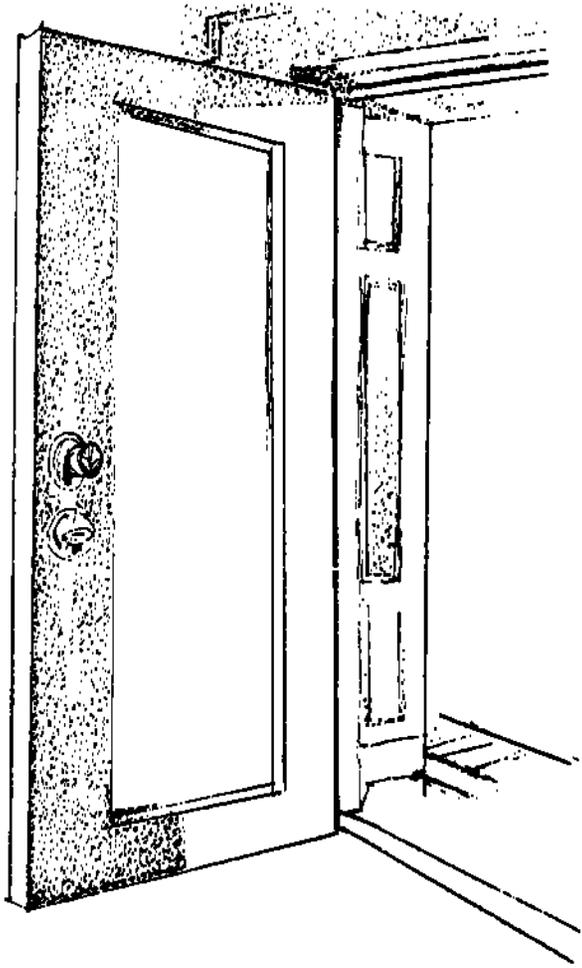
ພູແຄ

ແຈຝາ

ແບມີ

ຊື່ແຫາ

ແປພາສາ



ກະແຈ

ແມ່

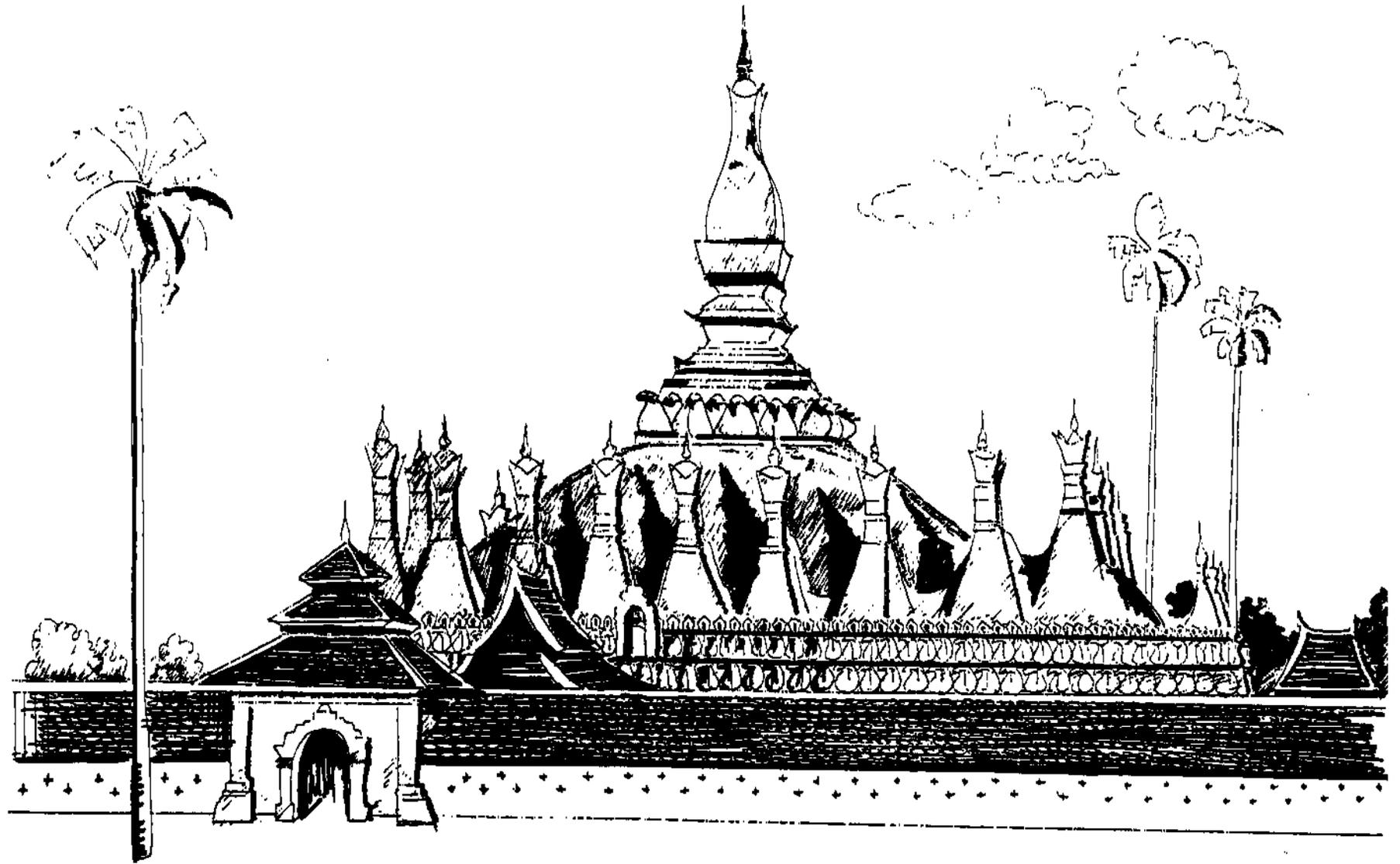
ແທ້



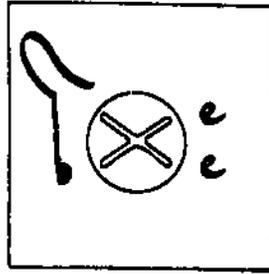
ຍາແມ່

ແມ່ ປ້າສາ

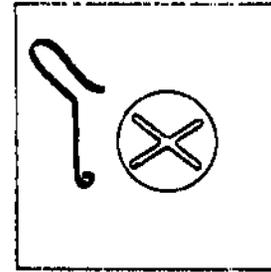
ແມ່ ປ້າສາ ດູ່ແລ ແກະ ຍູ່ ແປະນາ. ຍູ່ ແຈນາ
ມີ ກະດີ ແລະ ເຈດີ. ເຈດີ ຍູ່ ແປະຝາກະດີ. ແມ່
ປ້າສາ ມີ ເວລາ ດູ່ແລ ແກະ ແລະ ບູຊາ ພະເຈດີ.



ଧଃ କେଟି



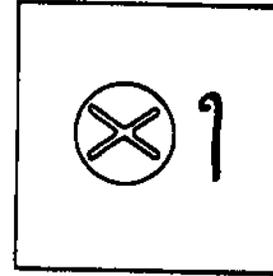
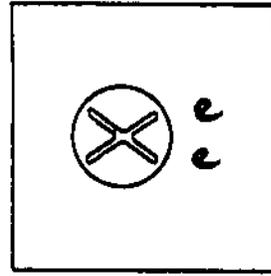
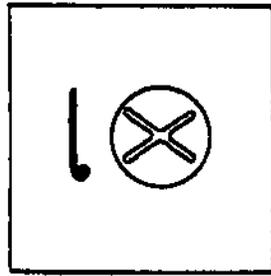
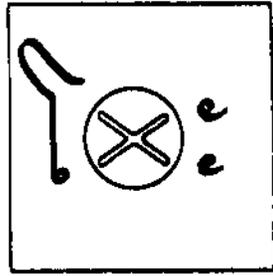
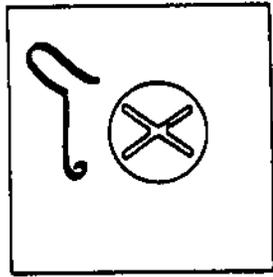
o



oo

ໂຕະ ໂຕະ ໂຕະ
ໂອະ ໂອະ ໂອະ
ໂລະ ໂລະ ໂລະ

ໂຄ ໂຄ ໂຄ
ໂອ ໂອ ໂອ
ໂວ ໂວ ໂວ



ມະໂນ ໂສພາ

ນາໂພ ໂຍທາ

ໂມໂຫ ໂລເລ

ປາໂດ ໂອໂຕ

ກິໂລ ວິໂກະ

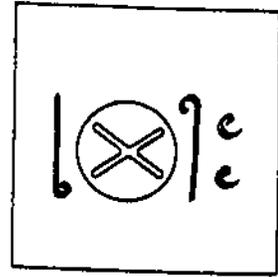
ໂມຄະ ພາໂລ



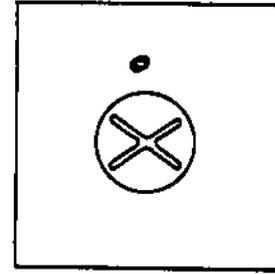
ဗာဂါ ခြေဃာ

ໂມໂຫ

ສີໂຫ ທິໂຕະ . ສີໂຫ ຄຶຄະວາມິໂວເວ . ສີໂຫ
ບຸປະຕູ . ປະຕູ ມິກະແຈດີ . ສີໂຫ ໂມໂຫ ຄື ຜີ .
ສີໂຫ ເຕະປະຕູ . ປະຕູເພ . ສີໂຫ ໂລເວ .



၁



၁၁

ဃေား

ဃေား

ဃေား

ဃံ

ဃံ

ဃံ

တေား

တေား

တေား

တံ

တံ

တံ

ဃေား

ဃေား

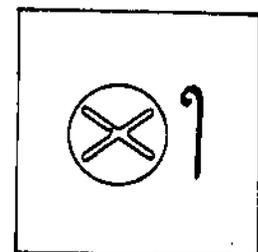
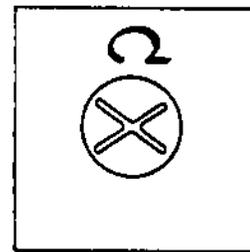
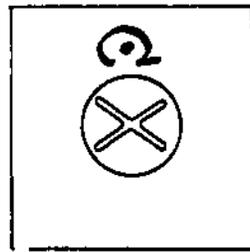
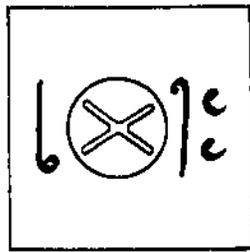
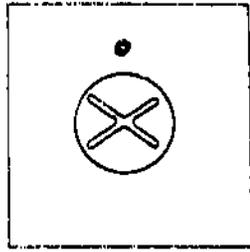
ဃေား

ဃံ

ဃံ

ဃံ





ສະເພາະ

ບໍ່ດີ

ປີເຖາະ

ສໍ່ສິ

ມີ ເຄາະ

ຫໍ່ຜີ

ສິ ຈຸ່

ຍໍ່ມີ

ເຈາະ ຝາ

ຄາ ຄໍ່

ຂໍ່ ເກາະ

ປີ່ ຈໍ່



ပံ့ပိုးပံ့ပိုး

ပံ

ဃေးဝံ

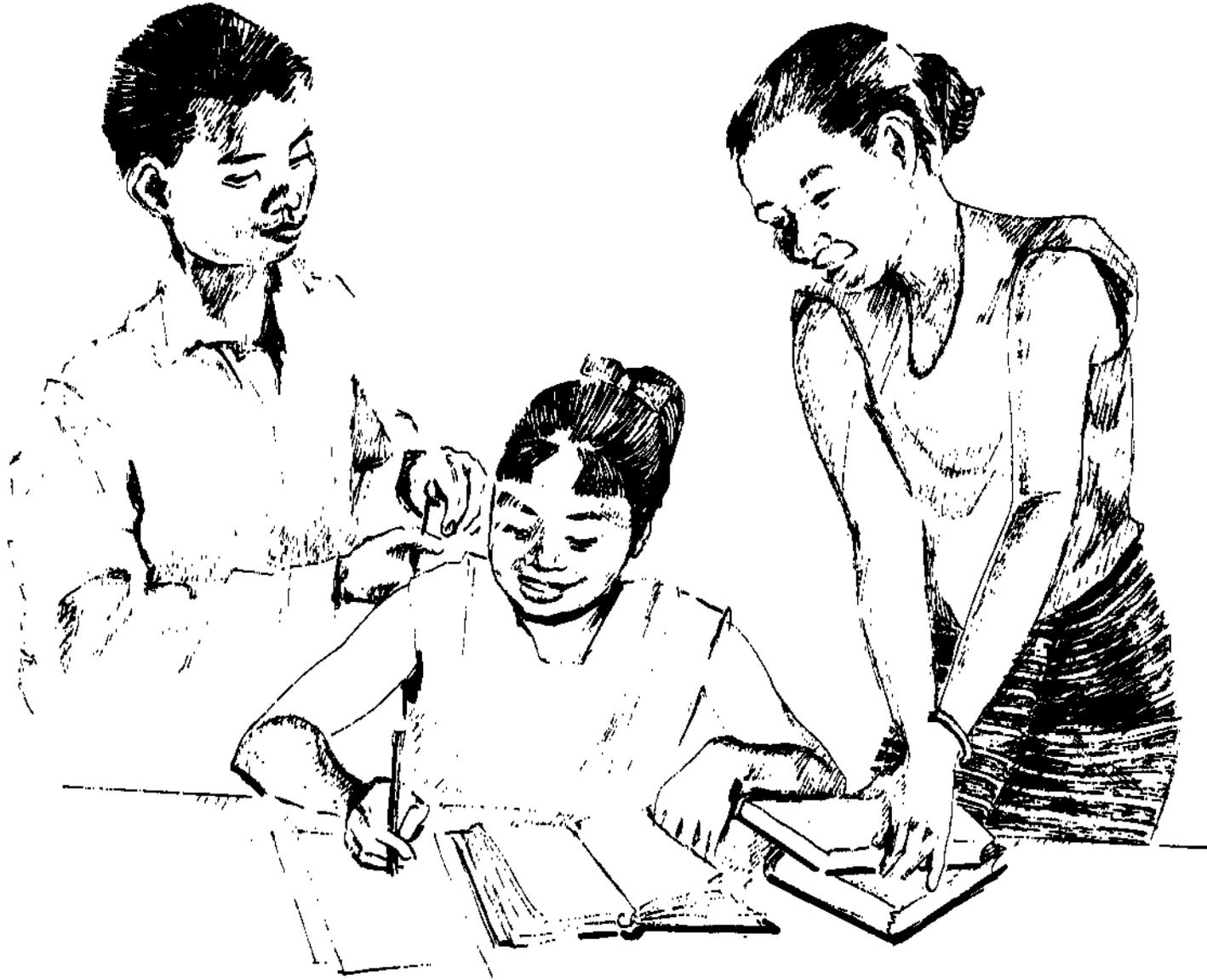
ပံ ဝံ

ພໍ

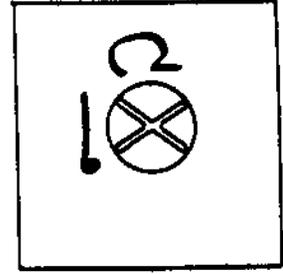
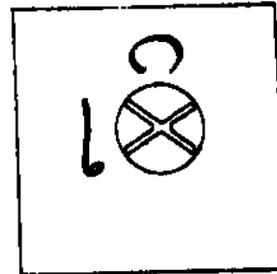
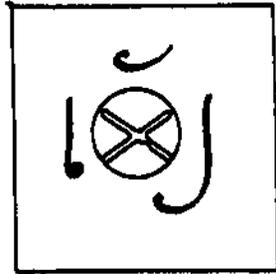
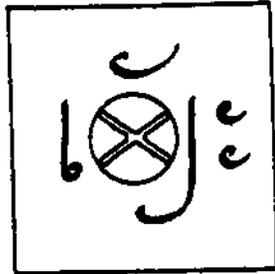
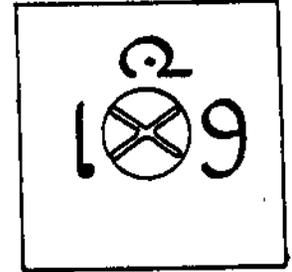
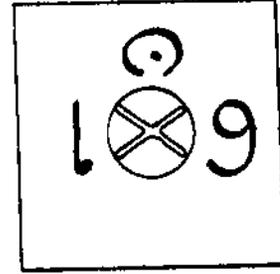
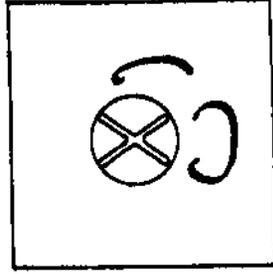
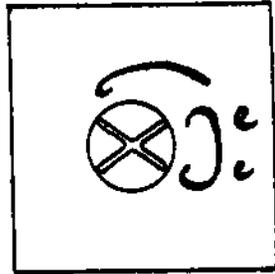
ພໍແມ່

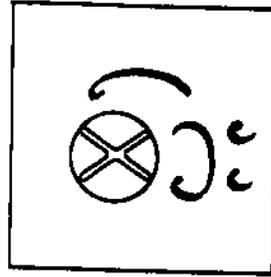
ພໍແມ່ ທີ່

ພໍ່ແມ່ທີ່ດີ

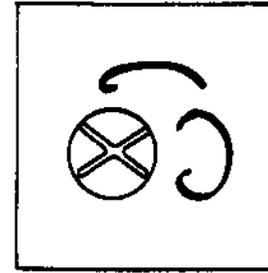


lesson 12 ហិរញ្ញ ទំ ១៤





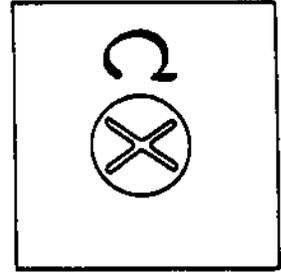
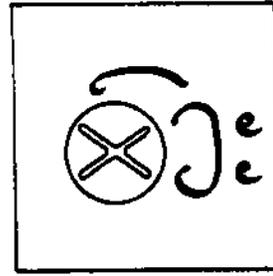
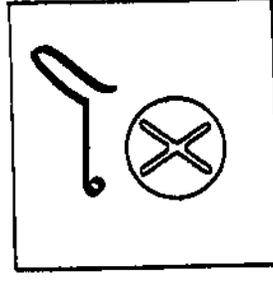
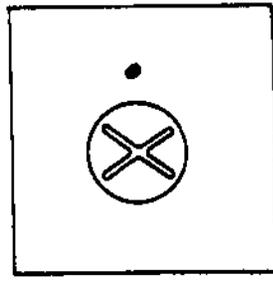
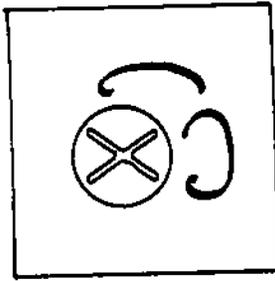
ua



uaaa

ក្លោះ ក្លោះ ក្លោះ
 ម្លោះ ម្លោះ ម្លោះ
 ហ្លោះ ហ្លោះ ហ្លោះ

ក្លា ក្លា ក្លា
 ម្លា ម្លា ម្លា
 ហ្លា ហ្លា ហ្លា



ဖာဝ် ခိဝ်

ဖာဝ် ဂိ

ဆး မိဝ်

ပံင် ဖာဝ်

ပိဝ် ဂိ

စာဝ် ပါ

မိဝ် ဂိ

ပိဝ် ဂိ

ပိဝ် ဂါ

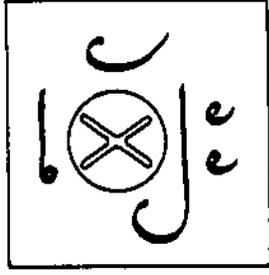
တဲာ် ဂိ

ဖာဝ် ဖာဝ်

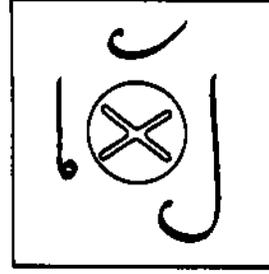
ဖာဝ်း ပိဝ်း



໑໑໗ ບົວ

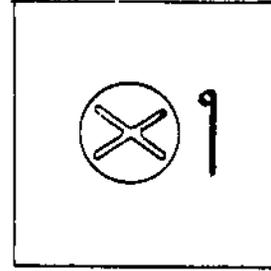
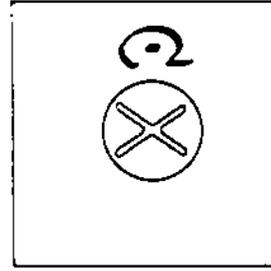
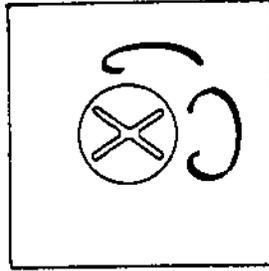
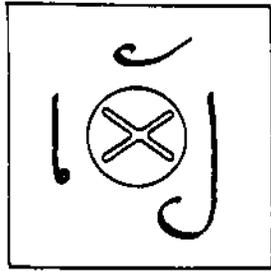
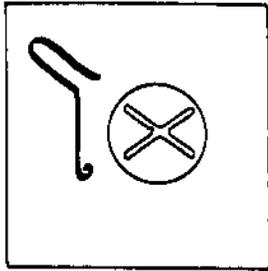


ia



iaa

يا
يا
يا



តែង
 ងើង
 ងើង

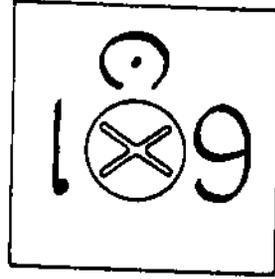
ខាង
 ងើង
 ងើង

ងើង
 ងើង
 ងើង

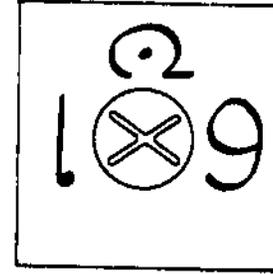
ងើង
 ងើង
 ងើង



ໂຕ ເຈັ້



ya



yyaa

ယိၵ

ယိၵ

ယိၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယိၵ

ယိၵ

ယိၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ

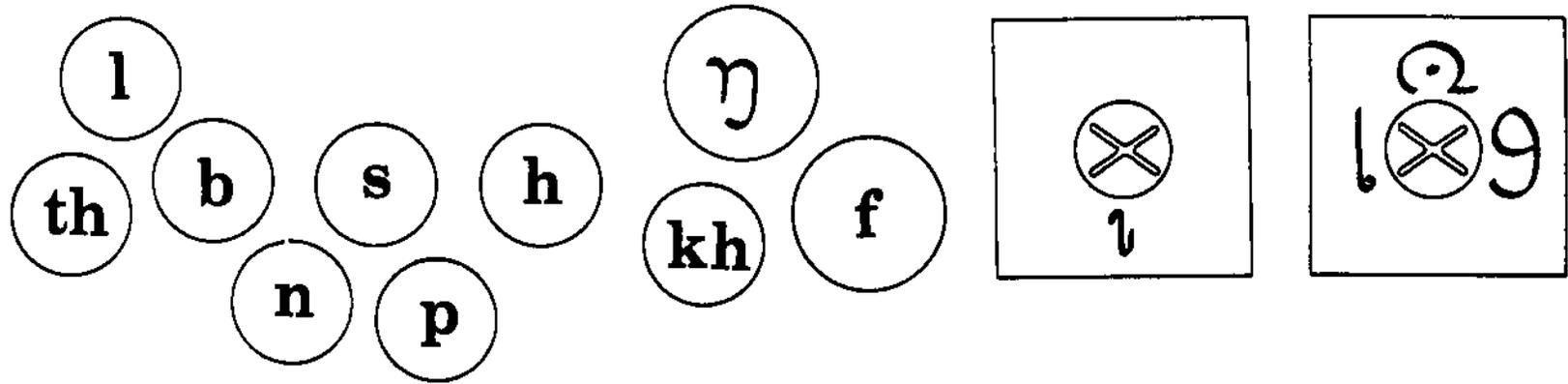
ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ

ယီၵ



ໆ ເລືອ

ເຮືອ ເຫາະ

ທໍ ເກືອ

ເບືອ ປາ

ຂາ ເລືອ

ເຂືອ ເຄືອ

ນາ ເກືອ

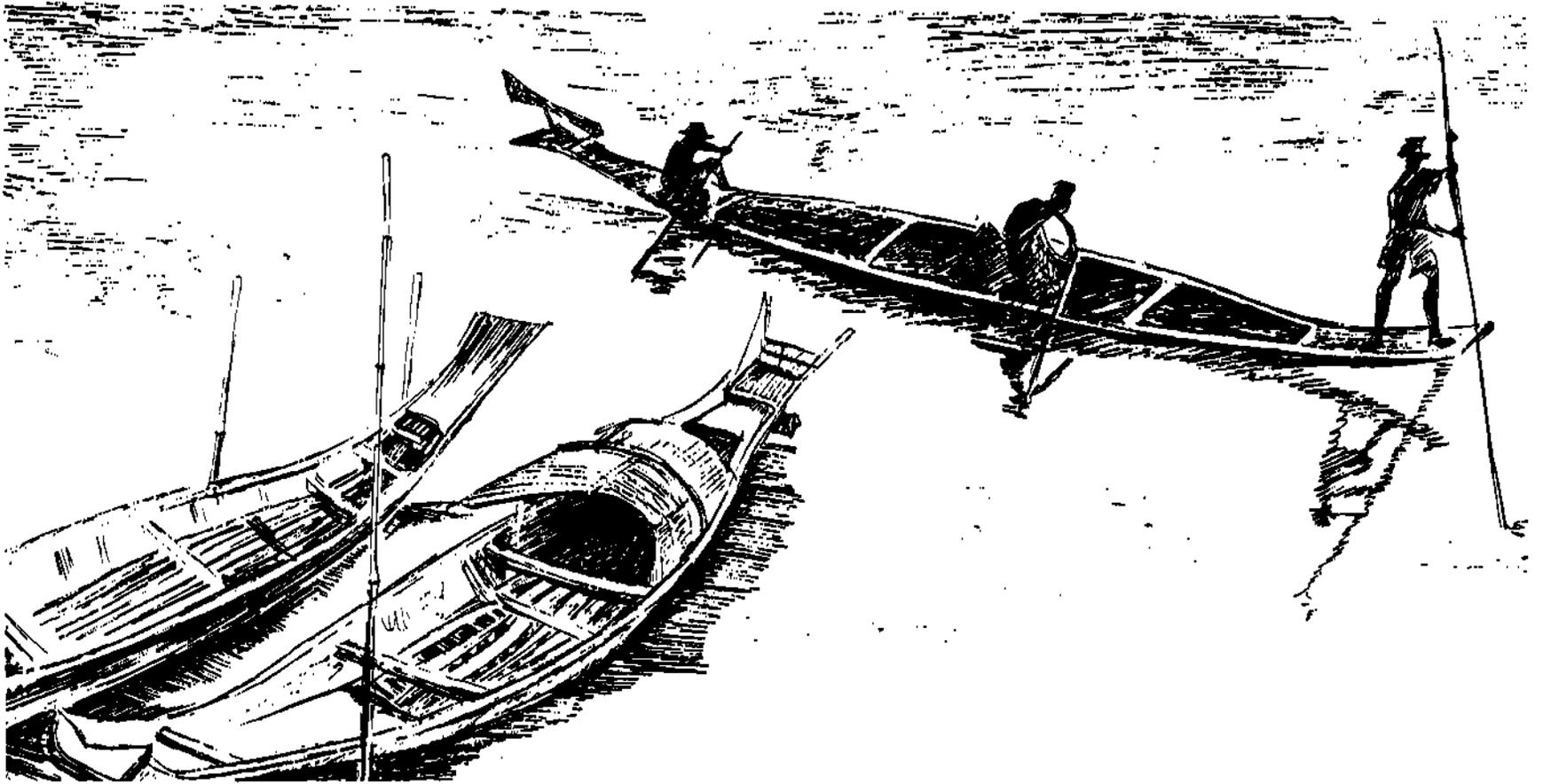
ເມືອ ດີ

ເກືອ ງົວ

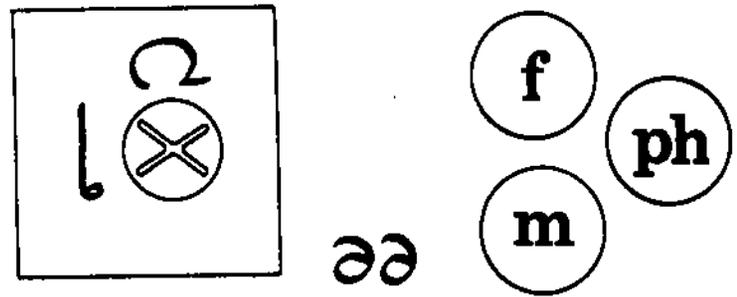
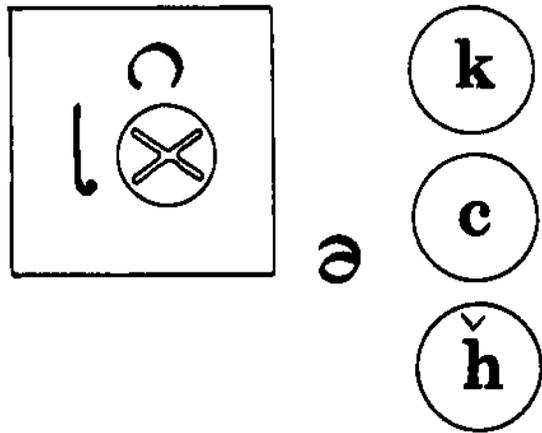
ສີ ເຈືອ

ເພືອ ມາ

ລາ ເມືອ



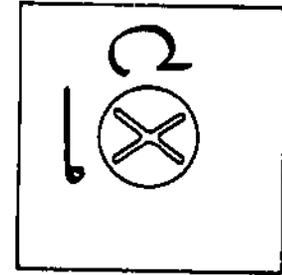
259



ភាំ ភាំ ភាំ
 កឹ កឹ កឹ
 ហាំ ហាំ ហាំ

ផើ ផើ ផើ
 មើ មើ មើ
 ដើ ដើ ដើ

(s) (j) (n) (d) (m)
 (l) (f) (ph)



ယူရှီ	ယာဗိ	ယာဝဲ	ယာဝဲ
ဟေးဝဲ	လေးဝဲ	ဖိဝဲ	ဂေးဝဲ
ဖိဝဲ	ဖိဝဲ	ဖိဝဲ	ခာဝဲ

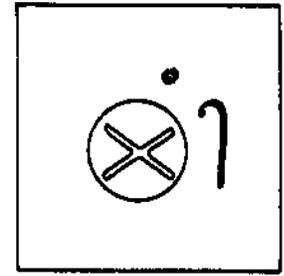
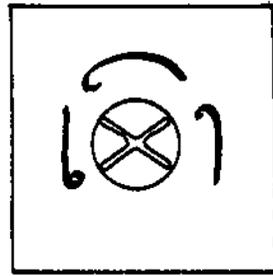
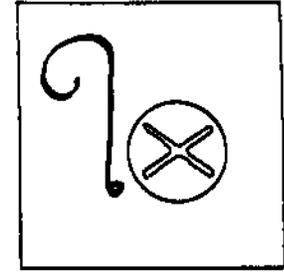
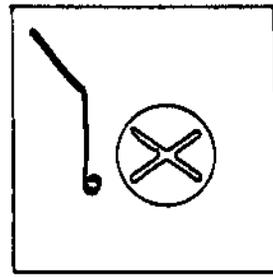


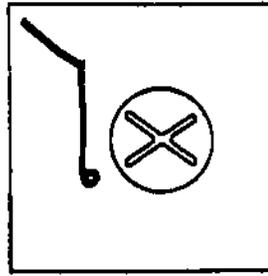
မိမိ

lesson

13

បិណ្ឌ គ្រូ ង៉ី ឧដ





aj

ໂປ ໂປ ໂປ

ໂຂ ໂຂ ໂຂ

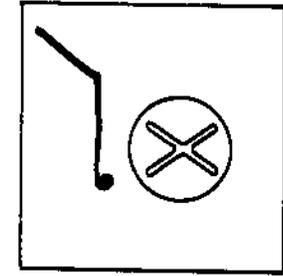
ໂຟ ໂຟ ໂຟ

ໂວ ໂວ ໂວ

ໂຖ ໂຖ ໂຖ

ໂກ ໂກ ໂກ

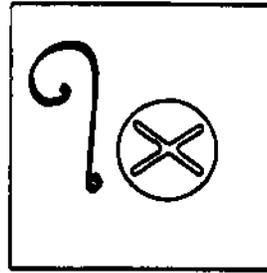
š f ṭ p ḥ s
 ø kḥ t



ជំនែ ចោក ខុនុះនុះ	យុយ ហនុ ខេតុ	តុហ និល តុនុហតុ	កែ គុន ភតា
-------------------------	--------------------	-----------------------	------------------



ಬಿಸಿಗೆ



aj

១័ ១័ ១័

១េ ១េ ១េ

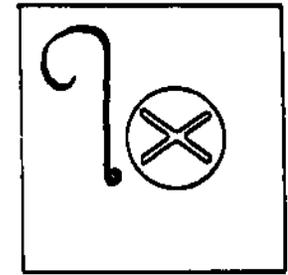
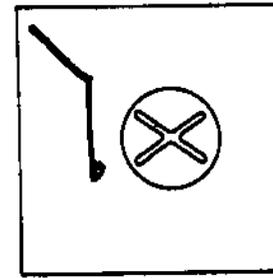
១ឃ ១ឃ ១ឃ

១ង ១ង ១ង

១ប ១ប ១ប

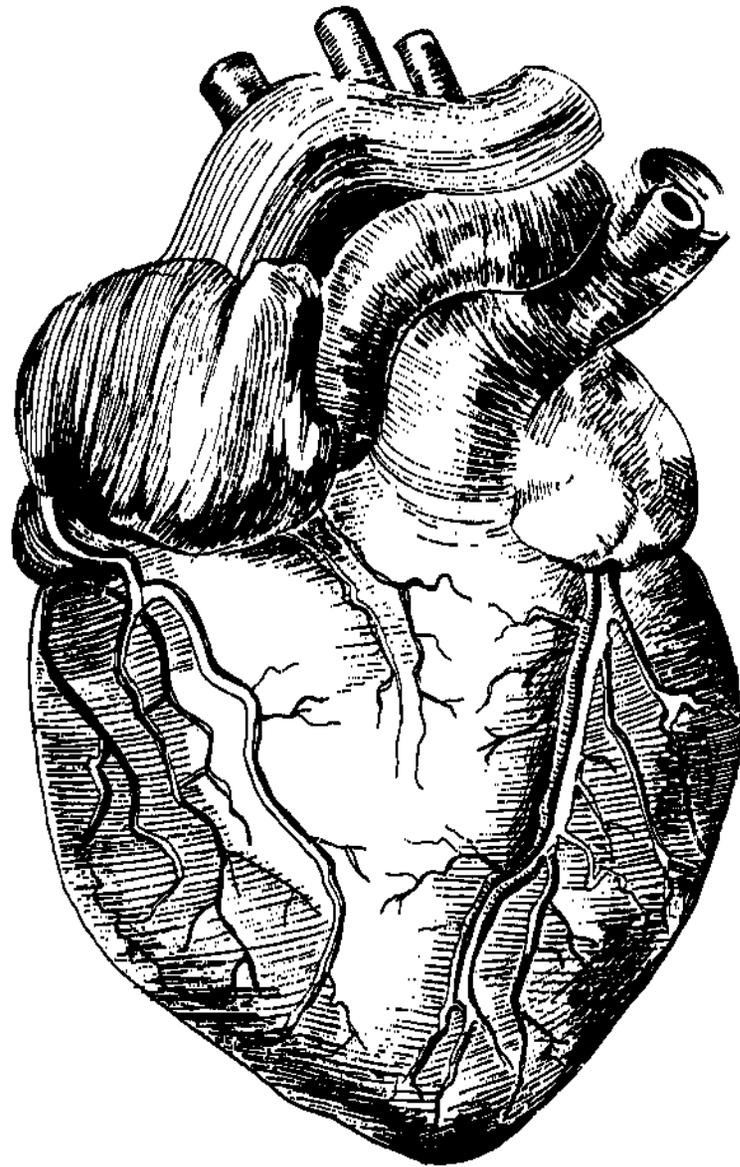
១ព ១ព ១ព

(c) (n) (ph) (s) (p)
 (b)
 (k)

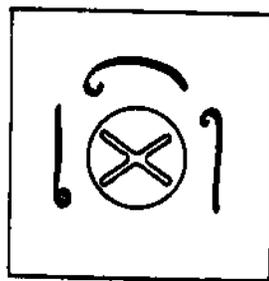


ຫວາໃຈ ໂພໃຈ
 ໃຈ ດີ ດີ ໃຈ
 ໃຜໂປ ໂປໃສ

ມີໃຈ ພໍໃຈ
 ເສັ້ນໃຈ ສາໃຈ
 ເຮືອໃບ ໂກໃຈ



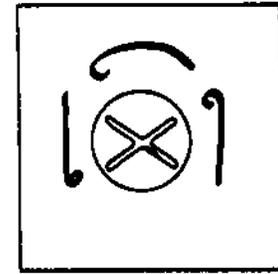
ຫົວໃຈ



aw

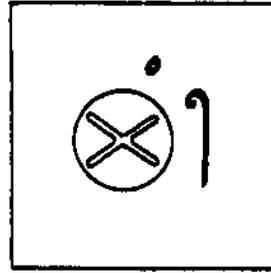
ဝေါ ဝေါ ဝေါ ဝေါ ဝေါ ဝေါ
ခေါ ခေါ ခေါ ခေါ ခေါ ခေါ
မေါ မေါ မေါ မေါ မေါ မေါ

(k) (t) (b) (e) (m) (ng) (ph)



ឃុខេា	តោលែ	ចុខេា	ខេាខៃ
ខេាខៃ	ខេាខៃ	ខេាខៃ	ខេាខៃ
ខេាខៃ	តោលែ	ខេាខៃ	ខេាខៃ



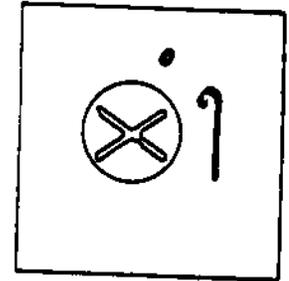


am

ပါ ပါ ပါ

ခါ ခါ ခါ

(c) (n) (t) (kh) (l) (k) (o)
 (d)



ຈຳປາ	ນຳພາ	ຕຳລາ	ຈຳໃຈ
ຄຳພາ	ຄຳນາ	ບົວຄຳ	ຄຳປາ
ລຳໂລ	ກຳໂລ	ຄຳໃບ	ອຳລາ



ຈຳປາ

ພາກ ໓

Part
3

ວ່າດ້ວຍ ວັນນະຍຸດ

diacritical
marks